

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per

[BEW230-QS](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Elettrodomestici](#)



[English \(original instructions\)](#)

[Deutsch \(übersetzt von den originalanweisungen\)](#)

[Français \(traduction de la notice d'instructions originale\)](#)

[Italiano \(tradotto dalle istruzioni originali\)](#)

[Nederlands \(vertaald vanuit de originele instructies\)](#)

[Español \(traducido de las instrucciones originales\)](#)

[Português \(traduzido das instruções originais\)](#)

[Svenska \(översatt från de ursprungliga instruktionerna\)](#)

[Norsk \(oversatt fra de originale instruksjonene\)](#)

[Dansk \(oversat fra original brugsvejledning\)](#)

[Suomi \(käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta\)](#)

Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

[Slovenščina \(originalna navodila\)](#)

[Български \(оригинални инструкции\)](#)

[Eesti keel \(Originaaljuhendi tõlge\)](#)

[Česky \(originální návod\)](#)

[Magyar \(eredeti útmutató\)](#)

[Polski \(oryginalna instrukcja\)](#)

[Română \(instrucțiuni originale\)](#)

[Slovenčina \(originalna navodila\)](#)

8

9

9

10

4

11

7

7

5

6

3

(Original instructions)

1

Intended use

Your BLACK+DECKER BEW230 sander has been designed for sanding and polishing wood, metal, plastics and painted surfaces. This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. An extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location where unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and do not use the power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce the risk of injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the tool is in the off-position before connecting to the power supply and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the switch may result in unintentional energising power tools that have the switch locked in the on position, leading to accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry.

(Original instructions)

- h. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4. Power tool use and care
 - a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

6. Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

- u Hold the power tool by insulated gripping surfaces because the sanding surface may come in contact with its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could cause operator an electric shock.
- u Use clamps or another practical way to support the workpiece to a stable platform. Working by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- u Warning! Contact with or inhalation of dust from sanding applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a mask specifically designed for protection against dust fumes and ensure that persons within the work area are also protected.
- u Thoroughly remove all dust after sanding.
- u Take special care when sanding painted surfaces, possibly lead based or when sanding some types of metal which may produce toxic dust:
 - u Do not let children or pregnant women enter the work area.
 - u Do not eat, drink or smoke in the work area.
 - u Dispose of dust particles and any other waste safely.
- u The intended use is described in this instruction manual.
- u The use of any accessory or attachment not recommended for any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Safety of others

- u This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- u Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

Residual risks.

Additional residual risks may arise when using the appliance. These risks may not be included in the enclosed safety warnings. Other risks can arise from misuse, prolonged use or

(Original instructions)

When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.

- u Impairment of hearing.
- u Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN62841 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following symbols are shown on the tool, along with the date code:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- u If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

This tool includes some or all of the following features.

- 1 On/off switch

In addition, this tool is supplied with some or all of the following accessories:

Accessory	Recommended application
Coarse grit sandpaper	Fast paint, varnish and stain removal
Medium grit sandpaper	Paint, varnish and rubber
Fine grit sandpaper	Surface blending and smoothing
Extra fine grit sandpaper	Sanding between coats of paint
Detail sanding tips	Corners and hard to reach areas
1 OT polishing/ stripping wool	Polishing metals, stainless steel and glass cleaning
Grey foam pad	Applying and removing wax
Red non-woven pad	Heavy scrubbing and degreasing
Grey abrasive paper	Polishing plastics

*Please Note: The finger attachment (6) may not be included in all units. All accessories are available from your nearest BLACK+DECKER dealer or via our website: www.blackanddecker.co.uk

Assembly

Warning! Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Fitting sanding sheets (fig. A & B)

- u Detach the two diamond-shaped tips (8) from the sanding sheet (9).
- u Hold the tool with the sanding base facing you.
- u Place the sanding sheet (9) onto the sanding base, making sure that the holes in the sheet line up with the holes in the base.

The diamond-shaped tip (8) can be reversed and used when worn.

- u When the front part of the tip is worn, detach the sanding sheet, reverse it and press it onto the sanding base.
- u When the whole tip is worn, remove it from the sanding base and fit a new tip.

- u Remove the screw (7).
- u Reverse or replace the worn part.
- u Fit and tighten the screw.

Finger attachment (fig. D)

The finger attachment is used for fine detail sanding.

- u Remove the screw (7).
- u Remove the diamond-shaped tip holder (4) from the sanding base.
- u Fit the finger attachment (6) onto the sanding base.
- u Fit and tighten the screw.
- u Fit the appropriate sanding sheet (11) onto the finger attachment.

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Warning! Do not cover the ventilation slots when using the tool. Hold the tool as shown in fig. H. Make sure that the sanding base is flat on the workpiece.

Connecting a vacuum cleaner (fig. F)

The tool has an adaptor to connect it to a vacuum cleaner when sanding wood. To connect the tool to a vacuum cleaner, proceed as follows:

Warning! Make sure that the tool is switched off and unplugged.

- u Fit the dust extraction connector (2) onto the adapter at the back of the tool.
- u Connect the hose of a suitable vacuum cleaner to the connector.

Switching on and off (fig. G)

Warning! Before connecting the tool to the power supply, make sure it is switched off.

- u To switch the tool on, press the part of the on/off switch (1) marked 'I'.
- u To switch the tool off, press the part of the on/off switch (1) marked 'O'.

Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. BLACK+DECKER accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

(Original instructions)

Warning! Before performing any maintenance, always remove and unplugged the charger before cleaning it.

- u Regularly clean the ventilation slots in your tool with a soft brush or dry cloth.
- u Regularly clean the motor housing using a dry cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaners.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland)

If a new mains plug needs to be fitted:

- u Safely dispose of the old plug.
- u Connect the brown lead to the live terminal of the new plug.
- u Connect the blue lead to the neutral terminal of the new plug.

Warning! No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with your new plug.

Recommended fuse: 5 A.

Protecting the environment

Z Separate collection. Products and packaging marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that should be recycled or recycled reducing the demand for raw materials.

Please recycle electrical products and batteries in accordance with local provisions. Further information is available at:

www.2helpU.com

Technical data

Input voltage	V _{AC}
Power input	W
No-load speed	min ⁻¹
Weight	kg

Level of sound pressure according to EN 60745

Sound pressure (L_{pA}) 65 dB(A), uncertainty ±2 dB

Sound power (L_{WA}) 76 dB(A), uncertainty ±2 dB

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745

(a_h) 12.5 m/s², uncertainty (K) 1.5

(Original instructions)

EC declaration of conformity MACHINERY DIRECTIVE

BEW230 Sander

Black & Decker declares that these products described under
"technical data" are in compliance with:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and
2011/65/EU. For more information, please contact Black &
Decker at the following address or refer to the back of the
manual.

The undersigned is responsible for compilation of the techni-
cal file and makes this declaration on behalf of
Black & Decker.

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
Stanley FatMax,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium
24/08/2018

Declaration of Conformity

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

BEW230 Sander

Stanley Europe declares that these products described under
"technical data" are in compliance with:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022 and EN 62841-2-
4:2014 + AC:2015.

These products conform to the following UK Regulations:
The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I.
2008/1597 (as amended).

Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016,
S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I.
2012/3032 (as amended).

The undersigned is responsible for compilation of the techni-
cal file and makes this declaration on behalf of Stanley Europe.

Director – Compliance
Stanley Europe, 27000

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and
offers consumers a 24 month guarantee from the date of
purchase.

This guarantee is in addition to and in no way prejudices
statutory rights.

The guarantee is valid within the territories of the
States of the European Union and the European
Area, and the United Kingdom.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance
with Black & Decker Terms and Conditions and
to submit proof of purchase to the seller or an authorised
repair agent.

Terms and conditions of the Black & Decker 2 year
and the location of your nearest authorised repair agent
can be obtained on the Internet at www.2helpU.com
contacting your local Black & Decker office at the address
indicated in this manual.

Please visit our website www.blackanddecker.com
your new Black & Decker product and receive useful
products and special offers.

(Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen)

Verwendungszweck

Ihr BLACK+DECKER-Schleifgerät BEW230 wurde zum Schleifen und Polieren von Holz, Metall, Kunststoff und lackierten Oberflächen entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät



Warnung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Die Nichteinhaltung der folgenden Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen gut auf. Der nachfolgend verwendete Begriff "Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- a. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b. Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr z. B. aufgrund von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub besteht. Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e. Verwenden Sie nur für den Außenbereich geeignete Verlängerungskabel, wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten. Die Verwendung eines Verlängerungskabels im Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f. Wenn das Gerät in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, schließen Sie es an eine Steckdose mit Fehlerstromschutz (FI-Schalter) an. Ein Fehlerstromschutz verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie sachgerecht mit einem Gerät um. Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde, unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. Verwenden Sie eine geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Dies ist Teil Ihrer persönlichen Schutzausrüstung, wie Stahlschuhe, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm, Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts. Dies verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Netzstecker anschließen, es hochheben oder tragen. Halten Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Netzstecker oder das Gerät eingeschaltet an die Stromleitung. Das Anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Werkzeuge, die an rotierenden Teilen des Geräts angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e. Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne, um einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen des Geräts fern.

(Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen)

- h. Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4. Gebrauch und Pflege von Geräten

- a. Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Gerät. Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, oder trennen Sie das Gerät vom Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d. Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Geräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e. Halten Sie das Gerät in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Bei Beschädigungen lassen Sie das Gerät reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Geräte.
- f. Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g. Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsatz-Bits usw. entsprechend diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen für



Warnung! Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Schleifgeräte

- u Halten Sie das Elektrowerkzeug an den Griffflächen, da die Schleifplatte die elektrischen Anschlussleitung berühren könnte. Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch ohne Stromfluss zu Metallteilen am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.
- u Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Spannvorrichtungen auf einer stabilen Unterlage. Das Werkstück ist instabil, wenn es mit dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- u Warnung! Die beim Schleifen von bestimmten Materialien entstehenden Stäube können bei Berührung oder Einatmen die Gesundheit schädigen. Tragen Sie eine speziell für den Schutz vor Staub Dämpfen vorgesehene Staubmaske, um sicherzustellen, dass auch andere Personen geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder dort aufhalten.
- u Entfernen Sie nach dem Schleifen sofort alle Staubreste.
- u Treffen Sie beim Schleifen von möglicherweise bleihaltiger Farbe oder von bestimmten Metallarten, die giftigen Staub bilden, besondere Maßnahmen:
 - u Halten Sie Kinder oder Schwangere vom Arbeitsplatz fern.
 - u Essen, trinken und rauchen Sie nicht am Arbeitsplatz.
 - u Entsorgen Sie Staubteilchen und Schleifabfälle sachgerecht.
- u Die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts ist in der Betriebsanleitung beschrieben. Die Verwendung von Zubehör- oder Anbauteilen, die nicht in der Anleitung empfohlen werden, sowie die Bedienung des Geräts mit einer Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren können zu Verletzungen und/oder Schäden führen.

(Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen)

Geräts beaufsichtigt oder mit ihm vertraut gemacht werden.

- u Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Restrisiken.

Beim Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese sind:

- u Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.
- u Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.
- u Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- u Beeinträchtigung des Gehörs.
- u Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Verwenden des Geräts (beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und MDF.)

Vibration

Die in den Abschnitten „Technische Daten“ und „EU-Konformitätserklärung“ angegebenen Werte für die Vibrationsemission wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN62841 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Außerdem kann mit Hilfe dieses Werts die Belastung bei Verwendung des Geräts schon im Voraus eingeschätzt werden.

Warnung! Die bei Verwendung des Geräts auftretende Vibrationsemission hängt von der Art des Gerätegebrauchs ab und kann dementsprechend von dem angegebenen Wert abweichen. Gegebenenfalls kann die Vibration über dem angegebenen Wert liegen.

Für die Ermittlung der Vibrationsbelastung müssen die tatsächlichen Einsatzbedingungen und Verwendungen des Geräts während des gesamten Arbeitsgangs berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiten, wenn das Gerät nicht verwendet oder im Leerlauf betrieben wird.

Warnung! Lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung.
Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.

Elektrische Sicherheit

Dieses Gerät ist schutzisoliert, eine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie, dass die Stromversorgung der Schutzart II der Typenschild entspricht.

- u Bei einer Beschädigung des Netzkabels durch den Hersteller oder eine BLACK+DECKER Vertragswerkstatt ausgetauscht werden. Gefahren zu vermeiden.

Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale:

Merkmale:

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Spanabsauganschluss
3. Rahmen
4. Spitzenhalter
5. Schleifplattenspitze
6. Fingerschleifaufsatz*
7. Schraube
8. Rautenförmige Spitze

Das Werkzeug wird mit einigen oder allen der folgenden Zubehörteile geliefert:

Zubehör	Empfohlene Anwendung
Schleifpapier mit grober Körnung	Schnelle Entfernung von Rost und Beschädigungen
Schleifpapier mit mittlerer Körnung	Entfernung von Farbschichten
Schleifpapier mit feiner Körnung	Angleichung und Entgraten von Oberflächen
Schleifpapier mit extrafeiner Körnung	Zwischenschleifen
Tipps zum Dreieckschleifen	Ecken und schwer zugängliche Stellen
1 OT Polier-/Schleifmittel	Polieren von Metall

(Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen)

*Bitte beachten: Der Fingerschleifaufsatz (6) gehört nicht zum Lieferumfang aller Modelle. Alle Zubehörteile erhalten Sie bei Ihrem BLACK+DECKER-Händler oder über unsere Website:
www.blackanddecker.co.uk

Montage

Warnung! Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen wurde.

Anbringen der Schleifblätter (Abb. A und B)

- u Trennen Sie die beiden rautenförmigen Spitzen (8) vom Schleifblatt (9) ab.
- u Halten Sie das Gerät so, dass die Schleifplatte nach oben weist.
- u Setzen Sie das Schleifblatt (9) auf die Schleifplatte auf.
- u Achten Sie dabei darauf, dass die Löcher im Schleifblatt mit den Löchern in der Schleifplatte übereinstimmen.

Die rautenförmige Spitze (8) kann bei Verschleiß umgedreht oder ausgetauscht werden.

- u Wenn der vordere Teil der Schleifspitze verschlissen ist, trennen Sie die Schleifspitze vom Schleifblatt, drehen Sie die Spitze um, und drücken Sie sie wieder an die Schleifplatte an.
- u Ist die gesamte Spitze verschlissen, nehmen Sie sie von der Schleifplatte ab, und bringen Sie eine neue Spitze an.
- u Der Schaumstoff und die Polster zum Polieren (14) können wie die Schleifblätter montiert werden.

Spitze der Schleifplatte (Abb. D)

Wenn die Spitze der Schleifplatte (5) oder der Spitzenhalter (4) verschlissen ist, kann sie bzw. er umgedreht oder ausgetauscht werden. Ersatzteile erhalten Sie im BLACK+DECKER-Fachhandel.

- u Entfernen Sie die Schraube (7).
- u Drehen Sie das verschlissene Teil um oder tauschen Sie es aus.
- u Bringen Sie die Schraube an, und ziehen Sie diese fest.

Fingerschleifaufsatz (Abb. D)

Der Fingerschleifaufsatz wird für feine Schleifarbeiten eingesetzt.

- u Entfernen Sie die Schraube (7).
- u Entfernen Sie den rautenförmigen Spitzenhalter (4) von der Schleifplatte.

Verwendung

Warnung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvortrieb nicht durch Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung.

Warnung! Bedecken Sie bei der Verwendung nicht die Lüftungsschlitze. Halten Sie das Gerät in der Position dargestellt. Achten Sie darauf, dass die Schleifplatte dem Werkstück aufliegt.

Anschließen eines Staubsaugers (Abb. E)

Das Werkzeug verfügt über einen Adapter, um es an einen Staubsauger anzuschließen. Schleifen von Holz an einen Staubsauger angeschlossen. Anschließen des Werkzeugs an einen Staubsauger. Wie folgt vor:

Warnung! Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und dass der Netzstecker gezogen wurde.

- u Befestigen Sie den Spanabsauganschluss (13) am Adapter an der Werkzeugrückseite an.
- u Schließen Sie den Schlauch eines geeigneten Staubsaugers an den Anschluss an.

Ein- und Ausschalten (Abb. G)

Warnung! Bevor Sie das Werkzeug an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet ist.

- u Zum Einschalten des Werkzeugs drücken Sie den 'I' gekennzeichneten Teil des Ein-/Aussschalters.
- u Zum Ausschalten des Werkzeugs drücken Sie den 'O' gekennzeichneten Teil des Ein-/Aussschalters.

Zubehör

Das verwendete Zubehör hat wesentlichen Einfluss auf die Leistung des Geräts. Zubehörteile von BLACK+DECKER erfüllen höchste Qualitätsstandards und wurden speziell für die Verwendung mit Ihrem Gerät entwickelt. Um dieses Zubehörs erhalten Sie stets optimale Ergebnisse.

Wartung

Ihr BLACK+DECKER Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsbedarf entwickelt. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und von einer regelmäßigen Reinigung ab.

Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte jedoch regelmäßig gereinigt werden.

Warnung! Ziehen Sie vor jeglichen Wartungsarbeiten den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.

(Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen)

Austauschen des Netzsteckers (nur Großbritannien und Irland)

Wenn ein neuer Netzstecker angebracht werden muss:

- u Entsorgen Sie den alten Stecker auf sachgerechte Weise.
- u Verbinden Sie die braune Leitung mit dem spannungsführenden Anschluss des Steckers.
- u Verbinden Sie die blaue Leitung mit dem neutralen Anschluss.

Warnung! Stellen Sie keine Verbindung mit dem Erdungsanschluss her. Befolgen Sie die Montageanweisungen, die mit hochwertigen Steckern mitgeliefert werden. Empfohlene Sicherung: 5 A.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern.

Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com

Technische Daten

		BEW230
Eingangsspannung	V_{AC}	230
Leistungsaufnahme	W	55
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	11.000
Gewicht	kg	0,8

Schalldruckpegel gemäß EN 62841:

Schalldruck (L_{pA}) 65 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Schallleistung (L_{WA}) 76 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 62841:

(a_h) 12,5 m/s², Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s²

EU-Konformitätserklärung
MASCHINENRICHTLINIE

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN60335-1

Diese Produkte entsprechen außerdem den Anforderungen der Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU. Weitere Informationen finden Sie von Black & Decker unter der folgenden Referenznummer, die sich auch auf der Rückseite des Produkts befindet.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und die Erklärung im Namen von Black & Decker.

Genehmigt

Egide Wajnsztein

28

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der Produkte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie wird ohne Einschränkung der gesetzlichen Gewährleistung und ohne Einschränkung dieser keinesfalls ein. Diese Garantie gilt in allen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie müssen die allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black & Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertretung ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Bedingungen für die 2-jährige Garantie von Black & Decker und den Standort Ihrer nächsten Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.blackanddecker.de oder indem Sie sich an die lokale Black & Decker Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in der Bedienungsanleitung finden.

Ihr neues Black & Decker Produkt können Sie auf der Website unter www.blackanddecker.de registrieren. So erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

(Traduction des instructions initiales)

Utilisation prévue

Votre ponceuse BLACK+DECKER BEW230 a été conçue pour poncer et polir le bois, le métal, le plastique et les surfaces peintes. Cet outil est destiné à un usage grand public uniquement.

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité générale liés aux outils électriques



Avertissement ! Veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur. Le terme "outil électrique" mentionné dans tous les avertissements listés ci-dessous fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.
Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- b. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- c. Maintenez les enfants et les autres personnes éloignés lorsqu'un outil électrique est en marche.
Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. L'utilisation de prises d'origine et de prises

- c. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Le risque de choc électrique est accru si l'eau pénètre dans un outil électrique.
- d. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne tirez jamais le cordon pour transporter, tirer ou arrêter l'outil électrique. Maintenez le cordon électrique à l'écart du feu, du soleil, du chaud, du froid, des huiles, des graisses, des produits chimiques, de la chaleur, de substances grasses, de brulures, de l'eau ou de pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e. Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs. L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour des travaux en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. Si l'utilisation d'un outil électrique dans des conditions humides est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et prouvez de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer des blessures.
- b. Portez des équipements de protection personnelle. Portez toujours une protection oculaire. Utilisez des équipements de protection comme les gants, les lunettes, la poussière, les chaussures de sécurité appropriées, les casques ou les protections auditives, utilisez des vêtements appropriés, réduisent le risque de blessures.
- c. Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique, avant de brancher le bloc-batterie ou avant de ramasser ou de déplacer l'outil. Le fait de transporter les outils électriques sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques lorsque l'interrupteur est déjà en position de marche peut engendrer des risques d'accidents.
- d. Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé ou une pince fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

- g. Si des dispositifs pour le raccordement d'un extracteur de poussières ou des installations pour la récupération sont présents, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
- h. Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité. Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4. Utilisation et entretien des outils électriques

- a. Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil approprié en fonction du travail à réaliser. Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- b. N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.
Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e. Entretenez vos outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
- f. Maintenez les organes de coupe affûtés et propres.
Des organes de coupe bien entretenus et affûtés sont

(Traduction des instructions initiales)

- h. Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches et propres.
L'huile ou la graisse sur les poignées glissantes et les surfaces grasses ne permettent pas de maintenir le contrôle de l'outil de façon sûre en cas de situation inattendue.

6. Révision/Réparation

- a. Faites réparer votre outil électrique par un technicien qualifiée, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.

Avertissements de sécurité supplémentaires aux outils électriques



Avertissement ! Instructions de sécurité supplémentaires concernant le ponçage :

- u Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées afin d'empêcher qu'une surface abrasive entre en contact avec le cordon. Le sectionnement d'un fil sous tensions peut provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- u Utilisez des pinces ou tout autre moyen pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plate-bande. Tenir l'ouvrage à la main ou contre votre corps est instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- u Avertissement ! Tout contact ou inhalation de poussières pendant le ponçage peut provoquer un danger pour la santé de l'opérateur et de personnes éventuellement présentes à proximité. Portez un masque anti-poussière spécialement conçu pour protéger des poussières et des fumées et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.
- u Éliminez complètement toutes les poussières avant le ponçage.
- u Faites spécialement attention lorsque vous poncez des bois et des métaux peints, car la peinture pouvant être à base de plomb ou de chrome, vous poncez des bois et des métaux peints, vous pouvez émettre de la poussière toxique :
 - u Ne laissez pas les enfants ou les femmes enceintes entrer dans la zone de travail.
 - u Ne mangez pas, ne buvez pas ou ne fumez pas dans la zone de travail.

(Traduction des instructions initiales)

Sécurité des personnes

- u Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience ni connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient été formées sur la façon sûre d'utiliser l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.
- u Ne laissez jamais les enfants sans surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Risques résiduels.

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil. Ces risques peuvent être provoqués par une utilisation incorrecte, prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité pertinentes et la mise en œuvre de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- u Les blessures provoquées par le contact avec des pièces rotatives/mobiles.
- u Les blessures provoquées pendant le remplacement de pièces, de lames ou d'accessoires.
- u Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.
- u La diminution de l'acuité auditive.
- u Les risques pour la santé provoqués par l'inhalation des poussières générées pendant l'utilisation de votre outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF)

Vibrations

La valeur des émissions de vibrations déclarée dans les caractéristiques techniques et la déclaration de conformité a été mesurée conformément à la méthode de test normalisée établie par la norme EN62841 et elle peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur des émissions de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

Avertissement ! En fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur des émissions de vibrations réelles pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur déclarée. Le niveau des vibrations peut dépasser le niveau déclaré.

Il faut également tenir compte de toutes les conditions de cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, la durée du déclenchement.

Étiquettes apposées sur l'outil

Les symboles suivants figurent sur l'outil avec le

- Avertissement ! Afin de réduire les risques, l'utilisateur doit lire le manuel.
-

Sécurité électrique

#

Cet outil est doublement isolé et ne nécessite donc aucun fil de liaison à la terre. Vérifiez toujours que l'alimentation électrique est adaptée à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

- u Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé BLACK+DECKER afin d'éviter tout risque d'incendie.

Caractéristiques

Cet outil dispose de tout ou partie des éléments suivants :

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Raccord pour l'extraction des poussières
3. Semelle
4. Porte-pointe
5. Pointe de semelle de ponçage
6. Accessoire de précision*
7. Vis
8. Pointe en losange

Cet outil est de plus livré avec les accessoires suivants tout ou partie :

Accessoire	Utilisation recommandée
Papier abrasif à gros grain	Retrait rapide de peinture, de vernis, etc.
Papier abrasif à grain moyen	Retrait de peinture, de vernis, etc.
Papier abrasif à grain fin	Rectification et finition
Papier abrasif à grain extra fin	Ponçage entre deux étapes
Pointes de ponçage de précision	Coins et endroits difficiles d'accès
1 laine de polissage/décapage OT	Polissage des métaux et nettoyage du vernis
Patin en mousse grise	Application et retrait de produits

Assemblage

Avertissement ! Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

Mise en place des feuilles abrasives (figures A et B)

- u Retirez les deux pointes en forme de losange (8) de la feuille de ponçage (9).
- u Tenez l'outil en orientant la semelle de ponçage vers le haut.
- u Placez la feuille de ponçage (9) sur la semelle de ponçage, en alignant les trous de la feuille sur ceux de la semelle.

La pointe en losange (8) peut être retournée et réinstallée quand elle est usée.

- u Lorsque l'avant de la pointe est usé, retirez-la de la feuille, retournez-la et repositionnez-la sur la semelle de ponçage.
- u Lorsque l'ensemble de la pointe est usé, retirez-la de la semelle de ponçage et installez-en une neuve.
- u La mousse et les patins de polissage (14) doivent être installés de la même manière que les feuilles abrasives.

Pointe de la semelle de ponçage (Fig. D)

Lorsque la pointe de la semelle de ponçage (5) ou le porte-pointe (4) sont usés, vous pouvez les retourner ou les remplacer. Vous pouvez vous procurer des pièces de rechange auprès de votre revendeur BLACK+DECKER.

- u Retirez la vis (7).
- u Retournez ou remplacez la pièce usée.
- u Installez et serrez la vis.

Accessoire de précision (Fig. D)

Grâce à l'accessoire de précision, vous pouvez effectuer un ponçage de précision soigné.

- u Retirez la vis (7).
- u Retirez le porte-pointe losange (4) de la semelle de ponçage.
- u Installez l'accessoire de précision (6) sur la semelle de ponçage.
- u Installez et serrez la vis.
- u Installez la feuille abrasive appropriée (11) sur l'accessoire de précision.

Utilisation

Avertissement ! Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne le poussez pas au-delà de sa capacité.

(Traduction des instructions initiales)

Pour raccorder l'outil à un aspirateur, procédez comme suit :
Avertissement ! Assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

- u Installez le raccord pour l'extraction des poussières sur l'adaptateur à l'arrière de l'outil.
- u Raccordez le tuyau d'un aspirateur adapté.

Mise en marche et extinction (Fig. G)

Avertissement ! Avant de brancher l'outil à l'alimentation électrique, assurez-vous que le bouton de mise en marche est en position d'arrêt.

- u Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le bouton marqué "I" sur l'interrupteur (1).
- u Pour éteindre l'outil, appuyez sur la partie marquée "O" sur l'interrupteur (1).

Accessoires

Les performances de votre outil dépendent de la qualité des accessoires utilisés. Les accessoires BLACK+DECKER sont conçus pour répondre aux normes de qualité supérieures et ils sont conçus pour améliorer les performances de votre outil. L'utilisation d'accessoires vous permet de tirer le meilleur de votre outil.

Maintenance

Votre outil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu et satisfaisant de l'appareil dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier. Votre chargeur ne nécessite aucun entretien pendant son utilisation, à l'exception d'un nettoyage régulier.
Avertissement ! Avant de procéder à un quelconque nettoyage sur l'outil, débranchez le chargeur.

- u Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- u Nettoyez régulièrement le bloc-moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou de solvants.

Remplacement de la prise secteur (Irlande uniquement)

Si une nouvelle prise secteur doit être installée, procédez comme suit :
u Jetez l'ancienne prise de façon appropriée.
u Raccordez le fil marron à la borne de phase de la nouvelle prise.
u Raccordez le fil bleu à la borne du neutre.

(Traduction des instructions
initiales)

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières.
Veillez à recycler les produits électriques et les piles et batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur.
Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

		BEW230
Tension d'entrée	V_{CA}	230
Puissance absorbée	W	55
Vitesse à vide	min^{-1}	11 000
Poids	kg	0,8

Niveau de pression sonore selon la norme EN 62841 :

Pression sonore (L_{pA}) 65 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Puissance sonore (L_{WA}) 76 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 62841 :

(a_h) 12,5 m/s², incertitude (K) 1,5 m/s²

Déclaration de conformité CE
DIRECTIVES MACHINES

Ponceuse BEW230

Black & Decker déclare que les produits décrits dans les "Caractéristiques techniques" sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.
Ces produits sont également conformes aux Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus de détails, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou consultez la dernière page du manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker.

(Traduzione del testo originale)

Garantie

Black & Decker est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux et elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie n'est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être faite aux conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur. Les conditions générales de la garantie de 2 ans de Black & Decker ainsi que l'adresse du réparateur agréé sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com en contactant votre agence Black & Decker locale indiquée dans ce manuel.

Veillez consulter notre site Internet www.blackanddecker.co.uk pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et pour être tenu informé des nouveaux produits et offres spéciales.

(Traduzione del testo originale)

Uso previsto

La levigatrice BLACK+DECKER BEW230 è destinata all'uso per levigare e lucidare superfici verniciate e in legno e plastica. Questo utensile è destinato esclusivamente all'uso privato.

Istruzioni di sicurezza

Avvertenze di sicurezza generali per gli utensili elettrici



Avvertenza! Leggere attentamente le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e avvertenze di sicurezza fornite con l'elettro utensile. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni di sicurezza seguito potrebbe dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi alle persone.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza per consultazioni successive. Il termine "elettro utensile" ricorre in tutte le avvertenze seguenti si riferisce a tutti gli utensili elettrici con o senza filo.

Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.

- c. Tenere lontani bambini e altre persone presenti mentre si usa un elettroutensile. Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dello stesso.

2. Sicurezza elettrica

- a. Le spine elettriche degli elettroutensili devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine con adattatore con gli elettroutensili dotati di messa a terra. Per ridurre il rischio di scosse elettriche evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese di corrente appropriate.
- b. Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- c. Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità. Se penetra dell'acqua all'interno dell'elettroutensile, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- d. Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- e. Se l'elettroutensile viene utilizzato all'aperto, usare esclusivamente prolunghie omologate per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di alimentazione adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f. Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, collegarsi a una rete elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a. È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un solo attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b. Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione, quali mascherine antipolvere

(Traduzione del testo originale)

- c. Impedire l'avviamento involontario. Accendere l'interruttore di accensione/spegnimento solo in posizione di spegnimento, prima di collegare l'elettroutensile alla rete elettrica e/o prima di prenderlo in mano o di trasportarlo. Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare l'elettroutensile tenendo le dita sull'interruttore di accensione/spegnimento. Collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica solo con l'interruttore acceso.
- d. Prima di accendere un elettroutensile, assicurarsi che eventuali utensili o chiavi di regolazione non siano regolati o una chiave inseriti su una parte mobile dell'elettroutensile può provocare lesioni.
- e. Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un equilibrio adeguato. In tal modo è possibile utilizzare meglio l'elettroutensile nelle situazioni in cui si è in movimento.
- f. Vestirsi in maniera opportuna. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e le scarpe lontano dalle parti mobili. Indumenti larghi e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g. Se gli elettroutensili sono provvisti di aspirazione, collegare i dispositivi di aspirazione solo se sono installati e utilizzati correttamente. L'uso di dispositivi per la raccolta della polvere può ridurre i rischi legati a queste ultime.
- h. Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili induca a cedere alle tentazioni di ignorare i principi di utilizzo sicuro e di sicurezza. Un'azione imprudente potrebbe provocare gravi lesioni o una frazione di secondo.

4. Uso e cura dell'elettroutensile

- a. Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare solo l'elettroutensile adatto per il lavoro da svolgere. L'elettroutensile corretto funziona meglio e più sicuro se viene utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- b. Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore di accensione/spegnimento è difettoso. Non utilizzare l'elettroutensile che non possa essere collegato all'interruttore è pericoloso e deve essere sostituito.
- c. Scollegare la spina dalla presa di corrente e rimuovere la batteria dall'elettroutensile prima di ricaricarla o sostituirne gli accessori o riporlo in un contenitore.

(Traduzione del testo originale)

Gli elettroutensili sono pericolosi in mano a persone inesperte.

e. Sottoporre gli elettroutensili a regolare manutenzione.

Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possono compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti sono provocati da elettroutensili non sottoposti a corretta manutenzione.

f. Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.

g. Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'elettroutensile per impieghi diversi da quelli previsti può dare luogo a situazioni di pericolo.

h. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'elettroutensile nel caso di imprevisti.

6. Assistenza

a. Fare riparare l'elettroutensile esclusivamente da personale specializzato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali. In questo modo sarà possibile mantenere la sicurezza dell'elettroutensile.

Ulteriori avvertenze di sicurezza riguardanti l'elettroutensile



Avvertenza! Ulteriori avvertenze di sicurezza per le levigatrici

- u Tenere l'elettroutensile per le apposite impugnature isolanti, siccome la base di levigatura potrebbe entrare in contatto con il suo stesso cavo. Il taglio di un filo sotto tensione mette sotto tensione le parti metalliche esposte dell'elettroutensile e potrebbe esporre l'operatore a scosse elettriche.

- u Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo da lavorare ad una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o

Indossare una mascherina antipolvere se si producono polveri e fumi e accertarsi che anche le persone che lavorano nell'area di lavoro o che vi entrano siano adeguatamente protette.

- u Dopo la levigatura, rimuovere tutta la polvere.
- u Prestare molta attenzione quando si lavorano su superfici verniciate con prodotti che probabilmente si staccano. Il piombo come componente di base opposto può essere levigato su certi legni e metalli la cui polvere è tossica:

- u Vietare l'accesso nell'area di lavoro a donne in gravidanza.
- u Non mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro.
- u Smaltire polvere e rifiuti adottando le misure di sicurezza.
- u L'uso previsto è indicato nel presente manuale. Se questo elettroutensile viene utilizzato con accessori o per usi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale, si potrebbero verificarsi lesioni a persone e/o danni alle cose.

Sicurezza altrui

- u Questo elettroutensile non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze, salvo che non siano sottoposti a sorveglianza o ricevano istruzioni riguardanti l'uso dell'elettroutensile da parte di una persona qualificata per la loro sicurezza.
- u Controllare che i bambini non giochino con l'elettroutensile.

Rischi residui.

L'utilizzo dell'apparecchio può comportare rischi non necessariamente riportati nelle presenti istruzioni di sicurezza. Tali rischi possono sorgere a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc.

Malgrado il rispetto delle norme di sicurezza per l'implementazione di dispositivi di sicurezza, i rischi residui non possono essere evitati. Sono in particolare:

- u lesioni causate o subite a seguito del contatto con parti rotanti/in movimento;
- u lesioni causate o subite durante la sostituzione di lame o accessori;
- u lesioni causate dall'impiego prolungato di un elettroutensile (quando si utilizza qualsiasi

Vibrazioni

I valori delle emissioni di vibrazioni dichiarati, indicati al paragrafo Dati tecnici e nella dichiarazione di conformità, sono stati misurati in base al metodo di prova standard previsto dalla normativa EN62841 e possono essere usati come parametri di confronto tra due utensili. Il valore delle emissioni di vibrazioni dichiarato può anche essere usato come valutazione preliminare dell'esposizione.

Avvertenza! Il valore delle emissioni di vibrazioni durante l'impiego effettivo dell'elettrotroutensile può variare da quello dichiarato a seconda delle modalità d'uso. Il livello delle vibrazioni può aumentare oltre quello dichiarato.

Quando si valuta l'esposizione alle vibrazioni per determinare le misure di sicurezza richieste dalla normativa 2002/44/CE destinata alla protezione delle persone che utilizzano regolarmente elettrotroutensili per lo svolgimento delle proprie mansioni, è necessario prendere in considerazione le condizioni effettive di utilizzo e il modo in cui l'elettrotroutensile viene usato, oltre che tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo, vale a dire i periodi in cui l'elettrotroutensile rimane spento, quelli in cui è acceso ma fermo e quelli in cui viene effettivamente utilizzato.

Etichette sull'elettrotroutensile

Sull'elettrotroutensile sono presenti i seguenti simboli assieme al codice data::

- Avvertenza! Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, l'utilizzatore deve leggere il manuale d'istruzioni.
-

Sicurezza elettrica



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettrotroutensile rende superfluo il filo di terra. Assicurarsi che la tensione della rete di alimentazione corrisponda al valore indicato sulla targhetta dei valori nominali.

- u In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, farlo riparare dal produttore o presso un Centro di assistenza BLACK+DECKER autorizzato, in modo da evitare pericoli.

Caratteristiche

Questo utensile presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

(Traduzione del testo originale)

Questo elettrotroutensile viene inoltre fornito con tutti gli accessori elencati di seguito:

Accessorio	Applicazione e utilizzo
Carta abrasiva a grana grossa	Rimozione rapida di vernici
Carta abrasiva a grana media	Rimozione di vernici
Carta abrasiva a grana fine	Amalgama e finitura
Carta abrasiva a grana extra fine	Carteggiatura tra uno strato e l'altro di vernice
Punte per levigatura di particolari	Angoli e punti difficili da raggiungere
Lana per lucidatura/ scrostatura da 1 OT	Lucidatura di metalli e pulitura di vetri
Tampone in schiuma grigio	Applicazione e rimozione di vernici
Tampone in fibra non tessuta rosso	Sfregamento pesante per rimuovere le ruggini
Carta abrasiva grigia	Lucidatura di materiali

*Nota: l'accessorio a puntale (6) potrebbe non essere presente in tutte le unità. Tutti gli accessori sono disponibili presso il proprio rivenditore BLACK+DECKER oppure sul sito web: www.blackanddecker.co.uk

Assemblaggio

Avvertenza! Prima di montare l'elettrotroutensile, assicurarsi che sia spento e scollegato dalla presa di corrente.

Montaggio dei fogli di carta abrasiva (F)

- u Staccare le due punte di levigatura romboidali dal foglio di carta abrasiva (9).
- u Tenere l'elettrotroutensile con la base di levigatura verso l'alto.
- u Posizionare il foglio di carta abrasiva (9) sulla base di levigatura, verificando che i fori presenti sul foglio si allineino con quelli sulla base di levigatura.

(Traduzione del testo originale)

- u I tamponi per lucidatura in schiuma (14) possono essere installati allo stesso modo dei fogli di carta abrasiva.

Punta della base di levigatura (Fig. D)

Quando la punta della base di levigatura (5) o il portapunta (4) sono consumati, è possibile invertirli oppure sostituirli. Le parti di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore BLACK+DECKER.

- u Rimuovere la vite (7).
- u Invertire o sostituire la parte consumata.
- u Inserire e serrare la vite.

Accessorio a puntale (Fig. D)

Utilizzare l'accessorio a puntale per eseguire una levigatura accurata dei particolari.

- u Rimuovere la vite (7).
- u Rimuovere il supporto della punta romboidale (4) dalla base di levigatura.
- u Applicare l'accessorio a puntale (6) sulla base di levigatura.
- u Inserire e serrare la vite.
- u Montare il foglio di carta abrasiva idoneo (11) sull'accessorio a puntale.

Utilizzo

Avvertenza! Lasciare che l'elettrotroutensile funzioni al proprio ritmo. Non sovraccaricarlo.

Avvertenza! Non coprire le prese di ventilazione durante l'utilizzo dell'elettrotroutensile. Tenere l'elettrotroutensile come illustrato nella Fig. H. Verificare che la base di levigatura poggi in piano sul pezzo.

Collegamento a un aspirapolvere (Fig. F)

L'utensile è dotato di un adattatore per collegarlo a un aspirapolvere durante la levigatura del legno. Per collegare l'utensile a un adattatore, procedere come di seguito:
Avvertenza! Assicurarsi che l'elettrotroutensile sia spento e disinserito.

- u Inserire il raccordo per l'aspirazione della polvere (2) sull'adattatore sul retro della levigatrice.
- u Collegare il tubo di un aspirapolvere adatto al connettore.

Accensione e spegnimento (Fig. G)

Avvertenza! Prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica, accertarsi che sia spento.

- u Per accendere l'elettrotroutensile, premere la parte

Accessori

Le prestazioni dell'elettrotroutensile dipendono dall'uso che ne viene fatto. Gli accessori BLACK+DECKER sono progettati per base a standard qualitativi elevati e sono stati progettati per ottenere le migliori prestazioni dall'elettrotroutensile. Per questi accessori si otterrà il meglio dall'elettrotroutensile.

Manutenzione

Questo elettrotroutensile BLACK+DECKER è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una manutenzione appropriata e da una pulizia regolare.

Il caricabatterie non richiede alcuna manutenzione, con l'eccezione di una regolare pulizia.

Avvertenza! Prima di eseguire interventi di manutenzione sull'elettrotroutensile, scollegare il caricabatterie.

- u Le prese di ventilazione dell'elettrotroutensile vanno pulite regolarmente con un pennello morbido e asciutto.
- u Pulire regolarmente il vano del motore con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detersivi solventi.

Sostituzione della spina (solo Regno Unito e Irlanda)

Se dovesse essere necessario installare una nuova spina:

- u smaltire in sicurezza quella vecchia;
- u collegare il filo marrone al morsetto sotto terra;
- u collegare il filo blu al morsetto neutro.

Avvertenza! Non deve essere effettuato alcun collegamento al terminale di messa a terra. Seguire le istruzioni di montaggio fornite con le spine di buona qualità. Il filo raccomandato: 5 A.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non vanno smaltiti con i rifiuti domestici normali.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati, riducendo la richiesta di materiali vergini. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.2helpU.com.

(Traduzione del testo originale)

Dati tecnici

		BEW230
Tensione in ingresso	V _{AC}	230
Potenza assorbita	W	55
Velocità a vuoto	min ⁻¹	11.000
Peso	kg	0,8

Livello di pressione sonora misurato in base a EN 62841:

Pressione sonora (L _{pA})	65 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)
Potenza acustica (L _{WA})	76 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Valori totali di emissione di vibrazioni (somma vettoriale triassiale) in conformità alla norma EN 62841:

(a_h) 12.5 m/s², incertezza (K) 1.5 m/s²

Dichiarazione di conformità CE
DIRETTIVA MACCHINE



Levigatrice BEW230

Black & Decker dichiara che i prodotti descritti al paragrafo "Dati tecnici" sono conformi alle seguenti normative: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014. Questi prodotti sono conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni contattare Black & Decker al seguente indirizzo oppure consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il sottoscritto è responsabile della redazione di questo documento tecnico e rilascia questa dichiarazione per conto di Black&Decker.

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
Stanley FatMax,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium

24/08/2018

Garanzia

Black & Decker è certa della qualità dei propri prodotti e offre ai consumatori una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto

I Termini e condizioni della garanzia Black & Decker sono consultabili su Internet all'indirizzo www.blackanddecker.com, o contattando il proprio ufficio Black & Decker all'indirizzo indicato in questo manuale. Visitare il nostro sito www.blackanddecker.it il prodotto Black & Decker appena acquistato per gli aggiornamenti su nuovi prodotti e offerte speciali.

(Vertaling van de originele instructies)

Bedoeld gebruik

De BLACK+DECKER schuurmachine BEW230 is bestemd voor het schuren en polijsten van hout, metaal en geverfde oppervlakken. Dit gereedschap is bestemd voor consumentengebruik.

Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidswaarschuwing voor elektrisch gereedschap



Waarschuwing! Lees alle veiligheidsinstructies, wingen, instructies, illustraties en de volgende waarschuwingen en niet in acht worden genomen, kan ernstige schade of trische schok, brand of ernstig letsel veroorzaken. Lezen hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies bij het gereedschap. De hierna gebruikte termen 'gereedschap' in alle waarschuwingen die hierin vermeld, heeft betrekking op elektrisch gereedschap op netspanning (met netsnoer) of op draadloos gereedschap (snoerloos).

1. Veilige werkomgeving

- a. Houd uw werkomgeving schoon en goet. Rommelige of donkere plekken zullen sneller ontstaan.
- b. Werk niet met elektrisch gereedschap in omgeving met explosiegevaar, zoals in aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Het gereedschap veroorzaakt vonken die het explosiegevaar kunnen vergroten.

Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Niet-aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.

- b. Vermijd aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok als uw lichaam contact heeft met aarde.
- c. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen en vocht. Als er water in een elektrisch gereedschap dringt, verhoogt dit het risico van een elektrische schok.
- d. Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen. Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, verhogen het risico van een elektrische schok.
- e. Gebruik, wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor binnen vermindert het risico van een elektrische schok.
- f. Als u met elektrisch gereedschap werkt op een vochtige locatie, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD). Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3. Persoonlijke veiligheid

- a. Blijf alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik elektrisch gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent. Een moment van onoplettendheid tijdens het werken met elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b. Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming. Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming, gebruikt in de juiste omstandigheden, zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- c. Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat de

- d. Verwijder instelgereedschap of schroef voordat u het elektrisch gereedschap steeksleutel of een inbussleutel in een draag het elektrisch gereedschap kan tot persoonlijk letsel leiden.
- e. Reik niet buiten uw macht. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan. Dit geeft u controle over het elektrisch gereedschap in onveilige situaties.
- f. Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden en accessoires kunnen door bewegende delen worden vastgeklemd.
- g. Als voorzieningen voor stofafzuiging of stofafvang kunnen worden gemonteerd, controleer of ze zijn aangesloten en op de juiste wijze worden gebruikt. Het gebruik van stofafzuiging kan gerelateerde gevaren verminderen.
- h. Word niet gemakzuchtig doordat u doordat u gebruik vertrouwd bent geraakt met het gereedschap en verlies niet de veiligheidsbeginselen. Een onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4. Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a. Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor het werk. Met het juiste elektrisch gereedschap kunt u de werkzaamheden waarvoor het gereedschap is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de aardlekschakelaar niet goed werkt. Ieder elektrisch gereedschap dat niet met de aardlekschakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. Trek de stekker uit het stopcontact en/of de afzekeringskast voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrisch gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico van een elektrisch gereedschap per ongeluk worden ingeschakeld.
- d. Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt, buiten bereik van kinderen. Geef het gereedschap aan personen die er niet vertrouwd mee zijn. Geef de veiligheidsaankwijzingen niet hebben gelezen met het elektrisch gereedschap werken.

Laat het gereedschap voor gebruik repareren als het beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f. Houd zaag- en snijgereedschap scherp en schoon.
Goed onderhouden zaaggereedschap met scherpe snijvlakken loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- g. Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, zaagjes en boortjes, enz., volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik van het elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan bedoeld, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en hellende oppervlakken maken het moeilijk het gereedschap veilig te hanteren en onder controle te houden in onverwachte situaties.

6. Service

- a. Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. De veiligheid van het gereedschap blijft dan gewaarborgd.

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



Waarschuwing! Aanvullende veiligheids-
waarschuwingen voor schuurmachines

- u Houd het elektrisch gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen, omdat het schuuroppervlak in contact kan komen met het snoer. Als een draad onder spanning wordt geraakt, komen onbedekte metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning te staan en kunt u een elektrische schok krijgen.
- u Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het werkstuk op een stabiele ondergrond. Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand of het tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen.
- u Waarschuwing! Contact met of inademing van het stof dat bij het schuren vrijkomt, kan de gezondheid van de gebruiker en omstanders schaden. Draag een stofmasker dat speciaal is ontworpen ter bescherming tegen stof en dampen, en zorg ervoor dat andere personen op de werkplek ook zijn beschermd.

- u Eet, drink of rook niet op de werkplek.
- u Verwijder stofdeeltjes en ander afval op een verantwoorde wijze.

- u Het bedoeld gebruik wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing. Het gebruik van andere hulpmiddelen of hulpstukken of uitvoering van andere werkzaamheden met dit gereedschap dan die in deze instructie worden aanbevolen, kan leiden tot persoonlijke materiële schade.

Veiligheid van anderen

- u Het is niet de bedoeling dat deze machine wordt gebruikt door personen (waaronder kinderen) met fysieke, zintuiglijke of psychische verminderde vaardigheden, gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht van of met aanwijzingen over het gebruik van de machine van een persoon die verantwoordelijk is voor het gebruik.
- u Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met de machine kunnen spelen.

Overige risico's.

Er kunnen zich bij het gebruik van dit gereedschap meer risico's voordoen, die mogelijk niet in de beschreven veiligheidswaarschuwingen worden beschreven. Deze risico's kunnen zich voordoen door onoordeelkundig of langdurig gebruik, enz.

Zelfs wanneer de veiligheidsvoorschriften in acht zijn genomen en de veiligheidsvoorzieningen worden gebruikt, kunnen bepaalde risico's niet worden uitgesloten. Onder meer:

- u Verwondingen die worden veroorzaakt door contact met van draaiende of bewegende onderdelen.
- u Verwondingen die worden veroorzaakt door contact met van onderdelen, zaagbladen of accessoires.
- u Verwondingen die worden veroorzaakt door het onjuiste gebruik van gereedschap. Wanneer u langdurig met gereedschap werkt, kunt u het beste regelmatig pauze nemen.
- u Gehoorbeschadiging.
- u Gezondheidsrisico's door het inademen van stof. Stof vrijkomt tijdens het gebruik van uw gereedschap (bijvoorbeeld: het werken met hout, met naaldbomen, beuken en MDF).

Trillingen

De aangegeven waarden voor trillingsemmissie zijn:

Waarschuwing! De waarde voor trillingsemissie tijdens het werkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan verschillen van de aangegeven waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan toenemen tot boven het aangegeven niveau. Bij beoordeling van de blootstelling aan trillingen met het doel vast te stellen welke veiligheidsmaatregelen 2002/44/EG vereist ter bescherming van personen die tijdens hun werk regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken, moet bij een inschatting van de blootstelling aan trillingen rekening worden gehouden met de werkelijke gebruiksomstandigheden en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Daarbij moet ook rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het gereedschap stationair loopt en ook de aanlooptijd.

Etiketten op het gereedschap

Behalve van de datumcode is het gereedschap voorzien van de volgende symbolen:

- Waarschuwing! De gebruiker moet de instructie-handleiding lezen zodat het risico van letsel wordt beperkt.

Elektrische veiligheid



Dit gereedschap is dubbel geïsoleerd, daarom is een aardeaansluiting niet vereist. Controleer altijd dat de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.

- u Als het netsnoer is beschadigd, moet het door de fabrikant of door een geautoriseerd BLACK+DECKER-servicecentrum worden vervangen, zodat gevaarlijke situaties worden voorkomen.

Functies

Dit gereedschap is voorzien van enkele of alle van de volgende functies.

1. Aan/Uit-schakelaar
2. Stofzuiger aansluiting.
3. Basis
4. Punthouder
5. Punt van schuurzool
6. Schuurhulpstuk voor detailwerk*
7. Schroef

Medium schuurpapier	Verf, vernis en roest
Fijn schuurpapier	Afvlakken en polijsten
Extrafijn schuurpapier	Schuren na het aanbrengen van verflaag
Tips voor schuren van details	Hoeken en moeilijke plaatsen
1 OT polijst-/staalwol	Metaal polijsten, vet en glas reinigen
Grijs schuimkussen	Was aanbrengen en verwijderen
Rood non-woven kussen	Zwaar poetsen en reinigen
Grijs schuurpapier	Kunststof polijsten

*N.B.: Schuurhulpstuk voor detailwerk (6) zal niet bij alle machines worden geleverd. Alle accessoires zijn verkrijgbaar bij uw BLACK+DECKER-dealer of op onze website: www.blackanddecker.co.uk

Montage

Waarschuwing! Controleer voor aanvang van het gebruik dat het apparaat uitgeschakeld en de netstekker uit het stopcontact is getrokken.

Schuurpapier plaatsen (afb. A & B)

- u Maak de twee ruitvormige punten (8) van het schuurpapier (9) los.
- u Houd het gereedschap vast met de schuurzool naar boven gericht.
- u Plaats het vel schuurpapier (9) op de schuurzool en er daarbij voor dat de gaten in het papier overeenkomen met de gaten in de zool.

De ruitvormige punt (8) kan worden omgedraaid en vervangen wanneer deze is versleten.

- u Wanneer het voorste gedeelte van de punt (8) is verwijderd, draai de punt om en druk het weer tegen de schuurzool.
- u Wanneer de hele punt is versleten, verwijder de punt van de schuurzool en plaats een nieuw.

Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar via uw BLACK+DECKER leverancier.

- u Verwijder de schroef (7).
- u Draai het versleten deel om of vervang het.
- u Plaats de schroef terug en draai de schroef vast.

Hulpstuk voor detailwerk (afb. D)

Het hulpstuk voor detailwerk wordt gebruikt voor het fijne schuurwerk.

- u Verwijder de schroef (7).
- u Verwijder de ruitvormige punthouder (4) van de schuurzool.
- u Plaats het hulpstuk (6) op de schuurzool.
- u Plaats de schroef terug en draai de schroef vast.
- u Plaats het juiste schuurpapier (11) op het hulpstuk.

Gebruik van het apparaat

Waarschuwing! Laat het gereedschap op z'n eigen snelheid werken. Overbelast het gereedschap niet.

Waarschuwing! Bedek tijdens het gebruik van het gereedschap de ventilatieopeningen niet. Houd het gereedschap vast zoals in afb. H. Zorg er voor dat de schuurzool plat op het werkstuk ligt.

Stofzuiger aansluiten (fig. F)

Het gereedschap is voorzien van een stofzuiger aansluiting, zodat u deze tijdens het schuren kunt aansluiten. Volg de volgende stappen om de stofzuiger aan te sluiten:

Waarschuwing! Let erop dat het gereedschap moet zijn uitgeschakeld en de stekker niet in het stopcontact mag zitten.

- u Sluit de connector (2) van de stofzuiger aan op de adapter aan de achterzijde van het gereedschap.
- u Sluit de slang van een geschikte stofzuiger aan op de connector.

In- en uitschakelen (afb. G)

Waarschuwing! Controleer voordat u het apparaat op de netspanning aansluit of het is uitgeschakeld.

- u Druk wanneer u het gereedschap wilt inschakelen het met 'I' gemarkeerde deel van de aan/uitschakelaar (1) in.
- u Druk wanneer u het gereedschap wilt uitschakelen het met 'O' gemarkeerde deel van de aan/uit-schakelaar (1) in.

Accessoires

De prestaties van het gereedschap zijn afhankelijk van de

Onderhoud

Uw BLACK+DECKER-gereedschap is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met minimaal onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

Behalve regelmatige reiniging vraagt de lader ook regelmatig onderhoud.

Waarschuwing! Trek voordat u onderhoud aan het gereedschap uitvoert, of deze reinigt, de stekker uit het stopcontact.

- u Maak de ventilatieopeningen van uw gereedschap regelmatig schoon met een zachte borstel en een doek.
- u Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek. Gebruik niet een schuurschoonmaakmiddel of een schoonmaakmiddel dat afkomstig is van een oplosmiddel.

Netstekker vervangen (alleen VK en VS)

Als er een nieuwe netstekker moet worden geplaatst:

- u Gooi de oude stekker op verantwoorde wijze weg.
- u Sluit de bruine draad aan op de spanningvermindering van de nieuwe stekker.
- u Sluit de blauwe draad op de niet-spanningsvermindering van de nieuwe stekker.

Waarschuwing! Er moet geen verbinding tot stand worden gebracht met de aardeaansluiting. Volg de nationale veiligheidsinstructies die bij stekkers van goede kwaliteit worden geleverd. Aanbevolen zekering: 5 A.

Het milieu beschermen



Gescheiden afvalinzameling. Producten waarop dit symbool is aangebracht, moeten van het normale huishoudafval worden gescheiden.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen of gerecycled en dat doet de vruchtbaarheid van de grondstoffen afnemen.

Recycle elektrische producten en accu's volgens de lokale ter plaatse geldende bepalingen. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com

Technische gegevens

Ingangsspanning

V_{AC}

(Vertaling van de originele
instructies)

Totale trillingswaarden (som triaxvector) volgens EN 62841:

(a_h) 12,5 m/s², onzekerheid (K) 1,5 m/s²

EG conformiteitsverklaring
RICHTLIJN VOOR MACHINES

0/

BEW230 Schuurmachine

Black & Decker verklaart hierbij dat de producten die worden
beschreven onder "technische gegevens", voldoen aan:
2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Deze producten voldoen tevens aan richtlijn 2014/30/EU en
2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met Black
& Decker op het volgende adres of raadpleeg de achterzijde
van de handleiding.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling
van het technische bestand en legt deze verklaring af namens
Black & Decker.

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux

Stanley FatMax,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium

24-8-2018

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt
consumenten een garantie van 24 maanden vanaf de
aankoopdatum. Deze garantie vormt een aanvulling op uw
wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie is geldig
op het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie
en de Europese Vrijhandelszone.

Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in
overeenstemming zijn met de Voorwaarden en Condities
van Black & Decker en moet u een bewijs van aankoop
overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde
reparatiemonteur.

Voorwaarden en condities van de 2-jarige garantie van
Black & Decker en het adres van de vestiging van het
geautoriseerde reparatiecentrum bij u in de buurt, kunt u
vinden op internet op www.2helpU.com, of door contact op

(Traducción de las instrucciones
originales)

Uso previsto

Su lijadora BLACK+DECKER BEW230 ha sido diseñada para
lijar y pulir madera, metales, plástico y superficies
domésticas. Esta herramienta ha sido concebida únicamente para uso
doméstico.

Instrucciones de seguridad

Advertencias de seguridad generales para
herramientas eléctricas



¡Advertencia! Lea todas las advertencias de
seguridad, instrucciones, ilustraciones y
etiquetas de seguridad suministradas con esta
herramienta eléctrica. El incumplimiento de las
instrucciones indicadas a continuación puede
provocar una descarga eléctrica o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras
consultas. El término "herramienta eléctrica" se refiere a la
empleada en las advertencias a continuación, independientemente de si
la herramienta eléctrica con alimentación de red o alimentada por batería (sin cable).

1. Seguridad del área de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.
Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en entornos con riesgo de
peligro de explosión, como aquellos en los que se encuentran
líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas
eléctricas originan chispas que pueden inflamarse en presencia
de los gases.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de
trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Las distracciones
pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la
toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna
forma. No utilice nunca un enchufe adaptador con las
herramientas eléctricas conectadas a tierra (puesta a masa).
No modifique los cables ni los enchufes, ni los adaptadores ni
los modificados y las tomas de corriente con las herramientas
eléctricas.

(Traducción de las instrucciones originales)

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- d. Cuide el cable de alimentación. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e. Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores. La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f. Si la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (DCR). El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

- a. Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol. Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- b. Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular. El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- c. Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o a la batería, o de coger o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d. Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de encender la herramienta eléctrica. Dejar una llave inglesa u otra llave puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

- g. Siempre que sea posible utilizar unos elementos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que estén montados y de se utilicen correctamente. El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h. Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga cometer errores demasiado e ignorar las normas de seguridad de las herramientas. Un descuido puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y cuidado de herramientas eléctricas

- a. No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su trabajo. Una herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con las características técnicas.
- b. No utilice la herramienta eléctrica si no se sabe encender y apagar con el interruptor. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. Desconecte el enchufe de la herramienta de la fuente de alimentación y/o la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Dichas medidas preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d. Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que la utilicen personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas para personas no capacitadas.
- e. Realice el mantenimiento de sus herramientas eléctricas. Compruebe que las piezas estén desalineadas ni atascadas, que no estén rotas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a un taller para que sea reparada antes de utilizarla. Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f. Mantenga las herramientas de corte limpias.

(Traducción de las instrucciones originales)

El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

- h. Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras resbalosas y las superficies engrasadas impiden aferrar y controlar la herramienta en situaciones imprevistas.

6. Reparaciones

- a. Esta herramienta eléctrica solo la puede reparar personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales. Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad adicionales para herramientas eléctricas



¡Advertencia! Advertencias de seguridad adicionales para lijadoras

- u Sostenga la herramienta eléctrica por las partes de agarre aisladas pues la superficie de lijado puede entrar en contacto con el cable de la herramienta. Cortar un cable con tensión puede transmitir dicha tensión a las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.
- u Utilice fijaciones o cualquier otro método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Si sostiene la pieza de trabajo con las manos o con su cuerpo, esta estará inestable y podrá hacer que usted pierda el control.
- u ¡Advertencia! El contacto o la inhalación del polvo procedente de las aplicaciones de la lijadora puede suponer un peligro para la salud del usuario y de cualquier otra persona que se encuentre a su alrededor. Utilice una mascarilla antipolvo diseñada específicamente para proteger contra el polvo y los vapores y asegúrese de que las demás personas que se encuentren dentro del área de trabajo o que vayan a entrar en ella también estén protegidas.
- u Elimine a fondo todo el polvo después de lijar.
- u Tenga especial cuidado cuando lije pinturas con posible contenido de plomo o algunos tipos de maderas y metales que puedan producir polvo tóxico:

La utilización de accesorios o dispositivos para la realización de operaciones distintas a las previstas en este manual de instrucciones para esta herramienta pueden causar lesiones corporales y/o daños.

Seguridad de otras personas

- u Este aparato no está destinado al uso por personas (incluyendo los niños) con capacidades sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o del conocimiento necesario, o que no estén supervisadas o reciban las instrucciones para el uso del aparato por una persona encargada de su seguridad.
- u Los niños deben estar siempre vigilados para evitar que no juegan con el aparato.

Riesgos residuales.

El uso de esta herramienta puede producir riesgos adicionales no incluidos en las advertencias adjuntas. Estos riesgos se pueden generar por uso incorrecto, demasiado prolongado, etc.

El cumplimiento de las normas de seguridad y el uso de dispositivos de seguridad no evitan los riesgos residuales. Dichos riesgos incluyen:

- u Lesiones producidas por el contacto con partes giratorias.
- u Lesiones causadas al cambiar piezas, herramientas.
- u Lesiones causadas por el uso prolongado o excesivo de la herramienta. Si utiliza una herramienta durante periodos de tiempo demasiado prolongados, asegure pausas con frecuencia.
- u Deterioro auditivo.
- u Riesgos para la salud causados por la respiración de polvo generado por el uso de la herramienta al trabajar con madera, especialmente maderas de semiduro de fibras y cuarzo en polvo de ho-

Vibración

Los valores de emisión de vibraciones declarados en el apartado de características técnicas y en la declaración de conformidad se han calculado según un método de ensayo estándar proporcionado por la norma EN62841-2 para utilizarse para comparar una herramienta con otras. La emisión de vibraciones especificado también se basó en una evaluación preliminar de la exposición.

(Traducción de las instrucciones originales)

Al evaluar la exposición a las vibraciones con el fin de determinar las medidas de seguridad que exige la directiva 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan periódicamente herramientas eléctricas en el entorno laboral, deberá tenerse en cuenta una estimación de la exposición a las vibraciones, las condiciones de uso reales y el modo de empleo de la herramienta, así como los pasos del ciclo operativo como, por ejemplo, el número de veces que la herramienta se apaga, el tiempo que está parada y el tiempo de activación.

Etiquetas en la herramienta

Junto con el código de la fecha, en la herramienta aparecen los siguientes símbolos:

- ¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.
-

Seguridad eléctrica



Esta herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto, no requiere una toma de tierra. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

- u Si se daña el cable de alimentación, el fabricante o un centro de servicio técnico autorizado de BLACK+DECKER deberán sustituirlo para evitar riesgos.

Características

Esta herramienta incluye parte o la totalidad de estas características.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Unidad de extracción de polvo
3. Base
4. Soporte de la punta
5. Punta de la base de lijado
6. Dispositivo auxiliar de tipo uña*
7. Tuerca
8. Punta en forma de rombo

Además, esta herramienta también incluye todos o algunos de los accesorios siguientes:

Accesorio	Operación y uso recomendado
Papel de lija de grano extrafino	Pintura rápida, barniz y eliminación de óxido

Papel de lija de grano extrafino	Lijado entre capas de pintura
Puntas de lijado de detalles	Esquinas y lugares de difícil acceso
1 lana de pulido y raspado OT	Pulido de metales, rasado y limpieza de vidrio
Disco gris para espuma	Aplicar y eliminar borrar
Disco rojo no tejido	Limpieza intensiva de superficies
Papel gris abrasivo	Pulido de plásticos

*Tenga en cuenta lo siguiente: Es posible que el accesorio de tipo uña (6) no esté incluido en todas las unidades. Todos los accesorios están disponibles en su distribuidor BLACK+DECKER y en nuestra página web: www.blackanddecker.co.uk

Montaje

¡Advertencia! Antes del montaje, compruebe que la herramienta esté apagada y desenchufada.

Montaje de las hojas de lija (fig. A y B)

- u Separe las dos puntas con forma de rombo de la base de lija (9).
- u Sostenga la herramienta con la base de lija hacia arriba.
- u Coloque la hoja de lija (9) sobre la base de lija, asegurándose de que los orificios de la hoja coincidan con los de la base.

Se puede utilizar el dorso de las puntas con forma de rombo de diamante (8) y sustituirlas cuando ambos lados estén desgastados.

- u Una vez desgastada la parte delantera de la punta, sáquela de la hoja, gírela y vuelva a colocarla en la base de lijado.
- u Cuando la punta se haya desgastado por ambos lados, extraígalas de la base de lijado y monte una nueva.
- u Los discos y la espuma de pulido (14) pueden utilizarse de la misma forma que las hojas de lijado.

Punta de la base de lijado (fig. D)

(Traducción de las instrucciones originales)

Accesorio de tipo uña (fig. D)

El dispositivo auxiliar de tipo uña permite realizar un lijado preciso de las partes más difíciles.

- u Extraiga el tornillo (7).
- u Extraiga el soporte de la punta con forma de rombo (4) de la base de lijado.
- u Monte el accesorio de tipo uña (6) sobre la base de lijado.
- u Coloque y apriete el tornillo.
- u Monte la hoja de lija adecuada (11) sobre el accesorio de tipo uña.

Uso

¡Advertencia! Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.

¡Advertencia! No cubra las ranuras de ventilación cuando use la herramienta. Sujete la herramienta tal y como se muestra en la figura H. Asegúrese de colocar la base de lijado de forma horizontal sobre la pieza de trabajo.

Conexión de una aspiradora (fig. F)

La herramienta cuenta con un adaptador que se conecta a una aspiradora cuando se lija madera. Para conectar la herramienta a una aspiradora, haga lo siguiente:

¡Advertencia! Compruebe que la herramienta se encuentra apagada y desenchufada.

- u Monte el conector de extracción de polvo (2) en el adaptador de la parte trasera de la herramienta.
- u Conecte la manguera de una aspiradora adecuada al conector.

Encendido y apagado (fig. G)

¡Advertencia! Antes de conectar la herramienta a la red eléctrica, asegúrese de que está apagada.

- u Para encender la herramienta, presione la parte del botón de encendido/apagado (1) marcada con 'I'.
- u Para apagar la herramienta, presione la parte del botón de encendido/apagado (1) marcada con 'O'.

Accesorios

El funcionamiento de la herramienta dependerá del accesorio que se utilice. Los accesorios de BLACK+DECKER se han fabricado siguiendo estándares de alta calidad y se han diseñado para mejorar el funcionamiento de la herramienta. Con estos accesorios, sacará el máximo provecho a su herramienta.

El cargador no requiere ningún mantenimiento, excepto la limpieza periódica.

¡Advertencia! Antes de realizar el mantenimiento a la herramienta, desconecte el cargador antes de comenzar.

- u Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o un paño seco.
- u Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores abrasivos o disolventes.

Sustitución del enchufe de alimentación principal (solo Irlanda y Reino Unido)

Si debe colocar un nuevo enchufe de red:

- u Deseche el enchufe viejo según las normas locales.
- u Conecte el cable marrón al terminal conductor del enchufe.
- u Conecte el cable azul al terminal neutro.

¡Advertencia! No deberá realizar ninguna conexión al terminal de tierra. Siga las instrucciones de color suministradas con enchufes de buena calidad. El tipo recomendado: 5 A.

Protección del medio ambiente

Z Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben desechar con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías que contienen materiales reciclables pueden recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas.

Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con la normativa local. Puede obtener más información en www.2helpU.com

Datos técnicos

Voltaje de entrada	V _{CA}
Potencia de entrada	W
Velocidad en vacío	min ⁻¹
Peso	kg

(Traducción de las instrucciones
originales)

Declaración de conformidad CE

DIRECTIVA DE MÁQUINAS

0%

Lijadora BEW230

Black & Decker declara que los productos descritos en "datos técnicos" cumplen las siguientes normas:

2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Estos productos también cumplen las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Para más información, póngase en contacto con Black & Decker en la siguiente dirección o consulte la parte posterior del manual.

La persona que firma a continuación es responsable de la elaboración del archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de Black & Decker.

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux

Stanley FatMax,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium

24/08/2018

Garantía

Black & Decker confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

Para reclamar la garantía, la reclamación se debe presentar de conformidad con las condiciones de Black & Decker. Tendrá que adjuntar un justificante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado.

Las condiciones de la garantía de 2 años de Black & Decker y la ubicación de su agente técnico autorizado más cercano se pueden obtener en Internet en www.2helpU.com

(Tradução das instruções
originais)

Utilização pretendida

A lixadeira BLACK+DECKER BEW230 foi concebida para lixar e polir madeira, metal, plástico e superfícies acabadas. Esta ferramenta destina-se apenas para utilização doméstica.

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



Atenção! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta antes do cumprimento dos seguintes avisos de segurança. O não cumprimento pode resultar em choque eléctrico e ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência. A expressão "ferramenta eléctrica" a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com corrente eléctrica (com cabo) ou com bateria recarregável.

1. Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e livre de obstáculos. As áreas desorganizadas ou escuras são propícias a acidentes.
- Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se possam encontrar líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar poeiras ou vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica. Distacções podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2. Segurança eléctrica

- As fichas da ferramenta eléctrica devem ser tomadas correctamente. Nunca modifique a ficha de tomada. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra. As fichas não correctamente tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite que o corpo entre em contacto com partes ligadas à terra, como tubos, radiadores, frigoríficos. Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico aumenta.

Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, arestas afiadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

- e. Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para esse fim. A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- f. Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal

- a. Mantenha-se atento, observe o que está a fazer e seja prudente quando trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- b. Utilize equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular. O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- c. Evite arranques involuntários. Certifique-se de que o botão está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou as baterias, e antes de levantar ou transportar a ferramenta. Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, isso pode dar origem a acidentes.
- d. Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fendas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fenda ou de ajuste fixada numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.
- e. Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado. Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f. Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou joias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis. As roupas largas, as jóias

- h. Não permita que o facto de estar familiarizado com a utilização frequente das ferramentas torne-o complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. Uma acção irreflectida pode resultar em ferimentos numa fracção de segundos.

4. Utilização e manutenção da ferramenta

- a. Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correta para o seu trabalho. Uma ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b. Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado ou desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c. Desligue a ficha da tomada e/ou a bateria antes de trocar a ferramenta eléctrica antes de proceder a qualquer reparação, trocar acessórios ou guardar ferramentas. Estas medidas de segurança preventiva reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d. Mantenha as ferramentas eléctricas quiescentes quando estiverem a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e. Proceda à manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis estão desobstruídas, bloqueadas, se existem peças partidas ou se há outra situação que possa afetar o funcionamento das ferramentas eléctricas. Se a ferramenta estiver danificada, esta não deve ser utilizada até seja reparada. Muitos acidentes têm como causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f. Mantenha as ferramentas de corte afiadas. Utilize ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bem como com menos frequência e controlem-se com regularidade.
- g. Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças de ferramenta, etc., de acordo com o modo de

Se o punho estiver escorregadio e as superfícies tiverem gordura, isso não permite um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

6. Assistência

- a. A sua ferramenta eléctrica deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobresselentes idênticas. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

Avisos de segurança adicionais para ferramentas eléctricas



Atenção! Avisos de segurança adicionais para lixadeiras

- u Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de fixação isoladas, uma vez que o cortador pode entrar em contacto com o respectivo cabo. Cortar um acessório em contacto com um cabo "electrificado" pode expor as peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e provocar um choque eléctrico ao operador.
- u Utilize grampos ou outro sistema prático para apoiar e fixar a peça numa plataforma estável. Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.
- u Atenção! O contacto ou a inalação de poeiras originadas pelas aplicações da lixadeira pode colocar em perigo a saúde do operador ou das pessoas presentes. Utilize uma máscara especificamente concebida para protecção contra poeiras e vapores e certifique-se de que as pessoas perto da área de trabalho também estão protegidas.
- u Remova completamente toda a poeira depois de terminar.
- u Tenha especial atenção quando lixar tinta que possa conter chumbo ou algumas madeiras e metais que possam produzir poeiras tóxicas:
 - u Não permita que crianças ou mulheres grávidas entrem na área de trabalho.
 - u Não coma, beba ou fume na área de trabalho.
 - u Elimine as partículas de poeira e outros detritos de forma segura.
- u A utilização pretendida está descrita neste manual de instruções. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com esta ferramenta

(Tradução das instruções originais)

Segurança de terceiros

- u Este equipamento não deve ser utilizado por (incluindo crianças) com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, a menos que sejam acompanhados ou tenham recebido formação ou instruções para a utilização deste equipamento por uma pessoa responsável pela respectiva segurança.
- u As crianças devem ser vigiadas para garantir que não mexem no equipamento.

Riscos residuais.

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta, que poderão não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar da utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com o cumprimento dos regulamentos e normas relevantes e a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados e incluem:

- u Ferimentos causados pelo contacto com partes em rotação/movimento.
- u Ferimentos causados durante a substituição de lâminas ou acessórios.
- u Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Se utilizar uma ferramenta durante períodos prolongados, certifique-se de que descansa regularmente.
- u Danos auditivos.
- u Problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta durante trabalhos em madeira, especialmente com MDF).

Vibração

Os valores de emissão de vibração declarados baseiam-se em dados técnicos e na declaração de conformidade com os medidos de acordo com o método de teste padronizado pela EN62841 e podem ser utilizados para comparar com outras ferramentas. O valor de emissão de vibração declarado ainda ser utilizado numa avaliação preliminar.

Atenção! O valor de emissão de vibração durante o uso real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. O valor de emissão de vibração declarado

Quando avaliar a exposição da vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela Diretiva 2002/44/CE para proteger pessoas que utilizem regularmente ferramentas eléctricas na sua atividade profissional, deve ser considerada uma estimativa de exposição de vibração, as condições reais de utilização e o modo de utilização da ferramenta, incluindo ainda todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos de inatividade e espera da ferramenta, além do tempo de funcionamento.

Etiquetas colocadas na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos de aviso juntamente com o código de data:

- Atenção! Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.
-

Segurança eléctrica

Esta ferramenta tem isolamento duplo. Por esse motivo, não precisa de ligação à terra. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à tensão indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.

- u Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um Centro de Assistência autorizado da BLACK+DECKER, de modo a evitar situações de perigo.

Componentes

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as funcionalidades seguintes.

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Conector de extracção de poeira.
3. Base
4. Suporte da ponta
5. Ponta da base para lixadeira
6. Ponta de longo alcance*
7. Parafuso
8. Ponta em forma de diamante

Além disso, esta ferramenta é fornecida com alguns ou todos os seguintes acessórios:

Acessório	Aplicação e utilização recomendadas
-----------	-------------------------------------

Lixa de granulação extra fina

Lixa de granulação extra fina	Lixadela entre camadas de reboco
Pontas de lixadeira de detalhes	Cantos e locais de difícil acesso
1 lâ de polir/ descarnar OT	Polir metais, remover tinta e limpeza de vidro
Almofada de espuma cinzenta	Aplicar e remover produtos de limpeza
Almofada não tecida vermelha	Escovagem intensiva para remoção de ferrugem
Papel abrasivo cinzento	Polir plástico

*Tenha em atenção o seguinte: A ponta de longo alcance (6) pode não estar incluída em todas as unidades. Os acessórios estão disponíveis através do seu revendedor autorizado BLACK+DECKER ou através do nosso Webshop www.blackanddecker.co.uk

Montagem

Atenção! Antes da montagem, certifique-se de que a ferramenta está desligada e que não está ligado à corrente eléctrica.

Colocar folhas de lixa (Fig. A e B)

- u Solte as duas pontas para lixar em forma de diamante (8) da folha de lixa (9).
- u Segure a ferramenta com a base voltada para cima e virada para cima.
- u Coloque a folha de lixa (9) na base para lixar, certificando-se de que os orifícios da folha de lixa coincidem com os orifícios da base.

A ponta em forma de diamante (8) pode ser invertida ou substituída quando estiver gasta.

- u Quando a parte da frente da ponta estiver gasta, retire-a da folha, inverta-a e pressione-a de novo com o parafuso para lixadeira.
- u Quando toda a ponta estiver gasta, retire-a da folha de lixadeira e coloque uma nova.
- u A esponja e as almofadas de polimento (14) devem ser colocadas da mesma maneira que as folhas de lixa.

Ponta da base para lixadeira (Fig. D)

Ponta de longo alcance (Fig. D)

A ponta de longo alcance é utilizado para lixar com detalhe polido.

- u Retire o parafuso (7).
- u Retire o suporte da ponta em forma de diamante (4) da base para lixadeira.
- u Coloque a ponta de longo alcance (6) na base para lixadeira.
- u Fixe e aperte o parafuso.
- u Coloque a folha de lixa adequada (11) na ponta de longo alcance.

Utilização

Atenção! Não altere o ritmo de funcionamento da ferramenta.

Não sobrecarregue.

Atenção! Não tape as saídas de ventilação quando utilizar a ferramenta. Segure a ferramenta tal como ilustrado na Fig. R. Certifique-se de que a base para lixadeira se encontra na posição plana na peça.

Ligar um aspirador (Fig. F)

A ferramenta tem um adaptador que pode ser ligado a um aspirador quando lixar madeira. Para ligar a ferramenta a um aspirador, proceda do seguinte modo:

Atenção! Certifique-se de que a ferramenta está desligada e que não está ligada à corrente eléctrica.

- u Encaixe o conector de extracção de poeira (2) no adaptador na parte de trás da ferramenta.
- u Ligue o tubo de um aspirador adequado ao conector.

Ligar e desligar (Fig. G)

Atenção! Antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica, certifique-se de que o equipamento está desligado.

- u Para ligar a ferramenta, pressione a parte do interruptor de ligar/desligar (1) assinalada com "I".
- u Para desligar a ferramenta, pressione a parte do interruptor de ligar/desligar (1) assinalada com "O".

Acessórios

O desempenho da sua ferramenta depende do acessório utilizado. Os acessórios BLACK+DECKER são concebidos segundo normas de elevada qualidade e desenvolvidos de modo a melhorar o desempenho da sua ferramenta. Utilizando estes acessórios, tirará o melhor partido da sua ferramenta.

(Tradução das instruções originais)

O seu carregador não necessita de manutenção ou limpeza regular.

Atenção! Antes de efectuar qualquer tarefa com a ferramenta, desligue o carregador antes de o utilizar.

- u Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta com uma escova suave ou um pano húmido.
- u Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza ou à base de dissolventes.

Substituição da ficha de alimentação (Reino Unido e Irlanda)

Se for necessário instalar uma nova ficha de alimentação:

- u Elimine com segurança a ficha antiga.
- u Ligue o cabo castanho ao terminal activo da ficha.
- u Ligue o cabo azul ao terminal neutro.

Atenção! Não deve ser efectuada qualquer ligação de terra. Siga as instruções de instalação fornecidas com as fichas de boa qualidade. Fusível recomendado: 13A.

Protecção do ambiente

Z Faça uma recolha de lixo seletiva. Os produtos e as baterias assinalados com este símbolo devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal.

Os produtos e as pilhas contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim o consumo de matérias-primas. Recicle os produtos eléctricos e as pilhas de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com

Dados técnicos

Tensão de entrada	V _{CA}
Alimentação	W
Velocidade sem carga	min. -1
Peso	kg

Nível de pressão acústica de acordo com a norma EN 60745-1

Pressão acústica (L_{pA}) 65 dB(A), variabilidade ±3 dB

Potência acústica (L_{WA}) 76 dB(A), incerteza ±3 dB

(Tradução das instruções
originais)

Declaração de conformidade CE DIRETIVA MÁQUINAS



Lixadeira BEW230

A Black & Decker declara que os produtos descritos nos
"dados técnicos" estão em conformidade com:
2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.
Estes produtos estão também em conformidade com
a Diretiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais
informações, contacte a Black & Decker através do endereço
seguinte ou consulte o verso do manual.
O signatário é responsável pela compilação do ficheiro
técnico e efectua esta declaração em nome da Black &
Decker.

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
Stanley FatMax,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium
24/08/2018

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos
e oferece aos clientes uma garantia de 24 meses a partir
da data de compra. Esta garantia é um complemento dos
seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de
forma alguma. A garantia é válida nos Estados-membros da
União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de
Comércio Livre.

Para acionar a garantia, esta deve estar em conformidade
com os termos e condições da Black & Decker e terá de
apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um
agente de reparação autorizado.

Os termos e condições da garantia de 2 anos da Black &
Decker e a localização do agente de reparação autorizado

(Översättning av originalanvisn-
ingarna)

Avsedd användning

Din BLACK+DECKER BEW230 slipmaskin h
slipning av trä, metall, plast och målade ytor. De
endast avsett för konsumentbruk.

Säkerhetsinstruktioner

Allmänna säkerhetsanvisningar för e



Varning! Läs alla säkerhetsvarn
tioner, illustrationer och specifika
levereras med detta elverktyg. Fel
till följd av att varningarna och inst
som listas nedan inte följts kan ors
brand och/eller allvarliga kroppss

Spara alla säkerhetsföreskrifter och anvis
framtida bruk. Begreppet "Elverktyg" i alla va
listas nedan avser nätdrivna elverktyg (med
batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsområdet är rent och väl be
Belamrade och mörka områden inbjuder
b. Använd inte elverktyget i explosionsfar
t.ex. i närheten av brännbara vätskor, ga
damm. Elverktyg skapar gnistor som ka
eller ångor.
- Håll barn och åskådare på avstånd vid arb
elverktyget. Distractioner kan göra att d
kontrollen.

2. Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa
Modifiera aldrig kontakten på något s
adapterkontakter tillsammans med jo
Icke modifierade kontakter och passand
risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade yto
värmeelement, spisar och kylskåp. Det t
risk för elektrisk stöt om din kropp är jordan
jordad.
- Utsätt inte elverktyget för regn eller våt
Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar r
elektrisk stöt.
- Misshandla inte nätsladden. Använd al

(Översättning av originalanvisningarna)

- f. Om du måste använda ett elverktyg på en fuktig plats, bör du använda en strömförsörjning med jordfelsbrytare. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3. Personlig säkerhet

- a. Var uppmärksam, se på vad du gör och använd sunt omdöme när du använder elverktyget. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan leda till allvarliga personskador.
- b. Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- c. Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter verktyget till elnätet eller sätter i batteriet, samt innan du tar upp eller bär verktyget. Att bära elektriska verktyg med fingret på strömbrytaren eller att koppla strömmen till elektriska verktyg när strömbrytaren är på leder till olyckor.
- d. Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel som har lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan orsaka kroppsskador.
- e. Sträck dig inte för mycket. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- f. Bär lämpliga kläder. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g. Om enheten har dammutsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att den är ansluten och används på korrekt sätt. Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade risker.
- h. Låt inte förtrogenheten som uppstått genom regelbunden användning av verktyg låta dig bli självsäker och ignorera verktygets säkerhetsprinciper. En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador under bråkdelen av en sekund.


4. Användning och skötsel av elverktyg

- a. Överbelast inte elverktyget. Använd rätt verktyg för

- c. Dra stickproppen ur vägguttaget och elbatteriet ur elverktyget innan inställningar tillbehörs byts ut eller elverktyget ställs in. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att oavsiktligt starta elverktyget.
- d. Förvara elverktyg utom räckhåll för barn och personer som är ovana vid elverktyget. Läs alltid denna bruksanvisning användas. Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.
- e. Underhålla elverktyg. Kontrollera att rörelsekomponenter fungerar felfritt och inte skadade. Komponenter inte gått sönder eller skadade. Om annat föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget reparerat före användning. Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f. Håll skärande verktyg vassa och rena. Håll underhållna kapverktyg med vassa skärkanter. Detta gör att de fastnar och är lättare att kontrollera.
- g. Använd elverktyg, tillbehör, bits m.m. enligt bruksanvisningar, samtidigt som arbetsförhållanden. Det arbete som ska utföras beaktas. Använd elverktyget för andra uppgifter än vad som avses resultera i farliga situationer.
- h. Håll handtagen och greppytorna torra, fria från olja och fett. Håll handtag och greppytorna säkra hantering och kontroll av verktyget i olika situationer.

6. Service

- a. Låt en kvalificerad reparatör som bara använder identiska reservdelar utföra service på elverktyget. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet inte påverkas.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för användning av
 Varning! Ytterligare säkerhetsanvisningar för slipmaskiner

- u Håll elverktyget i isolerade greppytorna. Om elverktyget kan komma i kontakt med sin egen sladd eller en strömförande ledning kan exponera användaren. Elverktyget som kan ge operatören elektriska chockar.
- u Använd klämmor eller något annat pålitligt stöd för att stödja arbetsstycket mot ett stabilt underlag. Använd arbetsstycket för hand eller mot kroppen är

(Översättning av originalanvisningarna)

- u Var noga med att avlägsna allt damm när slipningen har avslutats.
- u Var särskilt försiktig när du slipar bort färg som eventuellt innehåller bly eller när du slipar trä- och metallmaterial som kan avge giftigt slipdamm:
 - u Låt aldrig barn eller gravida kvinnor vistas på arbetsplatsen.
 - u Ät, drick och rök inte på arbetsplatsen.
 - u Släng damm och annat avfall på miljösäker plats.
- u Avsedd användning beskrivs i denna bruksanvisning. Användning av andra tillbehör eller tillsatser, eller om någon annan åtgärd än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen kan medföra risk för personskada och/eller skada på egendom.

Säkerhet för andra

- u Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt eller fått instruktioner om användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- u Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med verktyget.

Övriga risker.

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsanvisningarna kan uppstå när verktyget används. Dessa risker kan uppstå vid felaktig eller långvarig användning, etc.

Även om alla relevanta säkerhetsanvisningar följs och säkerhetsanordningar används kan vissa ytterligare risker inte undvikas. Dessa omfattar:

- u Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.
- u Skador som uppstår vid byte av delar, klinga eller tillbehör.
- u Skador som orsakas av en långvarig användning av ett verktyg. Se till att regelbundet ta vilopauser när du använder ett verktyg under en längre period.
- u Hörselnedsättning.
- u Hälsorisker orsakade av inandning av damm när redskapet används (exempel: arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF.)

Vibrationer

De vibrationsvärden som anges i avsnitten Tekniska data och deklARATIONEN om överensstämmelse har uppmätts i

Vibrationsnivån kan överstiga den uppgivna.
Vid uppskattningar av exponering för vibrationer ska man ta hänsyn till att bedöma vilka säkerhetsåtgärder som är nödvändiga enligt 2002/44/EG för att skydda personer som använder elverktyg i arbetet ska man utgå från de omständigheter under vilka elverktyget används, vilket det används. Bedömningen ska även ta hänsyn till moment i arbetscykeln, t.ex. när verktyget är avställt eller det går på tomgång såväl som när det faktiskt används.

Etiketter på verktyget

Följande symboler finns på verktyget, tillsammans med datumkoden::

- Varning! Läs bruksanvisningen för att minska risken för personskada.
-

Elsäkerhet
#

Eftersom verktyget är dubbelisolerat behöver ingen jordledare. Kontrollera alltid att verktyget är anslutet till ett nät som motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.

- u Om nätsladden är skadad så måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad BLACK&DECKER verkstad för att undvika risker.

Funktioner

Detta verktyg har några eller samtliga av följande funktioner:

1. Strömbrytare
2. Dammutsugningsanslutning.
3. Fot
4. Spetshållare
5. Basplattans spets
6. Fingertillsats*
7. Skruv
8. Diamantformad spets

Dessutom har detta verktyg apparat några av el- och mekaniska nedanstående tillbehör:

Tillbehör	Rekommenderad användning
Grovkornigt sandpapper	Snabb färg-, lack- och rostborttagning
Medelgrovt	Färg-, lack- och rostborttagning

(Översättning av originalanvisningarna)

Detaljerade slipningstips	Hörn och svåråtkomliga platser
1 OT polerings-/renskrapningsstålull	Polerande metall, renskrapning av fernissa glasrengöring
Grå skumdyna	Påförande och borttagning av polish
Röd fiberdyna	Kraftig skrubbnings och rostborttagning
Grått slipande papper	Polerande plast

*Notera: Fingertillsatsen (6) kanske inte är inkluderat i alla enheter. Alla tillbehör finns tillgängliga från BLACK+DECKER återförsäljare eller via vår webbsida:
www.blackanddecker.co.uk

Montering

Varning! Innan montering, se till att verktyget är avstängd och urkopplad.

Montering av slippapper (bild A och B)

- u Lossa de båda rombformade spetsarna (8) från slippapperet (9).
 - u Håll verktyget med basplattan uppåt.
 - u Placera slippapperet (9) på basplattan och se till att hålen i papperet överensstämmer med hålen i plattan.
- Den rombformade spetsen (8) kan vändas och bytas ut när den blir sliten.
- u När den främre spetsen är sliten lossar du den från papperet, vänder på den och trycker fast den på basplattan igen.
 - u När hela spetsen är utsliten tar du bort den från basplattan och monterar en ny spets.
 - u Poleringsskummet och dynorna (14) kan fästas på samma sätt som sandpappren.

Basplattans spets (bild D)

När basplattans spets (5) eller spetshållaren (4) är utsliten kan den vändas eller bytas ut. Reservdelar finns hos din

Black+Decker-återförsäljare.

- u Ta bort skruven (7).
- u Vänd eller byt ut den slitna delen.
- u Fäst och dra åt skruven.

- u Fäst ett lämpligt sandpapper (11) på fingertillsatsen (6).

Användning

Varning! Låt verktyget arbeta i sin egen takt.

Varning! Täck inte över ventilationsöppningar när verktyget används. Håll verktyget såsom visas i bild H. Se till att basplattan ligger plant mot arbetsstycket.

Ansluta en dammsugare (bild F)

Verktyget har en adapter för att ansluta till en dammsugare för slipning av trä. För att ansluta verktyget till en dammsugare gör enligt följande:
Varning! Se till att verktyget är avstängt samt att strömbrytaren är anslutet.

- u Fäst dammsugningsanslutningen (2) på adaptern på baksidan av verktyget.
- u Anslut dammsugarslangen från en lämplig dammsugare till anslutningen.

Starta och stänga av (bild G)

Varning! Kontrollera att verktyget är avstängt och att det är anslutet till elnätet.

- u Starta verktyget genom att trycka på den röda knappen på strömbrytaren (1) som är märkt med 'I'.
- u För att stänga av verktyget tryck på den röda knappen på strömbrytaren (1) som är märkt med '0'.

Tillbehör

Verktygets prestanda beror på vilka tillbehör du använder. Tillbehör från BLACK+DECKER håller hög kvalitet. Tillbehör konstruerade för att fungera optimalt med verktyget. För att använda dessa tillbehör får du ut mesta möjliga av verktyget.

Underhåll

Detta BLACK+DECKER-verktyg har konstruerats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift är beroende av regelbunden verktygsvård och regelbunden rengöring. Laddaren behöver inget annat underhåll än rengöring.

Varning! Koppla loss laddaren innan du utför underhåll på eller rengör verktyget.

- u Rengör regelbundet apparatens luftintag med en borste eller torr trasa.

Rengör motorkåpan regelbundet med en

(Översättning av originalanvisningarna)

- u Anslut den bruna ledningen till den strömförande anslutningen i den nya kontakten.
- u Anslut den blå ledningen till den icke strömförande anslutningen.

Varning! Ingenting bör kopplas till jordanslutningen. Följ de monteringsanvisningar som följer med kontakter av god kvalitet. Rekommenderad säkring: 5 A.

Skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas i de vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återanvändas eller återvinnas för att minska behovet av råmaterial.

Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala föreskrifter. Närmare information finns tillgänglig på www.2helpU.com

Tekniska data

		BEW230
Inspänning	V_{AC}	230
Ineffekt	W	55
Obelastat varvtal	min^{-1}	11 000
Vikt	kg	0.8

Ljudtrycksnivå enligt EN 62841:

Ljudtryck (L_{pA}) 65 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

Ljudtryck (L_{WA}) 76 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

Totala vibrationsvärden (vektorsumman av tre axlar) enligt EN 62841:

(a_v) 12.5 m/s², osäkerhet (K) 1.5 m/s²

EG-försäkran om överensstämmelse
MASKINDIREKTIVET



BEW230 slipmaskin

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av data och gör denna försäkran på uppdrag av B

Gene

Egide Wa
280

Garanti

Black & Decker är säker på kvaliteten hos denna produkt och erbjuder kunder 24 månaders garanti från in

Garantin gäller utöver konsumentens rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin är giltig i de områden som omfattas av medlemsstaterna i Europeiska unionen och i andra frihandelsområdet.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara skriftligt och med Black & Deckers villkor och du kommer att få ett bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör.

Villkoren för Black & Deckers tvååriga garanti omfattar alla produkter som din närmaste auktoriserade reparatör kan erbjuda. För mer information, se på www.2helpU.com, eller genom att kontakta din närmaste Black & Deckers kontor på adressen som anges i den tekniska manualen.

Besök vår webbplats www.blackanddecker.se för att se din nya Black & Decker-produkt samt för att få information om våra nya produkter och specialerbjudanden.

(Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene)

Tiltenkt bruk

Din BLACK+DECKER BEW230 sandsliper er konstruert for sliping av treverk, metall, plast og malte overflater. Dette verktøyet er bare ment som et forbrukerverktøy.

Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



Advarsel! Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Hvis advarslene og anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk. Uttrykket "elektroverktøy" i alle advarslene nedenfor gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1. Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker et elektroverktøy. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til verktøyet må passe til stikkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler til jordede elektriske verktøy. Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.
- Ikke utsett elektroverktøy for regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå uforsvarlig behandling av ledningen. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til

- Hvis du ikke kan unngå å bruke elektroverktøyet på fuktig sted, må du bruke en strømforsyning beskyttet med jordfeilbryter (RCD). Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for

3. Personsikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller har tatt medisiner, medikamenter, narkotika eller alkohol. Uoppmerksomhet under bruk av elektrisk verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre sko eller hørselsvern brukt under passende forhold for å redusere personskader.
- Forhindre utilsiktet start. Kontroller at bryteren er i posisjon "av" før du kobler til strømkilbatteripakken, og før du tar opp eller setter inn batteripakken. Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren kan føre til personskader.
- Fjern eventuelt innstillingsverktøy eller fjern før du slår på elektroverktøyet. Et skruver eller nøkkel som fortsatt er festet til en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskader.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste hele tiden. Dette fører til at du har bedre kontroll over elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker fra bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte. Støvopsamlere kan redusere støvrelaterte helseproblemer.
- Ikke la erfaring med hyppig bruk av verktøyet til å likegyldig og ignorere verktøyets sikkerhetsanvisninger. Uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade eller brøkdelen av et sekund.

4. Bruk og behandling av elektroverktøy

- Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk kun den kraften verktøyet som situasjonen krever. Det er ikke nødvendig å bruke mer kraft enn det som er nødvendig for å gjøre jobben bedre og tryggere.

(Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene)

- c. Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller koble fra batteripakken på elektroverktøyet før du utfører innstillinger, bytter tilbehør eller legger elektroverktøyet bort for lagring. Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d. Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet bli brukt av personer som ikke er fortrolige med det, eller som ikke kjenner disse instruksjonene.
Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e. Sørg for vedlikehold av elektroverktøy. Undersøk om bevegelige deler er feiljustert eller blokkert, om deler er skadet, og om det er andre forhold som kan påvirke elektroverktøyet funksjon. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f. Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g. Bruk elektroverktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h. Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater forhindrer trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

6. Service

- a. Elektroverktøyet skal repareres av kvalifisert personell og bare med originale reservedeler. Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.

Ytterligere sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



Advarsel! Ekstra sikkerhetsvarsler for slipemaskiner

- u Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeoverflatene fordi usseflaten kan komme i kontakt med sin egen ledning. Kapping av en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.
- u Bruk klemmer eller en annen praktisk måte å feste og

Bruk en støvmaske som er spesielt utformet mot støv og damp/gass, og pass på at person eller kommer inn i arbeidsområdet, også er

- u Fjern alt støv grundig etter sliping.
- u Vær ekstra forsiktig når du pusser maskinen inneholde bly, eller metall som kan avgir
- u Ikke la barn eller gravide komme inn i arbeidet.
- u Du må ikke spise, drikke eller røyke i arbeidet.
- u Kvitt deg med støvpartikler eller annen miljøvennlig måte.
- u Bruksområdet er beskrevet i denne boken. Hvis du bruker annet tilbehør, kobler til annen bruker dette produktet til andre oppgaver eller anbefalt i denne håndboken, kan det med personskader og/eller materielle skader.

Andre personers sikkerhet

- u Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysiske, sensoriske, mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap med mindre de får tilsyn eller har blitt opplært i bruk av apparatet av en person ansvarlig for deres sikkerhet.
- u Barn må holdes under oppsyn, sørg for at barn ikke leker med apparatet.

Andre risikoer.

Når verktøyet brukes, kan det oppstå ytterligere risikoer som kanskje ikke er beskrevet i de medfølgende sikkerhetsadvarslene. Disse risikoene kan bli forårsaket ved bruk, langvarig bruk osv.

Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelser og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse risikoer ikke unngås. Disse inkluderer:

- u Personskader som forårsakes av berøring av roterende/bevegelig del.
- u Personskader som oppstår ved skifte av deler eller tilbehør.
- u Personskader som skyldes for lang tids bruk. Når du bruker et verktøy i lange perioder, må du ta regelmessige pauser.
- u Hørselskader.
- u Helsefarer forårsaket av innånding av støv eller gasser. Når du bruker verktøyet (eksempel: arbeid med spesielt støv, bly og MDF)

(Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene)

Den oppgitte vibrasjonsemissionsverdien kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponering.
Advarsel! Vibrasjonsemissionsverdien under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte verdien avhengig av måten verktøyet blir brukt på. Vibrasjonsnivået kan øke over nivået som er oppgitt.

Når det vurderes vibrasjonseksponering for å avgjøre hvilke sikkerhetstiltak som kreves ifølge 2002/44/EF, for å beskytte personer som bruker elektroverktøy regelmessig til arbeidsformål, skal det, når vibrasjonseksponeringen anslås, tas hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet blir brukt på. Dette inkluderer å ta hensyn til alle deler av brukssyklusen, for eksempel når verktøyet er avslått, når det går på tomgang og når utløseren er trykket inn.

Etiketter på verktøyet

Følgende advarselssymboler vises på verktøyet sammen med datokoden:

- Advarsel! Brukeren må lese håndboken for å redusere risikoen for personskade.

Elektrisk sikkerhet



Dette verktøyet er dobbeltisolert. Jording er derfor ikke nødvendig. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

- u Hvis strømforsyningen blir skadet, må den byttes av produsenten eller et autorisert BLACK+DECKER-servicesenter for å unngå fare.

Funksjoner

Dette verktøyet har noen av eller alle følgende egenskaper.

1. På-/av-bryter
2. Støvsugerkobling.
3. Bunnplate
4. Tupp-holder
5. Slipebasetupp
6. Fingertilbehør*
7. Skrue
8. Diamantformet tupp

I tillegg er apparatet utstyrt med noe av eller alt det følgende tilbehøret:

Tilbehør	Anbefalt bruksområde og bruk
----------	------------------------------

Grå skumpute	Polering av metall, aluminium og glass
--------------	--

Detaljslipingstips	Hjørner og trange områder
1 OT-polerings-/renseull	Polering av metaller, aluminium og glassrengjøring
Grå skumpute	Påføring og fjerning av fett
Rød, ikke-vevd pute	Kraftig skrubbing og fjerning av fett
Grått slipepapir	Polering av plast

*Merk: Fingertilbehøret (6) følger kanskje ikke med i pakken. Alt tilbehør er tilgjengelig fra BLACK+DECKER-forhandleren din eller via nettstedet vårt: www.blackanddecker.co.uk

Montering

Advarsel! Før monteringen må du passe på at verktøyet er avslått av, og at støpselet er trukket ut.

Sette på slipepapir (figur A og B)

- u Ta av de to diamantformede hodene (8) fra slipebasen (9).
- u Hold verktøyet med slipebasen vendt opp.
- u Legg slipepapiret (9) på slipebasen. Pass på at slipepapiret ligger rett over hullene i basen.

Det diamantformede hodet (8) kan snus og byttes ut med et nytt.

- u Når den fremre delen av hodet er slitt, tar du opp slipepapiret, snur det og trykker det fast på slipebasen.
- u Når et helt hode er slitt, fjerner du det fra slipebasen og setter på et nytt hode.
- u Poleringsskum og puter (14) kan monteres på slipebasen på samme måte som sandpapirark.

Tupp på slipebase (figur D)

Når tuppen (5) på slipebasen eller tuppholderen er slitt, kan det snus eller byttes. Reservedeler fås fra BLACK+DECKER-forhandleren.

- u Ta ut skruen (7).
- u Snu eller bytt den slitte delen.
- u Sett i og stram holdeskruen.

Fingertilbehør (figur D)

Fingertilbehøret brukes til finere detaljsliping.

- u Ta ut skruen (7).

(Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene)

Må ikke overbelastes.

Advarsel! Ikke dekk til ventilasjonsåpningene når du bruker verktøyet. Hold verktøyet som vist i figur H. Pass på at slipebasen ligger flatt på arbeidsstykket.

Koble til en støvsuger (figur F)

Verktøyet har en adapter for å koble til en støvsuger ved pussing av treverk. For å koble verktøyet til støvsugeren, gjør følgende:

Advarsel! Sørg for at verktøyet er slått av og at kontakten er trukket ut.

- u Sett støvsugerkoblingen (2) på adapteren på baksiden av verktøyet.
- u Koble slangen på støvsugeren til koblingen.

Slå på og av (figur G)

Advarsel! Før du kobler til strømmen, må du sørge for at verktøyet er slått av.

- u Når du skal slå verktøyet på, trykker du på den delen av på/av-bryteren (1) som er merket "I".
- u Trykk på den delen av på/av-bryteren (1) som er merket "O" for å slå verktøyet av.

Tilbehør

Verktøyets ytelse avhenger av hva slags tilbehør som brukes.

Tilbehør fra BLACK+DECKER er produsert etter høye kvalitetsstandarder og er konstruert for å bedre verktøyets ytelse. Hvis du bruker dette tilbehøret, får du mest mulig ut av verktøyet ditt.

Vedlikehold

BLACK+DECKER-verktøyet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. For at den skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell av verktøyet og regelmessig renhold.

Laderen krever ikke annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.

Advarsel! Før du utfører vedlikehold på verktøyet, må du koble fra og fjerne laderen før du rengjør det.

- u Rengjør ventilasjonsåpningene i verktøyet jevnlig med en myk børste eller tørr klut.
- u Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

Skifte støpsel (bare Storbritannia og Irland)

Dersom du trenger å sette på et nytt støpsel

Miljøvern



Separat avfallshåndtering. Produktet merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for råmaterialer.

Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenvinning i henhold til lokale regler. Mer informasjon finner du på www.2helpU.com

Tekniske data

Inngangsspenning	V_{AC}
Inngangseffekt	W
Ubelastet hastighet	min^{-1}
Vekt	kg

Lydtryknivå i henhold til EN 62841-1:

Lydtrykk (L_{pA}) 65 dB(A), usikkerhet (K)

Lydeffekt (L_{WA}) 76 dB(A), usikkerhet (K)

Totale vibrasjonsverdier (triaks vektorsum) bestemt i henhold til EN 62841-1:

(a_{hv}) 12,5 m/s², usikkerhet (K) 1,5 m/s²

EU-samsvarserklæring

MASKINRIKTE



BEW230 Sandsliper

Black & Decker erklærer at disse produktene er i samsvar med direktivene beskrevet under "Tekniske data", er i samsvar med

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2:2015

Disse produktene er også i samsvar med direktivene i EU og 2011/65/EU. Hvis du ønsker mer informasjon, kan du kontakte Black & Decker på adressen under eller på www.2helpU.com

av bruksanvisningen

(Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene)

Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av den tekniske dokumentasjonen og gir denne erklæringen på vegne av Black & Decker.

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
Stanley FatMax,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium
24.08.2018

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten av produktene sine og tilbyr en 24 måneders garanti fra kjøpsdato. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra Black&Decker og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted.

Betingelsene for Black & Deckers 2 års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på internett under www.2helpU.com, eller ved å kontakte ditt lokale Black & Decker kontor, adressen er angitt i denne bruksanvisningen.

Besøk våre nettsider på www.blackanddecker.no for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å få informasjon om nye produkter og spesialtilbud.

(Oversættelse af de oprindelige instruktioner)

Tilsigtet brug

Din BLACK+DECKER BEW230-slibemaskin er beregnet til slibning og pudsning af træ, metal, plastic og andre overflader. Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

Sikkerhedsinstruktioner

Generelle sikkerhedsadvarsler ved brug af elværktøj



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler, illustrationer og specifikationer med dette elværktøj. Hvis efterfølgende instruktioner ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og alvorlig skade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug. Begrebet "elværktøj", der benyttes i nedenstående instruktioner, henviser til netdrevet elværktøj (med netledning) og batteridrevet elværktøj (uden netledning).

1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og ordentligt. Uorden eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, der kan antænde disse og forårsage brand.
- Hold børn og andre personer i nærheden væk, når der arbejdes med elværktøj. Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2. Elektricitet og sikkerhed

- Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket skal aldrig modificeres på nogen måde. Undgå at sætte adapterstik sammen med (jordforbundet) elværktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundet elværktøj, som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og andre elektriske apparater. Dette øger risikoen for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Udsæt ikke elværktøj for regn, og brug det ikke i fugtige omgivelserne er våde. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Pas på, at ledningen ikke beskadiges.

Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

- f. Brug en strømkilde med fejlstrømsrelæ, hvis det er nødvendigt at anvende elværktøj på fugtige steder. Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

- a. Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver og brug elværktøjet fornuftigt. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- b. Brug personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller. Det er muligt at reducere risikoen for kvæstelser ved alt efter omstændighederne at anvende det passende sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn.
- c. Træf forholdsregler, så utilsigtet start ikke er mulig. Kontrollér, at afbryderkontakten står på slukket, inden værktøjet tilsluttes strømkilden og/eller batteriet, samles op eller bæres. Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- d. Fjern indstillingsnøgle eller skruenøgle, inden elværktøjet startes. En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- e. Stræk dig ikke for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance. Dette udgør at du har bedre kontrol over det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- f. Brug egnet arbejdstøj. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- g. Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og benyttes korrekt. Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- h. Lad ikke kendskab fra hyppig brug af værktøjer gøre dig uforsigtig og få dig til at ignorere principperne for værktøjssikkerhed. En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig personskade på en brøkdel af et sekund.

4. Brug og vedligeholdelse af elværktøjet

- c. Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern indstilling, tilbehørsudskiftning af elværktøjet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen, når værktøjet startes utilsigtet.
- d. Opbevar ubenyttet elværktøj uden for rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er uddannede i brug af elværktøjet, eller som ikke har læst vejledningen, benytte maskinen. El-værktøj er farligt i hænderne på personer, der ikke er instrueret i brugen deraf.
- e. Elværktøj skal vedligeholdes. Kontrollér, om bevægelige dele er skæve og ikke sidder korrekt. Hvis delene er brækket eller beskadiget, skal værktøjets funktion påvirkes. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug. Hvis skaden er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj, kan det forårsage personskade.
- f. Hold skæreværktøj skarpt og rent. Ordre og vedligeholdelse af skæreværktøj med skarpe kanter reducerer tilbøjeligheden til at binde og er lettere at håndtere.
- g. Brug elværktøjet, tilbehøret, værktøj og tilbehør i overensstemmelse med disse instruktioner. Hvis hensyntagen til arbejdsforholdene og værktøjets anvendelse skal udføres med værktøjet. Brug af elværktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h. Hold håndtagene og håndtagsfladerne fri for olie og fedt. Glatte håndtag og håndtagsflader giver ikke en sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

6. Service

- a. Lad kun fagkyndige personer reparere værktøjet. Benyt kun originale reservedele. Derved sikres værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

Yderligere sikkerhedsadvarsler for



Advarsel! Yderligere sikkerhedsadvarsler for slibemaskiner

- u. Hold det elektriske værktøj ved hjælp af gribefladerne, fordi slibefladerne kan komme i kontakt med sin egen ledning. Hvis maskinen kommer i kontakt med en strømførende ledning, bliver elværktøjet strømførende, så brugeren får stød.

(Oversættelse af de oprindelige instruktioner)

Bær en specielt designet støvmaske til beskyttelse mod støv og røg, og sørg for, at personer, der befinder sig på eller kommer ind på arbejdsområdet, også er beskyttet.

- u Man skal grundigt fjerne alt støv efter slibning.
- u Man skal være specielt opmærksom ved slibning af maling, som er blybaseret, og ved slibning af nogle typer træ og metal, som kan frembringe giftigt støv:
 - u Børn og gravide kvinder må ikke betræde arbejdsområdet.
 - u Man må hverken spise, drikke eller ryge inden for arbejdsområdet.
 - u Støvpartikler og andet affald skal bortskaffes på en sikker måde.
- u Den tilsigtede anvendelse er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Brug af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af andre opgaver med dette værktøj end de, der anbefales i denne vejledning, kan medføre risiko for personskade og/eller materiel skade.

Andres sikkerhed

- u Dette udstyr er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps eller med mangel på erfaringer eller viden, medmindre de er under overvågning eller har fået instruktioner i brugen af udstyret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- u Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med værktøjet.

Resterende risici.

Der kan opstå yderligere, tilbageværende risici under brugen af apparatet, som muligvis ikke behandles i de vedlagte sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug etc.

Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsforskrifter og anvendelse af sikkerhedsudstyr kan visse resterende risici ikke undgås. Disse omfatter:

- u Tilskadekomst forårsaget af berøring af roterende/ bevægelige dele.
- u Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele, klinger eller tilbehør.
- u Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Husk at holde pause jævnlige ved brug af et apparat i længere tid.
- u Hørenedsættelse.

Gendobrisici forårsaget af indånding af støv, der

Vibration

De angivne værdier for udsendelse af vibrationer og de tekniske data og overensstemmelseserklæringerne i henhold til standardtestmetoden i EN62841 og til at sammenligne ét værktøj med et andet. Deres vibrationsemissionsværdi kan også bruges i forbindelse med en foreløbig vurdering af eksponeringen. Advarsel! Værdien for vibrationsemission ved brug af elværktøjet kan afvige fra den angivne værdi på grund af måden, værktøjet anvendes på. Vibrationen kan overstige det angivne niveau. I vurderingen af eksponeringen for vibrationer i henhold til fastsættelse af sikkerhedsforanstaltninger i direktivet 2002/44/EF til beskyttelse af personer, der arbejder med elværktøj i deres arbejde, skal der tages hensyn til de betingelser under brugen, og måden værktøjet bruges herunder alle arbejdsrytters afsnit, f.eks. start og stop af værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang i startperioderne.

Mærkatet på værktøjet

Værktøjet er forsynet med følgende symboler og datokoden:



Advarsel! Brugeren skal læse brugsanvisningen for at reducere risikoen for kvæstelser.



Elektricitet og sikkerhed



Denne maskine er dobbelt isoleret og kræver jordledning ikke nødvendig. Kontroller, at strømforsyningen svarer til specifikationerne på mærkepladen.

- u Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret BLACK&DECKER værksted, så farlige situationer undgås.

Funktioner

Apparatet har nogle eller alle af de følgende funktioner:

1. Afbryderkontakt
2. Støvudblæsningskonnektor.
3. Sokkel
4. Spidsholder
5. Slibefodsvipning
6. Fingertilbehør*

Mellemgroft sandpapir	Fjernelse af maling, lak og rust
Fint sandpapir	Overfladeblanding og afslutning
Ekstra fint sandpapir	Slibning mellem lag
Spidser til slibning af detaljer	Hjørner og steder, der er svære at nå
1 OT polerings-/fjernelsesuld	Polering af metaller, fjernelse af lak og glasrengøring
Grå skumpude	Påføring og fjernelse af pudsemiddel
Rød ikke-vævet pude	Hård skrubning og rustfjernelse
Gråt slibepapir	Polering af plast

*Bemærk: Fingertilbehøret (6) medfølger muligvis ikke i alle enheder. Alt tilbehør fås hos BLACK+DECKER-forhandleren eller gennem vores websted:
www.blackanddecker.co.uk

Samling

Advarsel! Kontroller før samling, at værktøjet er slukket og at stikket er taget ud af stikkontakten.

Påsatning af slibeark (fig. A & B)

- u Tag de to rombeformede spidser (8) af slibearket (9).
- u Hold værktøjet med slibefoden opad.
- u Placer slibearket (9) på slibefoden, og sørg for, at hullerne i arket passer med hullerne i foden.

De rombeformede spidser (8) kan vendes og udskiftes, når de bliver slidte.

- u Når den forreste del af spidsen bliver slidt, kan den tages af arket, vendes og trykkes fast på slibefoden igen.
- u Når hele spidsen bliver slidt, tages den af slibefoden, og der påsættes en ny spids.
- u Poleringsskummet og puderne (14) kan monteres på samme måde som slibearkene.

Slibefodens spids (fig. D)

Når slibefodens spids (5) eller spidsholder (4) er slidt, kan den vendes eller udskiftes. Reservedele fås hos BLACK+DECKER-forhandleren.

- u Fjern skruen (7).
- u Vend eller udskift den slidte del

- u Fjern holderen til den rombeformede spids fra slibefoden.
- u Påsæt fingertilbehøret (6) på slibefoden.
- u Sæt skruen i, og spænd den.
- u Monter det ønskede slibeark (11) på fingertilbehøret.

Anvendelse

Advarsel! Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Ikke overbelastes.

Advarsel! Tildæk ikke ventilationsåbningerne med værktøjet. Værktøjet skal kun bruges. Hold værktøjet som vist i fig. H. Kontrollér, at slibefoden står fladt på arbejdsområdet.

Tilslutning af en støvsuger (fig. F)

Værktøjet har en adapter til at slutte den til en støvsuger under slibning af træ. Gør følgende for at slutte værktøjet til en støvsuger:

Advarsel! Sørg for, at værktøjet er slukket og taget ud af stikkontakten.

- u Sæt støvudblæsningskonnektoren (2) på bagsiden af værktøjet.
- u Sæt slangen fra en passende støvsuger på støvudblæsningskonnektoren.

Tænd og sluk (fig. G)

Advarsel! Kontroller, at det er slukket, inden du tænder værktøjet til strømforsyningen.

- u Tænd værktøjet ved at trykke på den del af kontakten (1), der er markeret med 'I'.
- u Sluk værktøjet ved at trykke på den del af kontakten (1), der er markeret med 'O'.

Tilbehør

Værktøjets ydeevne afhænger af det anvendte tilbehør. Tilbehør fra BLACK+DECKER er fremstillet i henhold til kvalitetsstandarder og er designet til at forbedre værktøjets ydeevne. Når du bruger dette tilbehør, vil værktøjet yde optimalt.

Vedligeholdelse

Dit BLACK+DECKER-værktøj er beregnet til at holde lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Vedligeholdelsesfunktion er afhængig af, om værktøjet er korrekt og rengøres regelmæssigt. Opladeren kræver ingen vedligeholdelse, men skal opbevares på et jævnt sted.

Advarsel! Før udførelse af nogen form for vedligeholdelse.

(Oversættelse af de oprindelige instruktioner)

Udskiftning af netstik (kun Storbritannien og Irland)

Hvis et nyt lysnetstik skal monteres:

- u Det gamle stik skal bortskaffes på en sikker måde.
- u Slut den brune ledning til den strømførende klemme på det nye stik.
- u Slut den blå ledning til den neutrale klemme.

Advarsel! Der skal ikke tilsluttes til jordklemmen. Følg de monteringsinstruktioner, der følger med stik af god kvalitet.

Anbefalet sikring: 5 A.

Miljøbeskyttelse



Særskielt bortskaffelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan genvindes eller genbruges og således reducere efterspørgslen efter råvarer.

Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale bestemmelser. Yderligere informationer findes på www.2helpU.com

Tekniske data

BEW230		
Indgangsspænding	V_{AC}	230
Effektindgang	W	55
Tomgangshastighed	min^{-1}	11.000
Vægt	kg	0.8

Lydtrykniveau i henhold til EN 62841:

Lydtryk (L_{pA}) 65 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

Lydeffekt (L_{WA}) 76 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

Samlede værdier for vibration (triaksial vektorsum) i henhold til EN 62841:

(a_h) 12,5 m/s², usikkerhed (K) 1,5 m/s²

EU-overensstemmelseserklæring
MASKINDIREKTIV



Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt os på nedenstående adresse eller se vejledning for at få yderligere oplysninger.

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelse af data og fremsætter denne erklæring på vegne af Black & Decker.

Generel

Egide Wa
280

Garanti

Black & Decker er overbevist om den gode kvalitet af vores produkter og giver forbrugerne en garanti på 24 måneder fra købsdatoen. Garantien er et tillæg til forbrugerlovmæssige rettigheder og påvirker ikke diss. gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med Black & Decker vilkår og du skal indsende dokumentation for køb af produktet til en autoriseret reparatør.

Vilkår og betingelser for Black & Decker 2 års garanti kan findes på internettet på www.2helpU.com, eller ved at kontakte dit lokale Black & Decker kontor på den angivne adresse i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted www.blackanddecker.com for at registrere dit nye Black & Decker produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Käyttötarkoitus

BLACK+DECKER BEW230 -hiomakone on tarkoitettu puun, metallin, muovien ja maalipintojen hiomiseen ja kiillottamiseen. Tämä työkalu on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvavaroitukset



Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Ohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla varustettuja) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1. Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on syttyvää nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon. Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä tai jääkaappeja. Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta

- Jos sähkötyökalua on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojattua virtalähdettä. Tämä vähentää vaaraa.

3. Henkilöturvallisuus

- Ole valpas, keskity työhön ja noudata työkalun käyttöohjeita sähkötyökalun käytössä. Älä käytä työkalua, jos olet ollut ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Keskeytä työ, jos herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten suojalaseja. Hengityssuojaimen, liukumattojen, turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojaimen käyttö vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että työkalu on OFF-asennossa, ennen kuin liität virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat työkalua tai siirät sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi voi aiheuttaa onnettomuusvaaraa.
- Irrota mahdollinen säätö- tai kiintoavain, kun työkalu käynnistät sähkötyökalun. Sähkötyökalun kiinnitysosaan kiinni jäänyt avain voi johtaa loukkaantumiseen.
- Älä kurkota. Huolehdi siitä, että sinulla on riittävä jalansija ja hyvä tasapaino. Näin voit käyttää sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita, kuten vaatteita löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, kädet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos työkalun voi liittää pölynimuriin, tarkista, että liitos on tehty asianmukaisesti ja että työkalu käytetään oikealla tavalla. Pölyn ottaminen pois vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Vaikka käyttäisit usein työkaluja ja sinulla olisi hyvä tuntemus, älä jätä lukematta työkalun turvallisuusohjeita. Huolimattomuus voi johtaa henkilövahinkoihin jopa sekunnin murto-osassa.

4. Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Valitse työkalu käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu. Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, jos käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä sähkötyökalua, jota ei ole suunniteltu tähän tarkoitukseen.

Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

- d. Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä tai joka ei ole tutustunut tähän käyttöohjeeseen. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e. Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja etteivät ne ole puristuksessa. Tarkista myös, ettei työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f. Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g. Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtoteriä yms. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h. Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja kädensijat estävät työkalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

6. Huolto

- a. Korjauta sähkötyökalu koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilöllä ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

Sähkötyökalujen lisäturvavaroitukset



Varoitus! Lisäturvavaroitukset hiomakoneelle

- u Pidä sähkötyökalua vain sen eristetyistä tarttumapinnoista, koska hiomapinta saattaa osua omaan johtoonsa. Työkalun kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä myös työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Käytä kasvosuojusta, joka on erityisesti suojamaan pölyltä ja höyryiltä, ja varmista, että työskentelyalueella olevat ja sinne tulevat henkilöt käyttävät suojavarusteita.

- u Poista pöly huolellisesti hiomisen jälkeä.
- u Ole erityisen varovainen hioessasi lyijy- tai kadmiumia sisältäviä maalipintoja tai puu- ja metallipintoja, joihin voi irrota myrkyllistä hiomapölyä:
 - u Älä päästä lapsia tai raskaana olevia henkilöitä työalueelle.
 - u Älä syö, juo tai tupakoi työalueella.
 - u Hävitä pöly ja muu jäte ympäristöstä.
- u Tarkoitettu käyttö on kuvattu tässä käyttöohjeessä. Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, jota on tarkoitettu, ja käytä vain tässä käyttöohjeessä mainittuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö aiheuttaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.

Muiden henkilöiden turvallisuus

- u Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla ei ole riittävästi aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja tietämys turvallisuus- ja rajalliset, ellei heidän turvallisuudestaan huolehdita henkilö valvo tai ohjaa heitä laitteen käytössä.
- u Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leikkisi laitteella.

Muut riskit.

Myös muut kuin turvavaroituksissa mainitut riskit voivat tulla mahdollisia laitetta käytettäessä. Nämä riskit voivat johtaa muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön. Tiettyjä jäännösriskejä ei voi välttää, vaikka noudatetaan turvamääräyksiä ja käytät turvalaitteita. Näitä ovat:

- u Pyörivien tai liikkuvien osien koskettaminen voi aiheuttaa vahingot.
- u Osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa voi aiheutua vahingot.
- u Työkalun pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vauriot.
- u Varmista, että pidät säännöllisesti taukoja pitkäaikaisen käytön aikana.
- u Kuulon heikkeneminen.
- u Työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta hiottaessa) voi tulla tammea, pyökkiä ja MDF-levyjä, käsiteltäviä materiaaleja, pölyn sisäänhengityksen aiheuttamat terveysvaikutukset.

Tärinä

Teknisissä tiedoissa ja vaatimustenmukaisuusvaatimuksissa

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Tärinätaso voi olla ilmoitettua tasoa suurempi.
Kun tärinälle altistumista arvioidaan sen määrittämiseksi, mitä direktiivin 2002/44/EY mukaisia turvatoimenpiteitä vaaditaan sähkötyökaluja säännöllisesti käyttävien henkilöiden suojelemiseksi, tärinälle altistumisen arvioinnissa on otettava huomioon todelliset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötavat. Todellisen käytön lisäksi on kiinnitettävä huomiota myös siihen, milloin työkalu on sammutettuna tai se käy tyhjäkäynnillä.

Työkalun tarrat

Työkaluun on merkitty päivämääräkoodi sekä seuraavat varoitusmerkinnät:

- Varoitus! Käyttäjän on luettava käyttöohje vahinkojen välttämiseksi.
-

Sähtöturvallisuus

- # Tämä laite on kaksoiseristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

- u Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä jätettävä valmistajan tai valtuutetun BLACK+DECKER-huollon tehtäväksi.

Yleiskuvas

Tässä laitteessa on joitakin tai kaikki seuraavista ominaisuuksista.

1. Virtakytkin
2. Pölynpoistoliitin
3. Runko
4. Kärkipidike
5. Hioma-alustan kärki
6. Sormiosa*
7. Ruuvi
8. Vinoneliön muotoinen kärki

Lisäksi tämä työkalu on varustettu joillakin tai kaikilla seuraavista lisätarvikkeista:

Lisävaruste	Suositeltu käyttötarkoitus ja käyttö
Karkea hiomapaperi	Maalin, lakan ja ruosteen nopea poisto
Keskikarkea hiomapaperi	Maalin, lakan ja ruosteen poisto

1 OT kiillotus-/poistovilla	Metallien kiillotus, laaksojen puhdistus sekä laskin puhdistus
Harmaa vaahtoalusta	Kiillotusaineen levitys ja poistaminen
Punainen sileä alusta	Voimakas hankaus ja poistaminen
Harmaa hiomapaperi	Muovien kiillotus

*Huomaa: Sormiosa (6) ei välttämättä kuulu laitteisiin. Kaikki lisävarusteet ovat saatavilla BLACK+DECKER-jälleenmyyjältä tai verkkosivustolta www.blackanddecker.co.uk

Asennus

Varoitus! Varmista ennen kokoamista, että virtajohto on irti pistorasiasta.

Hiomapaperien kiinnittäminen (kuva A)

- u Irrota hiomapaperista (9) kaksi vinoneliön kärkeä (8).
- u Pidä työkalua niin, että hioma-alusta osuu paperin keskelle.
- u Aseta hiomapaperi (9) hioma-alustalle. Vinoneliön paperissa olevat reiät ovat kohdakkain alustan reiänsä kanssa.

Vinoneliön muotoiset kärjet (8) voi kääntää ja varustaa alustan reiänsä kanssa. Kärjet eivät

- u Kun kärjen etuosa on kulunut, irrota se paperista ja paina takaisin hioma-alustaan.
- u Kun koko kärki on kulunut, poista se hioma-alustasta ja vaihda se uuteen.
- u Kiillotusvaahto ja -alustat (14) voidaan asettaa hiomapaperin tapaan.

Hioma-alustan kärki (kuva D)

Kun hioma-alustan kärki (5) tai kärkipidike (4) on kulunut, sen voi kääntää tai vaihtaa. Varaosia on saatavilla BLACK+DECKERin edustajalta.

- u Poista ruuvi (7).
- u Käännä tai vaihda kulunut osa.
- u Aseta kiinnitysruuvi paikalleen ja kiristä.

Ohjeet kiinnittämiseen (kuva D)

Käyttö

Varoitus! Anna työkalun käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.

Varoitus! Älä peitä ilma-aukkoja työkalun käytön aikana. Pidä työkalua kuvan H mukaisesti. Varmista, että hioma-alusta koskettaa tasaisesti työkappaleeseen.

Pölynimurin liittäminen (kuva F)

Työkalussa on sovitin sen liittämiseksi imuriin puun hiomisen aikana. Työkalu voidaan liittää imuriin seuraavasti:
Varoitus! Varmista, että kone on pois päältä ja että sitä ei ole liitetty virtalähteeseen.

- u Asenna pölynpoistoliitin (2) työkalun takana olevaan sovittimeen.
- u Kiinnitä asianmukaisen imurin letku liittimeen.

Käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva G)

Varoitus! Varmista, että työkalu on pois päältä ennen kuin kytket sen virtalähteeseen.

- u Käynnistä työkalu painamalla virrankatkaisijan (1) 'I'-merkillä merkittyä osaa.
- u Sammuta työkalu painamalla virrankatkaisijan (1) 'O'-merkillä merkittyä osaa.

Lisävarusteet

Työkalun suorituskyky riippuu käytetystä lisävarusteesta. Korkealaatuiset BLACK+DECKER-lisävarusteet on suunniteltu parantamaan työkalun suorituskykyä. Käyttämällä näitä lisävarusteita saat työkalustasi parhaan hyödyn.

Huolto

BLACK+DECKER-työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi mitään muuta huoltoa.

Varoitus! Ennen huoltamista ja puhdistamista laite on irrotettava laturista.

- u Puhdista laitteen ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- u Puhdista moottorin kotelo säännöllisesti kostealla liinalla.
- u Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.

Varaverkkopistoke (vain Iso-Britannia ja

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Ympäristönsuojelu

Z

Toimita tämä laite erilliskeräykseen lilla merkittyjä tuotteita ja akkuja ei tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voivat tulla talteen tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määrittämien ohjeiden mukaan. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa [www.blackanddecker.fi](#).

Tekniset tiedot

Syöttöjännite	V _{AC}
Ottoteho	W
Kuormittamaton nopeus	min ⁻¹
Paino	kg
Äänenpainetaso, määritetty EN 62841 -standardin mukaan	
Äänenpaine (L _{PA})	65 dB(A), epävarmuus (K) 1,5
Äänitehotaso (L _{WA})	76 dB(A), epävarmuus (K) 1,5
Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma) standardin EN 60745 mukaan	
a _h	12,5 m/s ² , epävarmuus (K) 1,5

EY-vaatimustenmukaisuus

KONEIDIREKTIIVI
%

BEW230 Hiomakone

Black & Decker ilmoittaa, että tuotteet, jotka on merkitty EY-vaatimustenmukaisuusmerkillä, täyttävät Euroopan unionin direktiivien kohdassa "Tekniset tiedot" ovat seuraavien direktiivien vaatimusten mukaisia:

2006/42/EY, EN62841-1:2015, EN62841-2:2015

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2011/65/EU vaatimukset. Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä Black & Deckeriin seuraavassa osoitteessa:

käyttöohjeen takakannessa.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta tehden
tämän ilmoituksen Black & Deckerin puolesta.

Takuu

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että vaade täyttää Black & Deckerin ehdot ja että ostaja toimittaa ostotositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle.

Käy verkkosivuillamme osoitteessa www.blackanddecker.fi ja rekisteröi uusi Black & Decker -tuotteesi saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

Το τριβείο σας BLACK+DECKER BEW230 έχει σχεδιαστεί για το γυαλί και το γυάλισμα ξύλου, μετάλλου, πλαστικών και βαμμένων επιφανειών. Η εργασία με το τριβείο προορίζεται μόνο για καταναλωτική χρήση.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των οδηγιών προειδοποίησεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη. Πληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρές σωματικές βλάβες.

Φυλάττει όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται σε όλες τις παρακάτω προειδοποιήσεις, αναφέρεται είτε σε εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα (ρεύματος - με καλώδιο) είτε σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

α. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ο καθαρισμός του χώρου εργασίας πρέπει να γίνεται τακτικά, ώστε να αποφευχθεί η συσσώρευση σκόνης ή άλλων υλικών που μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.

β. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει υγρασία ή άλλος κίνδυνος έκρηξης, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.

γ. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα χέρια σας και άλλα άτομα. Παράγοντες που αποσπούν την προσοχή ή κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

α. Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην
καμία περίπτωση μην τροποποιήσετε το φως, με κανένα
χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά
φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες π
τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

καλώδιο για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το

(Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)


- στ. Εάν είναι αναπόφευκτη η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε συνθήκες υγρασίας, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
3. Προσωπική ασφάλεια
- α. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε σε εγρήγορση, να συγκεντρώνετε στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/η ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- β. Να χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Πάντα φοράτε προστασία ματιών. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής, όταν χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς και τις σωματικές βλάβες.
- γ. Αποτρέψτε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης, πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή ρεύματος και/ή τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας, καθώς και πριν πάρετε στα χέρια σας ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο πάνω στο διακόπτη ή η σύνδεση στο ρεύμα ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης, ενέχει κινδύνους ατυχημάτων.
- δ. Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης. Εάν αφήσετε ένα εργαλείο ή κλειδί πάνω σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- ε. Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία. Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ. Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ούτε κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- ζ. Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση διατάξεων συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- η. Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε ώστε να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
4. Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- Ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να διακοπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξαγάγετε οποιαδήποτε αλλαγή αξεσουάρ ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το εργαλείο. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν το κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ. Να φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν ηλεκτρικά εργαλεία άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή άτομα που δεν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- ε. Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή για μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα που επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων.
- Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Η ανεπαρκής συντήρηση των εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- στ. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές κοπτικές αιχμές που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μαγκώσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- ζ. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τα εργαλεία κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να κάνετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- η. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

6. Σέρβις

- α. Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Θα εξασφαλίσετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

 Προειδοποίηση! Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για τριβεία

Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες. Η επείδη η επιφάνεια γυαλοχαρτίσματος μπορεί να έρθει σε επαφή με το ίδιο του το καλώδιο. Η κοπή ενός ηλεκτροφόρου καλωδίου

(Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)

- u Προειδοποίηση! Η επαφή με τη σκόνη που δημιουργούν οι εφαρμογές γυαλοχαρτίσματος ή η εισπνοή της σκόνης αυτής μπορεί να ενέχει κίνδυνο για την υγεία του χειριστή και των ατόμων που ενδεχομένως παρευρίσκονται. Φορέστε μάσκα σκόνης ειδικά σχεδιασμένη για προστασία από τη σκόνη και τις αναθυμιάσεις και βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που βρίσκονται ή εισέρχονται στο χώρο εργασίας είναι επίσης προστατευμένα.
- u Μετά τη λείανση, καθαρίστε καλά τη σκόνη.
- u Na προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη λείανση χρωμάτων, τα οποία ενδέχεται να έχουν ως βάση το μόλυβδο ή κατά τη λείανση ορισμένων ειδών ξύλου και μετάλλου, τα οποία ενδέχεται να παράγουν τοξική σκόνη:
- u Μην αφήνετε παιδιά ή εγκύους να εισέρχονται στην περιοχή εργασίας.
- u Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε στο χώρο εργασίας.
- u Συγκεντρώστε όλη τη σκόνη και τα άλλα υπολείμματα και απορρίψτε τα με τον κατάλληλο τρόπο.
- u Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή προσαρτήματος ή η εκτέλεση με αυτό το εργαλείο οποιασδήποτε εργασίας διαφορετικής από αυτές που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να εγκυμονεί κίνδυνο σωματικής βλάβης και/ή υλικών ζημιών.

Ασφάλεια τρίτων

- u Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν σε αυτά έχει παρασχεθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- u Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

Κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να δημιουργηθούν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι, οι οποίοι ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ.

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατό να αποφευχθούν.

Σε αυτούς περιλαμβάνονται:

- u Τραυματισμοί από επαφή με οποιαδήποτε περιστρεφόμενα/κινούμενα μέρη.
- u Τραυματισμοί κατά την αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- u Σωματικές βλάβες από παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, μην παραλείπετε με κανένα τρόπο να κάνετε τακτικά

Κραδασμοί

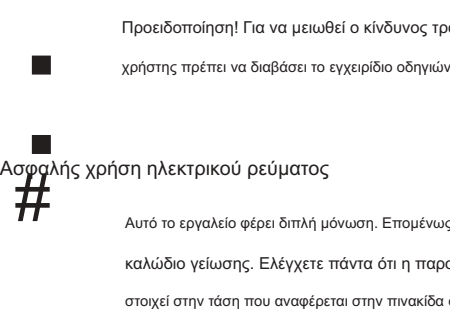
Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά και τη δήλωση συμμόρφωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με τη τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής που προβλέπεται από το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της έκθεσης σε κραδασμούς.

Προειδοποίηση! Στην πράξη, η τιμή εκπομπής κραδασμών και η μέση ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την τιμή που δηλώθηκε με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Το επίπεδο κινδύνου αυξηθεί πάνω από το επίπεδο που έχει δηλωθεί.

Κατά τον προσδιορισμό της έκθεσης σε κραδασμούς για τον έλεγχο απαιτούμενων μέτρων ασφαλείας σύμφωνα με την οδηγία 2002/45/ΕΚ, η προστασία προσώπων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία εργασίας τους, μια προσεγγιστική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον χρόνο εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων και όλων των επιμέρους τμημάτων εργαλείου, όπως τα χρονικά διαστήματα που το εργαλείο ήταν εκτός λειτουργίας και τα διαστήματα λειτουργίας χωρίς φορτίο, επιπλέον του χρόνου πέρασκανδάλης.

Ετικέτες πάνω στο εργαλείο

Το εργαλείο φέρει τα παρακάτω προειδοποιητικά σύμβολα μαζί με την ημερομηνία:



u Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο της BLACK+DECKER, ώστε να μην αποτελέσει κίνδυνο.

Χαρακτηριστικά

Αυτό το εργαλείο διαθέτει μερικά από ή όλα τα παρακάτω χαρακτηριστικά:

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (on/off)
2. Σύνδεσμος εξαγωγής σκόνης.
3. Βάση
4. Εξάρτημα συγκράτησης μύτες
5. Μύτη βάσης γυαλοχαρτίσματος
6. Εξάρτημα δονατίλου*

Αξεσουάρ	Συνιστώμενη εφαρμογή και χρήση
Χοντρό γυαλόχαρτο	Γρήγορη αφαίρεση βαφής, βερνικιού και σκουριάς
Μέτριο γυαλόχαρτο	Αφαίρεση βαφής, βερνικιού και σκουριάς
Ψιλό γυαλόχαρτο	Επιφανειακή ομοιόμορφη επεξεργασία και φινιρίσμα
Πολύ ψιλό γυαλόχαρτο	Γυαλοχάρτισμα μεταξύ στρώσεων
Μύτες λείανσης	Γωνίες και δυσπρόσιτα μέρη
ακριβείας	
1 ΟΤ σύρμα	Γυάλισμα μετάλλων, αφαίρεση βερνικιού
γυαλίσματος/αφαίρεσης	και καθαρισμός γυαλιού
βαφής	
Γκρίζο πέλημα αφρώδους υλικού	Εφαρμογή και αφαίρεση στίλβωσης
Κόκκινο μη υφαντό πέλημα	Βαρέος τύπου απόξεση και αφαίρεση σκουριάς
Γκρίζο λειαντικό χαρτί	Γυάλισμα πλαστικών

*Παρακαλούμε σημειώστε: Το εξάρτημα δακτύλου (6) ενδέχεται να μην περιλαμβάνεται σε όλες τις μονάδες. Όλα τα αξεσουάρ είναι διαθέσιμα από την αντιπροσωπεία σας της BLACK+DECKER ή μέσω του ιστοτίπου μας: www.blackanddecker.co.uk

Συναρμολόγηση

Προειδοποίηση! Πριν από τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι το φις δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.

Τοποθέτηση φύλλων γυαλοχαρτίσματος (εικ. A & B)

- Αποσυνδέστε τις δύο μύτες λείανσης σχήματος ρόμβου (8) από το φύλλο γυαλόχαρτου (9).
- Κρατήστε το εργαλείο με τη βάση λείανσης στραμμένη προς τα πάνω.
- Τοποθετήστε το φύλλο γυαλόχαρτου (9) στη βάση λείανσης, φροντίζοντας ώστε οι οπές του φύλλου να ευθυγραμμιστούν με τις αντίστοιχες της βάσης.

Όταν φθαρούν οι μύτες λείανσης σχήματος ρόμβου (8), μπορείτε να τις αντιστρέψετε ή να τις αντικαταστήσετε.

- Όταν φθαρεί η εμπρός πλευρά της μύτες, αποσυνδέστε την από το φύλλο, αντιστρέψτε την και πιέστε την ξανά πάνω στη βάση λείανσης.
- Όταν πλέον έχει φθαρεί ολόκληρη η μύτη, αφαιρέστε την από τη βάση λείανσης και αντικαταστήστε την με μία καινούργια.
- Το αφρώδες υλικό και τα υποθέματα γυαλίσματος (14) μπορούν να τοποθετηθούν όπως και τα φύλλα γυαλόχαρτου.

(Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)

- Τοποθετήστε και σφίξτε τη βίδα συγκράτησης.

Εξάρτημα δακτύλου (εικ. D)

Το εξάρτημα δακτύλου χρησιμοποιείται για λείανση μεγάλης ακρίβειας.

- Αφαιρέστε τη βίδα (7).
- Αφαιρέστε την υποδοχή (4) της μύτες σχήματος ρόμβου λείανσης.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα δακτύλου (6) στη βάση λείανσης.
- Τοποθετήστε και σφίξτε τη βίδα συγκράτησης.
- Τοποθετήστε το κατάλληλο φύλλο γυαλόχαρτου (11) στο

Χρήση

Προειδοποίηση! Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό μέχρι να σταματήσει να υπερφορτώνετε.

Προειδοποίηση! Μην καλύπτετε τις εγκοπές αερισμού όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Κρατάτε το εργαλείο όπως υποδεικνύεται στην εικ. Η. Βεβαιωθείτε ότι η βάση γυαλοχαρτίσματος είναι σε πλήρη επαφή με το αντικείμενο εργαλείου.

Σύνδεση ηλεκτρικής σκούπας (εικ. F)

Το εργαλείο έχει έναν προσαρμογέα για να το συνδέσετε σε ηλεκτρική σκούπα. Όταν γυαλοχαρτίζετε ξύλο. Για να συνδέσετε το εργαλείο σε ηλεκτρική σκούπα, προχωρήστε ως εξής:

Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

- Τοποθετήστε τον σύνδεσμο εξαγωγής σκόνης (2) πάνω στην πίσω πλευρά του εργαλείου.
- Συνδέστε το λάστιχο μιας κατάλληλης ηλεκτρικής σκούπας στο εργαλείο.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. G)

Προειδοποίηση! Πριν συνδέσετε το εργαλείο στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο.

- Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το τμήμα του εργαλείου που φέρει την ένδειξη on/off (1) με τη σήμανση 'I'.
- Για να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, πατήστε το τμήμα του εργαλείου που φέρει την ένδειξη on/off (1) με τη σήμανση 'O'.

Αξεσουάρ

Η απόδοση του εργαλείου σας εξαρτάται από το αξεσουάρ που χρησιμοποιείτε. Τα αξεσουάρ της BLACK+DECKER έχουν κατασκευαστεί μεχρηστάς σύμφωνα με τα πρότυπα υψηλής ποιότητας και είναι σχεδιασμένα να ενισχύουν την απόδοση του εργαλείου σας. Χρησιμοποιώντας αυτά τα αξεσουάρ, θα εξασφαλίσετε καλύτερη δυνατή απόδοση του εργαλείου σας.

Συντήρηση

Το εργαλείο BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί αξιόπιστα για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποίηση

(Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)

- u Καθαρίζετε τακτικά τις εγχοπές εξαιρισμού του εργαλείου με μια μαλακή βούρτσα ή με ένα στεγνό πανί.
- u Να καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μοτέρ με ένα ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν ή περιέχουν διαλύτες.

Αντικατάσταση του φις ρευματοληψίας (Ην. Βασίλειο & Ιρλανδία μόνο)

- Αν χρειάζεται να τοποθετηθεί νέο φις ρευματοληψίας:
- u Απορρίψτε με ασφαλή τρόπο το παλιό φις.
 - u Συνδέστε τον καφέ αγωγό στον ηλεκτροφόρο ακροδέκτη (φάση) του νέου φις.
 - u Συνδέστε τον μπλε αγωγό στον ουδέτερο ακροδέκτη.
 - u Προειδοποίηση! Δεν πρέπει να γίνει καμία σύνδεση στον ακροδέκτη γείωσης.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης που συνοδεύουν τα καλής ποιότητας φις. Συνιστώμενη ασφάλεια: 5 A.

Προστασία του περιβάλλοντος

Z Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες.

Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com

Τεχνικά δεδομένα

BEW230		
Τάση εισόδου	V _{AC}	230
Κατανάλωση ισχύος	W	55
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min ⁻¹	11.000
Βάρος	kg	0.8

Στάθμη ηχητικής πίεσης σύμφωνα με το EN 62841:

Ηχητική πίεση (L_{pA}) 65 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

Ηχητική ισχύς (L_{WA}) 76 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) κατά EN 62841:

(a_h) 12,5 m/s², αβεβαιότητα (K) 1,5 m/s²

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ
ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ

2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN6284

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την Βρετανική παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος το

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Black & Decker

Gene

Egide Wa
28

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση συμπληρώνει και με κανένα τρόπο δεν παραβιάζει τα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων

Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνα με τους Όρους και προϋποθέσεις της Black & Decker. Για να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο επισκευών.

Μπορείτε να αποκτήσετε τους Όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης της Black & Decker και να μάθετε την τοποθεσία του πλησιέστερου αντιπροσώπου επισκευών στο Internet στο www.2helpU.com, ή με το τοπικό σας γραφείο Black & Decker στη διεύθυνση που υποδεικνύει το παρόν εγχειρίδιο.

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.blackanddecker.gr και καταχωρίσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερωθείτε για νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές.

(originalna navodila)

Predvidena uporaba

Brusilnik BEW230 BLACK+DECKER je namenjen brušenju in poliranju lesenih, kovinskih, plastičnih in barvanih površin. To orodje je namenjeno izključno za domačo uporabo.

Navodila za varno uporabo

Splošna opozorila za varno uporabo električnega orodja

Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju. Posledice neupoštevanja varnostnih opozoril so lahko električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo. Izraz "električno orodje" v vseh spodaj navedenih opozorilih se nanaša na električno napajana električna orodja (napajana prek kabla) ali na električna orodja z akumulatorjem (brez kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- Poskrbite, da bo delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno. V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
- Električnega orodja ne uporabljajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, kot so prostori z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom. Pri uporabi električnega orodja nastajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- Otrokom in drugim osebam ne dovolite pristopa med uporabo električnega orodja. Če vas motijo, lahko povzročijo, da izgubite nadzor nad orodjem.

2. Električna varnost

- Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli na noben način ne predelujte vtiča. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitnim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena. Nespremenjeni vtiči in njim prilegajoče se vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se stika z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, električne peči in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju in ga ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Vdor vode

- Ko uporabljate električno orodje na prostem, uporabite kabelski podaljšek, ki je namenjen uporabi na prostem. Uporaba ustreznega podaljška na prostem zmanjšuje možnost električnega udara na prostem.
- Če se uporabi električnega stroja v vlažnem okolju, mogoče izogniti, uporabite stikalo na prostem (RCD). Uporaba naprave na diferenčni tok zmanjšuje tveganje za električni udar.

3. Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate in upoštevajte svojo zdravo pamet, ko uporabljate električno orodje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.
- Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno uporabite zaščitna očala. Zaščitna oprema, kot so zaščitna očala, ne drseča obutev, čelada ali zaščitna obleka, uporabi zmanjšujejo nevarnost telesnih poškodb.
- Preprečite nenamerni vklop. Pred priključitvijo orodja napajanja, dviganjem ali prenašanjem orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopu in orodje položaju. Nošenje električnega orodja s seboj za vklop ali priključitev električnega orodja v omrežje z vklopljenim stikalom povečuje tveganje za električni udar.
- Pred vklopom orodja odstranite z orodja vse ključne nastavljanje ali druge ključke. Orodje ali ključke ne pustili na vrtljivem sestavnem delu, lahko povzročijo poškodbe.
- Ne pretiravajte. Poskrbite za varno stojalo in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite oblačil ali nakita. Z lasmi, obleko in rokavicami približujte premikajočim se delom orodja. Obleka, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamajo v dele orodja.
- Če so na voljo priključne naprave za sesanje prahu, zbiranje prahu zagotovite, da bodo pravilno boste uporabljali pravilno. Uporaba naprave za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, povzročenih s prahom.
- Kljub temu da dobro poznate orodje, bodite previdni z njim vedno previdni in upoštevajte tveganja za varnosti in zdravja pri delu. Neprevidnost

(originalna navodila)

- b. Ne uporabljajte električnega orodja, če stikalo ne omogoča vklopa in izklopa. Električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c. Pred nastavljanjem orodja, zamenjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izvlecite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite baterijo. Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
- d. Ko električno orodje ni v uporabi, ga shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite uporabe orodja osebam, ki niso seznanjene z delovanjem orodja ali s temi navodili za uporabo. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e. Električno orodje skrbno vzdržujte. Redno preverjajte, ali so vrtljivi deli prosto gibljivi oz. niso zagozdjeni, počeni ali tako poškodovani, da je funkcija električnega orodja s tem okrnjena. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo. Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
- f. Rezalna orodja morajo biti vedno ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so boljje vodljiva.
- g. Električno orodje, pribor in nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili ter ob tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga bo to električno orodje opravljalo. Če orodje uporabljate v druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.
- h. Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez madežev olja ali masti. Spolzki ročaji in mastne oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.

6. Servis

- a. Električno orodje naj servisira le usposobljen serviser, ki uporablja samo originalne nadomestne dele. To zagotavlja varnost pri delovanju in uporabi električnega orodja.

Dodatni varnostni ukrepi pri uporabi električnega orodja

Opozorilo! Dodatni varnostni napotki za brusilnike.

„ Električno orodje držite samo za izolirane ročaje,

- u Opozorilo! Stik z ali vdihavanje prahu, ki nastane pri brušenju, lahko ogrozi zdravje uporabnika in ljudi v bližini. Nosite masko, ki je posebej zasnovana za zaščito pred prahom in hlapi, ter zagotovite, da so osebe, ki so v bližini.
- u Po končanem brušenju temeljito očistite orodje.
- u Še posebej bodite pozorni, ko brusite les, kjer je morda barva na osnovi svineca, ki se pri brušenju ustvarja strupeni prah:
 - u ne dovolite, da bi se v bližini zadrževali otroci;
 - u na delovnem mestu ne jejte, pijte, ali kadite;
 - u prah in ostanke brušenja odstranite na varen način;
- u predvidena uporaba je opisana v teh navodilih za uporabo.
- Uporaba kateregakoli pripomočka ali pribora, ki ni namenjen uporabi, ki v teh navodilih ni odobren ali opredeljen, povzroči nevarnost telesnih poškodb in/ali materialne škode.

Varnost drugih ljudi

- u Ta naprava ni namenjena uporabi s strani otrok (in/ali z otroki) z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali umnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj. Naprava mora biti pod nadzorom ali so prejele navodila za uporabo naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- u Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da ne bodo igrali z napravo.

Ostale nevarnosti.

Pri uporabi orodja se lahko pojavijo druga tveganja, kot so navedena v varnostnih opozorilih. Ta tveganja so posledica nepravilne uporabe, dolgotrajne uporabe in/ali Kljub uporabi ustreznih varnostnih ukrepov in/ali naprav se določenim ostalim tveganjem ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- u poškodbe zaradi stika z vrtljivimi/premičnimi deli;
- u poškodbe pri zamenjavi delov, rezil in pribora;
- u poškodbe zaradi dolgotrajne uporabe orodja, če delate z orodjem dalj časa, poskrbite za ustrezno počitek;
- u poškodbe sluha;
- u nevarnost za zdravje zaradi vdihavanja prahu, ki nastane pri uporabi orodja (na primer: delo z lesom, hrastovim, bukovim in s srednje-gostimi lesi, kot so: (MDF))

(originalna navodila)

Deklarirana vrednost tresljajev se lahko uporablja tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

Opozorilo! Vrednost tresljajev se med dejansko uporabo orodja lahko glede na način uporabe orodja razlikuje od navedene. Raven tresljajev se lahko zviša nad deklarirano vrednostjo.

Pri oceni izpostavljenosti vibracijam za določitev varnostnih ukrepov, ki jih zahteva 2002/44/ES za zaščito oseb, ki pri delu redno uporabljajo električna orodja, mora ocena izpostavljenosti upoštevati dejanske pogoje uporabe in način uporabe orodja, vključno z upoštevanjem vseh elementov delovnega cikla, kot je čas, ko je orodje izključeno, in čas, ko je vključeno brez delovanja.

Oznake na orodju

Razen datumske kode so na orodju tudi naslednji simboli:

Opozorilo! Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb morate natančno prebrati navodila za uporabo.

Električna varnost

To orodje je dvojno izolirano, zato ozemljitev ni potrebna. Vedno preverite, ali dejanska napetost ustreza napetosti, navedeni na podatkovni plošči.

Če se poškoduje napajalni kabel, ga sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščen serviser podjetja BLACK+DECKER, saj se lahko le na ta način izognete morebitnim nevarnostim.

Funkcije

To orodje vsebuje nekatere ali vse komponente, navedene v nadaljevanju.

- 1. Stikalo za vklop/izklop
- 2. Prikluček za odsesavanje prahu.
- 3. Podstavek
- 4. Držalo konice
- 5. Konica brusilnega podstavka
- 6. Nastavek za natančno brušenje*
- 7. Vijak
- 8. Konica v obliki romba

Ob tem je orodje dobavljeno z nekatero naslednjo dodatno opremo ali vso:

Pribor	Priporočen uporaba
Zelo fino zrnati brusilni papir	Brušenje m
Konice za natančno brušenje	Vogali in tež mesta
1 OT loščenje/ odstranjevanje	Loščenje ko odstranjeva premazov in
Siva penasta blazinica	Nanašanje i loščila
Rdeča netkana blazinica	Grobo strga odstranjeva
Sivi papir za strganje	Loščenje pl

*Upoštevajte: nastavek za natančno brušenje priložen vsem enotam. Vsa oprema je na voljo pri BLACK+DECKER, ali prek naše spletne strani www.blackanddecker.co.uk.

Sestavljanje

Opozorilo! Pred montažo orodje izključite in električnega omrežja.

Pritrditev brusilnih listov (sl. A in B)

- u Z brusilnega lista (9) odstranite obe konici (10) romba.
- u Držite orodje z brusilno podlago obrnjeno proti sebi.
- u Brusilni list (9) namestite prek brusilne osnove (10) in prepričajte, ali so luknje v plošči poravnane s luknjami v podlagi.
- u Rombasto konico (8) lahko obrnete ali jo zadržite v obrabljeni.
- u Ko je obrabljen sprednji del konice, jo odstranite, obrnite in ponovno pritisnite na brusilno podlago.
- u Ko je obrabljena celotna konica, jo odstranite, obrnite osnove in pritrdite novo konico.
- u Pena in blazinice za poliranje (14) lahko pritrdite na enak način, kot brusilne liste.

Konica brusilne osnove (sl. D)

Ko sta obrabljeni konica brusilne osnove (5) in (4) ju lahko obrnete ali zamenjate. Nadomestite konico pri vašem prodajalcu BLACK+DECKER.

(originalna navodila)

- u Z brusilnega podstavka odstranite konico v obliki romba (4).
- u Brusilno podlago pritrdite nastavek za fino brušenje (6).
- u Vstavite in zategnite vijak.
- u Na nastavek za natančno brušenje pritrdite ustrezni brusilni list (11).

Uporaba

Opozorilo! Orodje naj deluje s svojim lastnim tempom. Ne preobremenjujte orodja.

Opozorilo! Med uporabo orodja ne pokrivajte prezračevalne reže. Orodje primite tako, kot je prikazano na sl. H. Prepričajte se, dali je brusilna osnova plosko na obdelovancu.

Priklop sesalnika (sl. F)

Orodje ima adapter za priklop sesalnika, ko brusite les. Za priklop orodja na sesalnik postopajte na naslednji način:

Opozorilo! Zagotovite, da je orodje izklopljeno in odklopljeno iz električnega omrežja.

- u Namestite priključek za odsesavanje prahu (2) v adapter na hrbtni strani orodja.
- u Priklopite cev primernega sesalnika na priključek.

Vklop in izklop (sl. G)

Opozorilo! Pred priklopom orodja na napajanje z elektriko se prepričajte, ali je izklopljeno.

- u Za vklop orodja pritisnite del stikala vklop/izklop (1), označen z 'I'.
- u Za izklop orodja pritisnite del stikala vklop/izklop (1), označen z 'O'.

Oprema

Učinkovitost orodja je odvisna od pribora, ki ga uporabljate.

Oprema BLACK+DECKER je izdelana z najvišjimi kakovostnimi standardi in namenjena optimalnemu izboljšanju delovnih učinkov te naprave. Z uporabo te opreme boste lahko svoje orodje kar najbolj učinkovito izkoristili.

Vzdrževanje

Orodje BLACK+DECKER je izdelano tako, da dolga leta deluje z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.

Razen rednega čiščenja ne potrebuje polnilnik nobenega vzdrževanja.

Opozorilo! Pred začetkom vzdrževanja orodja odklopite polnilnik, preden ga boste začeli čistiti.

Zamenjava električnega vtiča (samo ZK in Irska)

Če je treba namestiti novi električni vtič:

- u Star vtič odvrzite v skladu s predpisi.
- u Priključite rjavo žico na fazni priključek nov
- u Priključite modro žico na nevtralni priključek

Opozorilo! Na ozemljitveni priključek ne priključite žice. Upoštevajte napotke za vgradnjo vtičev, ki so priložni k vsakemu kakovostnim vtičem. Priporočena varovalka:

Varovanje okolja

Odpadke odlagajte ločeno. Orodij in baterije, označenih s tem simbolom, ne odlagajte skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Orodje in baterija vsebujeta materiale, ki jih je mogoče uporabiti ali reciklirati, kar zmanjšuje potrebo po novih virih. Električne izdelke in baterije reciklirajte skladno s predpisi. Za več podrobnosti obiščite spletno stran www.2helpU.com.

Tehnični podatki

Vhodna napetost	V _A
Vhodna moč	W
Hitrost v prostem teku	mi
Teža	kg

Raven zvočnega tlaka v skladu z EN 62841-1

Raven zvočnega tlaka (L _{PA})	65 dB (A), odstopanje ±3 dB
Raven zvočne moči (L _{WA})	76 dB (A), negotovost ±3 dB

Skupne vibracijske vrednosti (triosni vektorski povprečni vrednosti) v skladu z EN 62841-2

(a_h) 12,5 m/s², negotovost (K) 1,5

Izjava EU o skladnosti

DIREKTIVA O STROJIH

Brusilnik BEW230

Black & Decker izjavlja, da so izdelki, opisani v teh navodilih, skladni s tehničnimi podatki" v skladu z:

2006/42/ES, EN62841-1:2015, EN62841-2:2015

Ti izdelki so skladni s tehničnimi podatki, ki so priložni k vsakemu kakovostnim vtičem. Priporočena varovalka:

(originalna navodila)

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje
to izjavo v korist Black & Decker

Patrick Diepenbach
General Manager, Benelux
Stanley FatMax,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium
24. 08. 2018

Garancija

Na osnovi svojega zaupanja v kakovost svojih izdelkov ponuja Black & Decker 24 mesečno garancijo, ki velja od dneva nakupa. Ta garancija je dodatek in v nobenem primeru ne vpliva na vaše uzakonjene pravice. Garancija je veljavna znotraj ozemlja držav članic EU in na evropskem trgovinskem območju.

Za garancijski zahtevek boste morali skladno s pravili in pogoji poslovanja podjetja Black & Decker prodajalcu ali pooblaščenemu serviserju predložiti dokazilo o nakupu orodja.

Pravila in pogoje 2-letne garancije podjetja Black & Decker in lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko najdete na spletni strani www.2helpU.com, ali če kontaktirate s krajevnim uradom Black & Decker, naslovi trgovin so navedeni v tem priročniku.

Obiščite našo spletno stran www.blackanddecker.co.uk in registrirajte svoj novi izdelek Black & Decker, da boste ostali seznanjeni z našimi novimi izdelki in posebnimi ponudbami.

оригинални инструкции

Предназначение

Вашият шлайф BLACK+DECKER BEW230C е предназначен за шлифване и полиране на дърво, метали, пластмаси и боядисани повърхности. Този инструмент е предназначен само за употреба от потребител.

Инструкции за безопасност

Общи предупреждения за безопасност с електроинструменти

Предупреждение! Прочетете всички предупреждения, инструкции, и технически характеристики, прилагани с този електроинструмент. Неспазването на предупрежденията и указанията по-долу, може да доведе до тежки и/или тежки травми.

Запазете всички предупреждения и инструкции, бъдещи справки. Терминът "електроинструмент" означава всички предупреждения, изброени по-долу, допазарени (със захранващ кабел) или батерии (без захранващ кабел) електрически машини.

1. Безопасност на работното място
 - а. Пазете работното място чисто и добро. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
 - б. Не използвайте електроинструменти в взривоопасна среда, като например в близост до запалителни течности, газове или прахове. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или газа.
 - в. Дръжте деца и странични лица надалече от работите с електроинструмента. Всякакви травми на вниманието може да ви накара да започнете работа.

2. Електрическа безопасност

- а. Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела (замасени) електрически инструменти. Непроменените щепсели и контакти не

оригинални инструкции

- г. Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- д. Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- е. Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефекнтоковата защита (RCD). Употребата на RCD намалява риска от токов удар.

3. Лична безопасност

- а. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти. Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. Предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.
- в. Предотвратявайте случайното задействане. Уверете се, че превключвателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента. Носенето на електроинструмент с пръста на прекъсвача или стартирането на електроинструменти, когато прекъсвачът е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.
- г. Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента. Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.

- Висящите дрехи, бижута или дълги коси бъдат захванати от движещи се части.
- ж. Ако са предоставени устройства за аспирация, приспособления за събиране на прах, които не са свързани и използвани правилно, Използването на тези средства може да увеличи опасностите свързани с праха.
- з. Не допускайте поради навика от честото използване на инструмента да пренебрегнете принципите за безопасност при работата. Невнимателно действие може да доведе до наранявания в рамките на части от секунди.
- 4. Използване и грижа за електроинструмента
- а. Не насилвайте електроинструментите. Използвайте правилния инструмент за всяко приложение. Подходящият електроинструмент ще работи и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
- б. Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва електроинструмент, който не може да се включи с превключвателя е опасен и трябва да бъде заменен.
- в. Изключете щепсела от захранването, когато батерията на електроинструмента преминава извършването на каквото и да е регулиране на аксесоари или съхраняване на уреда. Вземете предварителни мерки за безопасност на работното място от нежелателно задействане на електроинструмента.
- г. Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте непознати с електроинструмента или без инструкции лица да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни и необучени потребители.
- д. Поддържайте електроинструментите в добро състояние. Проверявайте за неправилно разположение на свързване на подвижните звена, за състояние на частите и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го изключете преди да го използвате отново. Многочислените наранявания причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

оригинални инструкции

- ж. Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като вземате предвид работните условия и характера на работата. Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- з. Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи и чисти от масло и грес. Хлъзгави дръжки и повърхности не са условие за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

6. Сервизиране

- а. Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасната употреба на уреда.

Допълнителни предупреждения относно безопасността при работа с електроинструменти

Предупреждение! Допълнителни предупреждения за безопасност за шлайф машини.

- у Дръжте електроинструмента за ръкохватката с изолирана повърхност, защото шлифовъчната повърхност може да се свърже с кабела на инструмента. Прерязването на "жив" кабел ще зареди с ток металните части на електроинструмента, в резултат на което оператора може да получи токов удар.
- у Използвайте скоби или друг практически начин да застопорите и укрепите обработвания детайл към стабилна платформа. Ако държите детайла с една ръка или е опрян в тялото ви, го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- у **Предупреждение! Контактът или вдишването на прах, в резултат на работата на шлайфа, могат да застрашат здравето на оператора и на трети лица в близост. Носете защитна маска срещу прах, специално създадена за предпазване от прах и изпарения, и внимавайте лицата в или влизаци в работната зона също да са защитени.**
- у Отстранете изцяло праха след работа с шлайф

- у Изхвърлете праховите частици и остатъци безопасно.
- у Предназначението е описано в това ръководство. Използването на аксесоар, приспособен за изпълнението на каквато и да е операция с инструмента, различни от препоръчани в ръководството, представлява риск от нараняване и повреда на имущество.

Безопасност на хората около вас

- у Този уред не е предназначен за употреба от деца (включително деца) с намалени физически или умствени възможности, с недостатъчни познания, освен ако са под наблюдението на дадени инструкции за употребата на уреда и отговорно за тяхната безопасност.
- у На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.

Допълнителни рискове.

Допълнителни остатъчни рискове могат да възникнат при използването на инструмента, и не могат да бъдат включени в приложените предупреждения. Тези рискове могат да бъдат причинени от неправилна употреба, продължителна употреба и др. Въпреки прилагането на съответните предпазни мерки безопасност и използването на уреди за безопасност някои допълнителни рискове не могат да бъдат избегнати.

Те включват:

- у Наранявания, причинени от докосване на движещи се части.
- у Наранявания, причинени от смяна на аксесоари.
- у Наранявания, причинени от продължителна употреба на инструмента. Когато използвате някой инструмент за продължителни периоди от време, е необходимо да вземате редовни почивки.
- у Увреждане на слуха.
- у Опасност за здравето, причинена от вдъхаване на прах в резултат от употребата на вашия инструмент (пример: работа с дърво, особено с дъб,

Вибрация

Стойностите на декларираното ниво на излъчване на вибрация са дадени в таблица 1.

оригинални инструкции

Предупреждение! Стойността на генерираните вибрации по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от обявената стойност, в зависимост от начина, по който се използва инструментът. Нивото на вибрации може да се увеличи над обявените стойности.

При оценяване на вибрациите на излагане за определяне на мерките за безопасност, изисквани от 2002/44/ЕО за защита на лица, които редовно използват електрически инструменти при работа, трябва да се направи оценка на излагането на вибрации, действителните условия на употреба и начина, по който се използва инструмента, включително като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например време, когато инструментът е изключен и когато се работи на празен ход, в допълнение към времето за задействане.

Етикети по инструмента

Следните символи са показани на инструмента, заедно с кода на датата:

Предупреждение! За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.

Електрическа безопасност

Този инструмент е двойно изолиран, следователно не му трябва заземителен кабел.

Винаги проверявайте дали захранващият кабел е в съответствие с напрежението на табелката.

Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от производителя или от оторизиран сервизен център на BLACK+DECKER, за да се предотврати злополука.

Характеристики

Вашият инструмент има всички или някои от следните характеристики.

- 1. Превключвател вкл./изкл.
- 2. Конектор за прахоотделяне.
- 3. Основа
- 4. Държач на върха
- 5. Връх на шлифовъчната основа
- 6. Пръстово приспособление*
- 7. Винт
- 8. Връхче с форма на диамант

- Акcesoар
- Средно груба шкурка
- Фина шкурка
- Изключително фина шкурка
- Върхове за детайлно шлифование
- 1 ОТ полиране/оголване на дърво
- Подложка от сива пяна
- Червена нетъкана подложка
- Сива абразивна хартия

- Препоръки за използване
- Отстраняване на ръжда
- Сливанието на довършване
- Шлифовъчни пластове
- Ъгли и т.н. достигане
- Полиране и сваляне
- и почистване
- Нанасяне на лак
- Тежко полиране и премакване
- Полиране

*Запомете: Приспособлението за закрепване (6) може да не е включено във всички устройства. Всички акcesoари се предлагат от вашия дилър. BLACK+DECKER или чрез нашия уебсайт www.blackanddecker.co.uk.

Сглобяване

Предупреждение! Преди монтажа се уверете, че инструментът е изключен и от електрическата мрежа.

Поставяне на шлифовъчни листове

- Отстранете двата върха с диамантена форма от листа за шлифование (9).
- Дръжте инструмента с шлифовъчната основа.
- Поставете листа за шлифование (9) върху основата за шлайфане, като се уверите, че дупките на основата изравняват с дупките в основата.

Върхът с диамантена форма (8) може да се замени, когато е износен.

- Когато предната част на върха е износена, го от листа, обърнете го и го натиснете отзад върху шлифовъчната основа.
- Когато целият връх е износен, извадете върха за шлифование и поставете нов връх.
- Полировъчната пяна и подложките (14) могат да се използват за полиране на повърхности.

- u Свалете винта (7).
- u Обърнете или сменете износената част.
- u Поставете и затегнете винта.

Пръстови приспособления (фиг. D)

Пръстовата приставка се използва за фино шлифование на детайлите.

- u Свалете винта (7).
- u Свалете държача на върха с диамантена форма (4) от шлифовъчната основа.
- u Поставете пръстовото приспособление (6) върху шлифовъчната основа.
- u Поставете и затегнете винта.
- u Поставете подходящата шкурка (11) върху пръстовата приставка.

Употреба

Предупреждение! Оставете инструмента да работи със собствената си скорост. Не претоварвайте.

Предупреждение! Не покривайте вентилационните отвори, когато използвате инструмента. Дръжте инструмента, както е показано на фиг. H. Уверете се, че шлифовъчната основа е плоска върху детайла.

Свързване на прахосмукачка (фиг. F)

Инструментът има адаптор за свързване към прахосмукачка при шлифование на дървесина. За свързване на инструмента към прахосмукачката, продължете със следното:

Предупреждение! Уверете се, че инструментът е изключен и от електрическата мрежа.

- u Поставете конектора за прахоулавяне (2) на адаптера отзад на инструмента.
- u Свържете маркуча на подходяща прахосмукачка към конектора.

Включване и изключване (фиг. G)

Предупреждение! Преди да свържете инструмента към захранването, уверете се, че е изключен.

- u За да включите инструмента, натиснете частта от ключа за включване/изключване (1) означен с "I".
- u За да изключите инструмента, натиснете частта на превключвателя за включване/изключване (1) означен с "0".

Поддръжка

Поддръжка

Вашият инструмент на BLACK+DECKER е предназначен за продължителна и дългосрочна работа с поддръжка. Продължителната и задоволителна работна продължителност зависи от правилната грижа за инструмента и редовното почистване.

Вашето зарядно не изисква никаква поддръжка или редовно почистване.

Предупреждение! Преди да извършвате поддръжка на инструмента, изключете и свалете зарядното преди почистване.

- u Редовно да се почистват вентилационните отвори на инструмента с помощта на мека суха четка или кърпа.
- u Редовно почиствайте корпуса на двигателя с чиста мокра кърпа. Не използвайте никакви препарати или такъв на разтворителна основа.

Замяна на щепсела

(само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- u Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- u Свържете кафявата жица към живия терминал в новият щепсел.
- u Свържете синята жица към неутралния терминал.

Предупреждение! Не трябва да се прави контакт с заземяния терминал. Следвайте инструкциите, които се предоставят с висококачествени препоръчителен предпазител: 5 А.

Защита на околната среда

Разделно събиране. Продуктите, които са отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани. Моля, не изхвърляйте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация за нашите намерения на www.2helpU.com.

Технически данни

(оригинални инструкции)

(Originaaljuhendi tõlge)

Общи стойности на вибрациите (триаксална векторна сума) според EN 62841:

($a_{h,r}$) 12,5 м/сек.², колебание (K) 1,5 м/сек.²

ЕО декларация за съответствие ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИТЕ

BEW230 шлайф

Black & Decker декларира, че тези продукти, описани под

"технически данни" са в съответствие с:

2006/42/ЕС, EN62841-1:2015 +EN62841-2-4:2014.

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива
2014/30/ЕС и 2011/65/ЕС. За повече информация се
свържете с Black & Decker на следния адрес или вижте
задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на
техническия файл и прави тази декларация от името на
Black & Decker.

Patrick Diepenbach

General Manager, Benelux

Stanley FatMax,

Egide Walschaertsstraat 14-18

2800 Mechelen, Belgium

24.8.2018 г.

Гаранция

От Black & Decker сме уверени в качеството на изделията
си и предлагаме изключителна потребителска гаранция
от 24 месеца от датата на закупуването. Тази гаранция
е само допълнение към вашите законови права, а не
ги определя. Гаранцията е валидна на територията на
страните членки на ЕС и на европейската свободна
търговска зона.

За да изискате гаранция, искът трябва да е в съответствие
с Правилата и условията на Black & Decker и трябва да
предоставите доказателство за покупка на продавача или
на оторизирания сервизен агент.

Правилата и условията на 2 годишната гаранция на
Black & Decker и адреса на най-близкия упълномощен
сервизен агент можете да намерите на www.2helpU.com,
или като се свържете с най-близкия офис на

Black & Decker на адреса, указан в това ръководство

Ettenähtud otstarve

BLACK+DECKERi lihvmasin BEW230 on mõeldud kasutada
metalli, plasti ja värvitud pindade lihvimiseks.
See tööriist on mõeldud ainult laiatarbekasutamiseks.

Ohutuseeskirjad

Elektritööriistadega seotud üldised hoiatused

Hoiatus! Lugege kõiki selle elektritööriista kasutamise
kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, tehnilisi andmeid. Kõigi alltoodud
täpne järgimine aitab vältida elektritööriista kasutamise
ja/või raske kehavigastuse ohtu.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus kasutamiseks.
Hoiatuses kasutatud termin „elektritööriist“ viitab
töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele elektritööriistadele.

1. Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.
Korralageduse ja puuduliku valgustuse tõttu võivad teie
kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikes
keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke aineid või tolmu.
Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad
võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista
kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajutamise tõttu
kaotada tööriista üle kontrolli.

2. Elektriohutused

- Elektritööriista pistik peab sobima pistikupunkti.
Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Elektritööriista
maandatud elektritööriistade puhul alati kasutada
Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikud. Alati
vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu
torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. Elektritööriista
saamise oht suureneb, kui teie keha on maadeldud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihmasele
kätte. Elektritööriista sattunud vesi suurendab
ohu.
- Käsitsege toitejuhet õigesti. Ärge kunagi kasutage
elektritööriista juhet selle kandmiseks. Elektritööriista
ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust.

- f. Kui elektritööriistaga töötamine niisketes tingimustes on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitset. Rikkevoolukaitstme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- a. Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- b. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset. Isikukaitsevahendid, nagu tolumask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- c. Vältige seadme ootamatut käivitumist. Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis. Kandes tööriista, sõrm lülilil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed. Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- e. Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu. Siis on võimalik ettearvamatutes olukordades tööriista paremini valitseda.
- f. Riietuge sobivalt. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- g. Kui tööriistal on tolmueemaldusliidesed, siis veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad. Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- h. Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid. Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.

4. Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- a. Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista. Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime

- d. Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke see kättesaamatus kohas ning ärge lubage kasutada inimestel, kes seda ei tunne. Kui olete lugenud käesolevat kasutusjuhendit, on teie kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e. Elektritööriistu tuleb hooldada. Veenduge, et osad on õiges asendis ega ole kinni. Kui osad on terved ja puuduvad muud asjaolud, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral peate tööriista enne edasist kasutamist remonditöökojas. Õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
- f. Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana. Hoidke hooldatud ja teravate servadega lõikeriistu väiksema tõenäosusega kinni ning neid ei tohi kasutada.
- g. Kasutage elektritööriista, tarvikuid, ohtu vähendamiseks vastavalt juhendile, võttes arvesse nii tööriista kui ka tehtava töö iseloomu. Tööriista kasutamisel mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtu.
- h. Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vabad õlist ja määretest. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ohutult kasutada. Juhtimist ootamatutes olukordades.

6. Teenindus

- a. Laske tööriista korrapäraselt hooldada remonditöökojas ja kasutage ainult selleks ettenähtud Nii tagate elektriseadme ohutuse.

Täiendavad hoiatused elektritööriistade kasutamisel

Hoiatus! Täiendavad ohutusnõuded elektritööriistade kasutamisel.

- u Hoidke elektritööriista isoleeritud kaabli eest, kuna lihvimispiind võib riivata seadme kaabli all oleva juhtme riivamisel võivad voolu juhtivad elektritööriista lahtised metallosad, andes elektrilöögi.
- u Toestage detail ja kinnitage see pitskruvidega, muul sobival viisil stabiilse aluse külge. Kui töödetali käes või keha vastas, on see ohtlik kontrolli alt väljuda.
- u Hoiatus! Kokkupuude lihvimisega tekkivast tervisekahjustustele selle sissehingamine võib mõjuda haiguste tekkele kasutaja ning võimalike kõrvalseisjate tervisele.

оригинални инструкции

- u Tööpiirkonnas ei tohi süüa, juua ega suitsetada.
- u Kõrvaldage tolmuosakesed ja muud jäägid ohutult.
- u Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse ettenähtud otstarvet. Mistahes tarvikute või lisaseadmete kasutamine või tööriista kasutamine viisil, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, võib põhjustada kehavigastuse või varalise kahju ohtu.

Juuresviibijate ohutus

- u Seade ei sobi kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- u Lapsi tuleb valvata, et nad selle seadmega ei mängiks.

Muud ohud

Tööriista kasutamisel võivad tekkida täiendavad ohud, mida pole hoiatuses märgitud. Need ohud võivad tekkida vales või pikaajalisest kasutamisest jne.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- u Pöörlevate või liikuvate osade puudutamisest põhjustatud vigastused.
- u Detailide, terade või tarvikute vahetamisel tekkivad vigastused.
- u Tööriista pikaajalisest kasutamisest põhjustatud vigastused. Tööriista pikemaajalisel kasutamisel tehke korrapäraselt puhkepause.
- u Kuulmiskahjustused.
- u Tervisekahjustused, mille põhjuseks on tööriista kasutamise käigus sisse hingatud tolm (näiteks puiduga töötamisel, eriti tamme, pöögi ja MDF-plaatide puhul).

Vibratsioon

Tehnilistes andmetes ja vastavusdeklaratsioonis esitatud vibratsiooni mõju väärtused on mõõdetud vastavalt standardis EN62841 kirjeldatud standardsele katsemeetodile ning neid võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Deklareeritud vibratsioonitaset võib kasutada ka kokkupuute esmaseks hindamiseks. Hoiatus! Elektritööriista tegeliku kasutamise ajal tekkiva vibratsiooni väärtused võivad selle kasutamisviisist sõltuvalt deklareeritud väärtustest erineda. Vibratsioonitugevus võib tõusta üle deklareeritud taseme. Palgatöö käigus regulaarselt elektritööriistu kasutavate

Tööriistal olevad sildid

Tööriistal on järgmised sümbolid koos kuupä

Hoiatus! Vigastusohu vähendamiseks kasutusjuhendit.

Elektriohutus

- See tööriist on topeltisolatsiooniga, mis ei vaja lisamaandust. Veenduge alati, et te ei puutuks andmesildile märgitud väärtusele.
- u Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta seade tagamiseks tootjal või BLACK+DECKER teeninduses välja vahetada.

Osad

Sellel tööriistal on mõned või kõik järgmised osad:

- Toitelüliti
- Tolmueemaldusliitmik.
- Alus
- Otsiku hoidik
- Lihvtalla ots
- Sõrmeotsik*
- Kruvi
- Rombikujuline otsatükk

Lisaks kuuluvad selle tööriista juurde mõned või kõik järgmised tarvikud:

Tarvik	Soovitatakse kasutamiseks
Jämeda teraga liivapaber	Värvi, laki ja eemaldamine
Keskmise teraga liivapaber	Värvi, laki ja eemaldamine
Peene teraga liivapaber	Pinna ühtlustamine viimistlemine
Eriti peene teraga liivapaber	Värvitud pinna uuesti värvimine
Detailihvimisotsikud	Nurgad ja rasked ligipääsetavad
1 OT poleerimis-/eemaldusvill	Metalli poleerimine eemaldamine puhastamine
Hall poleerimiskäsn	Poleerimisvahend pealekandmine

* Tähelepanu! Sõrmeotsik (6) ei pruugi olla kõikide seadmetega kaasas. Kõiki lisatarvikuid saab BLACK+DECKERi edasimüüjalt või meie veebilehe kaudu: www.blackanddecker.co.uk.

Kokkupanemine

Hoiatus! Enne kokkupanemist veenduge, et tööriist oleks välja lülitatud ja voluvõrgust eemaldatud.

Liivapaberi paigaldamine (joonised A ja B)

- u Eemaldage liivapaberi (9) küljest kaks rombikujulist otsatükki (8).
- u Hoidke tööriista nii, et lihvtald on suunatud ülespoole.
- u Asetage liivapaber (9) lihvtallale ja veenduge, et paberi augud ühtiksid lihvtalla aukudega.

Kulunud rombikujulise otsatüki (8) võib ümber pöörata või välja vahetada.

- u Kui otsa esiosa on kulunud, eemaldage see paberi küljest, pöörake ümber ja suruge tagasi lihvtalla külge.
- u Kui kogu ots on kulunud, eemaldage see lihvtalla küljest ja paigaldage uus otsatükk.
- u Poleerimiskäsna ja -patju (14) saab paigaldada samamoodi nagu liivapaberit.

Lihvtalla ots (joonis D)

Kui lihvtalla ots (5) või hoidik (4) on kulunud, võib selle ümber pöörata või välja vahetada. Varuosi saate BLACK+DECKERi edasimüüjalt.

- u Eemaldage kruvi (7).
- u Pöörake ümber või asendage kulunud osa.
- u Paigaldage ja kinnitage kruvi.

Sõrmeotsik (joonis D)

Sõrmeotsikut kasutatakse detailide peenlihvimiseks.

- u Eemaldage kruvi (7).
- u Eemaldage rombikujuline hoidik (4) lihvtalla küljest.
- u Paigaldage sõrmeotsik (6) lihvtalla külge.
- u Paigaldage ja kinnitage kruvi.
- u Paigaldage sõrmeotsiku (11) külge sobiv liivapaber.

Kasutamine

Hoiatus! Laske tööriistal töötada omas tempos. Ärge koormake seda üle.

Hoiatus! Ärge katke tööriista kasutamisel ventilatsiooniavasid.

Hoidke tööriista nii, nagu näidatud joonisel H. Jälgige, et lihvtald toetuks üleni vastu materjali.

оригинални инструкции

- u Paigaldage tolmu-eemaldusliitmik (2) tööriista külge oleva adapteri külge.
- u Ühendage sobiva tolmuimeja voolik liitmikuga.

Sisse- ja väljalülitamine (joonis G)

Hoiatus! Enne tööriista ühendamist toiteallikaga veenduge, et tööriist oleks välja lülitatud.

- u Tööriista sisselülitamiseks vajutage toiteallikale nuppu, millel on tähis I.
- u Tööriista väljalülitamiseks vajutage toiteallikale nuppu, millel on tähis 0.

Tarvikud

Seadme tööjõudlus oleneb kasutatavatest tarvikutest. BLACK+DECKERi tarvikute tootmisel on järgitud kõrgemaid kvaliteedistandardeid ja silmas peetud teie tööriista jõudluse suurendamist. Meie tarvikud tagavad maksimaalse võimaliku tõhususe.

Hooldus

Teie BLACK+DECKERi tööriist on loodud pikaks kasutamiseks ja vajab minimaalset hooldamist. Puhastage teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda hooldada ja korrapäraselt puhastada.

Laadija ei vaja peale regulaarse puhastamise.

Hoiatus! Enne tööriista hooldamist või puhastamist eemaldage selle küljest aku.

- u Puhastage tööriista ventilatsiooniavasid pehme harja või kuiva lapiga.
- u Puhastage mootori korpust regulaarselt.
- u Ärge kasutage abrasiivseid ega lahustipuhastusvahendeid.

Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriigi ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgnevalt:

- u Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- u Ühendage pruu juhe uue pistiku faasikuga.
- u Ühendage sinine juhe nullklemmiga.

Hoiatus! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta. Kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhendeid. Soovitatav kaitse: 5 A.

Keskkonnakaitse

läätsed, peeglid, klaasid, puit, metall, plastik, tekstiil, nahk, paberi- ja

оригинални инструкции

(originální návod)

Tehnilised andmed

		BEW230
Sisendpinge	V_{AC}	230
Tarbitav võimsus	W	55
Tühikäigukiirus	p/min	11 000
Kaal	kg	0,8

Helirõhu tase vastavalt standardile EN 62841:

Helirõhk (L_{pA}) 65 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)
Helivõimsus (L_{WA}) 76 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)

Vibratsiooni koguväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN 62841:

(a_n) 12,5 m/s², määramatus (K) 1,5 m/s²

EÜ vastavusdeklaratsioon MASINADIREKTIIV

Lihvmasin BEW230

Black & Decker kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed”

kirjeldataud tooted vastavad järgmistele nõuetele:

2006/42/EÜ, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL

ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks võtke ühendust

Black & Deckeriga alltoodud aadressil või vaadake

kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on

vormistanud deklaratsiooni Black & Deckeri nimel.

Patrick Diepenbach

General Manager, Benelux

Stanley FatMax, Egide Walschaertsstraat 14-18

2800 Mechelen, Belgium

24.08.2018

Garantii

Black & Decker on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub

tarbijatele 24-kuulist garantiid alates ostukuupäevast. See

garantii täiendab teie seaduslikke õigusi ega piira neid kuidagi.

Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja

Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Garantiinõude esitamiseks peab nõue olema kooskõlas

Black & Deckeri kasutustingimustega ning müüjale või

volitatud remonditöökojale tuleb esitada ostukviitung.

Použití výrobku

Vaše bruska BLACK+DECKER BEW230 je určena pro

broušení a leštění dřeva, kovu, plastů a lakovaných

Toto nářadí je určeno pouze pro spotřebitelské použití.

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím

Varování! Prostudujte si všechny

výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje

uvedené pro toto nářadí. Nedodržení těchto

uvedených varování a pokynů může vést k

způsobení úrazu elektrickým proudem, požáru

nebo k vážnému zranění.

Veškerá bezpečnostní varování a pokyny musí být

pro budoucí použití. Termín „elektrické nářadí” v

upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené

opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené

(bez napájecího kabelu).

1. Bezpečnost v pracovním prostoru

a. Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.

Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může

k způsobení úrazů.

b. Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném

prostředí, jako jsou například prostory s

hořlavých kapalin, plynů nebo prašných atmosfér.

V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může

způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výbušných

c. Při práci s elektrickým nářadím zajistěte bezpečnou

vzdálenost dětí a ostatních osob. Rozptýlené

způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

a. Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat

zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem

neupravujte. Nepoužívejte u uzemněných nářadí

žádné upravené zástrčky. Neupravujte ani

zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko

úrazu elektrickým proudem.

b. Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou

například potrubí, radiátory, elektrické spotřebiče

a chladničky. Při uzemnění vašeho těla vzniká

úrazu elektrickým proudem.

(originální návod)

Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi. Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- e. Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Práce s kabelem pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f. Musíte-li s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájecí zdroj s proudovým chráničem (RCD). Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a. Při použití elektrického nářadí zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a pracujte s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
- b. Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.
- c. Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nářadí k napájecímu zdroji, je-li spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
- d. Před spuštěním z nářadí vždy odstraňte všechny klíče nebo seřizovací přípravky. Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.
- e. Nepřekážíte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu. Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- f. Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
- g. Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení

- 4. Použití elektrického nářadí a jeho údržba
 - a. Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte prováděnou práci správný typ nářadí. Při použití správného typu nářadí bude práce lépe a bezpečněji.
 - b. Pokud nelze spínač nářadí zapnout a vypnout s nářadím nepracujte. Každé elektrické nářadí s nefunkčním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c. Před seřizováním nářadí, před výměnou prvků nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí baterii. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
 - d. Uložte elektrické nářadí mimo dosah dětí a ostatním osobám, které toto nářadí neumí používat nebo které neznají tyto bezpečnostní pokyny. S tímto elektrickým nářadím pracovaly. Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhu.
 - e. Provádějte údržbu elektrického nářadí. Vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okrajové podmínky mohou ovlivnit chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechte je opravit. Mnoho úrazů je způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
 - f. Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou bezpečnější k zablokování a lépe se s nimi pracuje.
 - g. Používejte toto elektrické nářadí, příslušenství a pracovní nástroje podle těchto pokynů a v úvahu provozní podmínky a práci, kterou je prováděna. Použití elektrického nářadí k jiným účelům než k jakým je určeno, může být nebezpečné.
 - h. Udržujte rukojeti a všechny povrchy pro uchopení čisté a suché a dbejte na to, aby nebyly olejem nebo mazivy. Kluzké rukojeti a povrchy uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci a ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.

6. Servis

- a. Opravy elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikovanému technikovi, který bude nahradit originální náhradní díly. Tím zajistíte bezpečnou funkci nářadí.

(originální návod)

- u Kontakt s „živým“ vodičem způsobí, že neizolované kovové části elektrického nářadí budou také „živé“, což může obsluhu způsobit úraz elektrickým proudem.
- u Pro zajištění a upnutí obrobku k pracovnímu stolu používejte svorky nebo jiné vhodné prostředky. Držení obrobku rukou nebo opření obrobku o část těla nezajistí jeho stabilitu a může vést k ztrátě kontroly.
- u Varování! Vyvarujte se kontaktu nebo vdechnutí prachu vzniklého při práci s tímto nářadím. Tento prach může ohrožovat zdraví obsluhy a okolo stojících osob. Používejte masku proti prachu určenou speciálně na ochranu před toxickým prachem a podobnými látkami a zajistěte, aby byly takto chráněny všechny osoby nacházející se nebo vstupující do pracovního prostoru.
- u Po broušení odstraňte všechen prach.
- u Buďte velmi opatrní při broušení náterů, které mohou obsahovat olovo nebo při broušení určitých druhů dřeva a kovu, při kterém může vznikat toxický prach:
 - u Zamezte vstupu dětí a těhotných žen do pracovního prostoru.
 - u V pracovním prostoru nejezte, nepijte a nekuřte.
 - u Zajistěte bezpečnou likvidaci prachu a ostatních nečistot.
- u V tomto návodu je popsáno určené použití tohoto nářadí.

Použití jiného příslušenství nebo přídatného zařízení a provádění jiných pracovních operací, než je doporučeno tímto návodem, může představovat riziko zranění obsluhy nebo riziko způsobení hmotných škod.

Bezpečnost ostatních osob

- u Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- u Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto zařízením nebudou hrát.

Zbytková rizika

Je-li toto zařízení používáno jiným způsobem, než je uvedeno v příložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku neoprávněného použití, dlouhodobého použití atd.

- u Zranění způsobená dlouhodobým použitím
- u Používáte-li jakékoli nářadí delší dobu, zajišťujte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.
- u Poškození sluchu.
- u Zdravotní rizika způsobená vdechováním vytvářeného při použití nářadí (například prachu ze dřeva, zejména z dubového, bukového a MDF).

Vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technické specifikaci a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu s normou EN 60745-2 zkušební metodou předepsanou normou EN 60745-2 a může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby práce s tímto nářadím. Varování! Úroveň vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může od deklarované úrovně vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí. Úroveň vibrací může být vyšší než uvedená hodnota. Při stanovení doby působení vibrací z důvodu užití bezpečnostních opatření podle požadavků normy EN 60745-2 k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání, musí předběžný odhad působení vibrací na zřetel aktuální podmínky použití nářadí s přihlédnutím ke všem částem pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno.

Štítky na nářadí

Na nářadí jsou společně s datovým kódem nášli dva štítky: štítek s piktogramy:

Varování! Z důvodu snížení rizika zranění musí uživatel musí přečíst návod k použití.

Elektrická bezpečnost

Toto zařízení je opatřeno dvojitou izolací. Při práci není nutné použití uzemňovacího vodiče. Před použitím zkontrolujte, zda napájecí napětí sítě odpovídá napětí na výkonovém štítku.

- u Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisním centru BLACK+DECKER, aby bylo zabráněno

Popis

Tento výrobek se skládá z některých nebo ze všech následujících částí.

Nářadí se kromě toho dodává s některým nebo veškerým následujícím příslušenstvím:

Příslušenství	Doporučená aplikace a použití
Brusný papír s hrubou zrnitostí	Rychlé odstraňování barvy, laku a rzi
Brusný papír se střední zrnitostí	Odstraňování barvy, laku a rzi
Brusný papír s jemnou zrnitostí	Sjednocování a konečná úprava povrchu
Brusný papír s velmi jemnou zrnitostí	Broušení mezi jednotlivými vrstvami
Špičky pro broušení detailů	Rohy a špatně přístupná místa
Lešticí/čisticí vlna 1 OT	Leštění kovů, odstraňování laků a čištění skla
Šedá lešticí houba	Aplikace a odstranění leštidla
Červená netkaná textilie	Náročné čištění a odstraňování rzi
Šedý brusný papír	Leštění plastů

*Uvědomte si prosím: Úzké příslušenství (6) nemusí být dodáváno se všemi modely. Kompletní příslušenství můžete zakoupit u nejbližšího autorizovaného prodejce BLACK+DECKER nebo na našich internetových stránkách: www.blackanddecker.co.uk.

Sestavení

Varování! Před sestavením se ujistěte, zda je nářadí vypnuto a zda je napájecí kabel odpojen od síťové zásuvky.

Upevnění listů brusného papíru (obr. A a B)

- u Oddělte od brusného listu (9) dvě špičky ve tvaru kosočtverce (8).
- u Držte nářadí tak, aby byla brusná základna nahoře.
- u Položte na brusnou základnu list brusného papíru (9) a ujistěte se, zda jsou otvory v brusném papíru srovnány s otvory v základně.

Je-li špička ve tvaru kosočtverce (8) opotřebená, může být obrácena a potom vyměněna.

- u Je-li přední část špičky opotřebená, oddělte ji od listu, obraťte ji a znovu ji přitiskněte k brusné základně.
- u Jakmile bude opotřebená celá špička, sejměte ji z brusné základny a použijte novou špičku.

(originální návod)

- u Vyšroubujte šroub (7).
- u Otočte nebo vyměňte opotřebovaný díl.
- u Zašroubujte a utáhněte šroub.

Úzký prstový nástavec (obr. D)

Úzký prstový nástavec je používán pro jemné b

- u Vyšroubujte šroub (7).
- u Sejměte z brusné základny držák špičky kosočtverce (4).
- u Připevňte k brusné základně úzký nástavec (10).
- u Zašroubujte a utáhněte šroub.
- u Upevněte na úzký prstový nástavec odpovídající list (11).

Použití

Varování! Nechejte nářadí pracovat jeho vlastní rychlostí. Zamezte přetěžování.

Varování! Při provozu nářadí nezakrývejte větrací otvory.

Nářadí držte způsobem znázorněným na obr. H, aby byla brusná základna naplocho na obrobku.

Připojení odsávacího zařízení (obr. F)

Nářadí je vybaveno adaptérem pro připojení odsávacího zařízení při broušení dřeva. Při připojování nářadí k odsávacímu zařízení postupujte následovně:

Varování! Ujistěte se, zda je nářadí vypnuto a zda je kabel odpojen od síťové zásuvky.

- u Nasadte přípojku pro odsávání prachu (2) na zadní část nářadí.
- u Připojte k přípojce hadici vhodného zařízení pro odsávání prachu.

Zapnutí a vypnutí (obr. G)

Varování! Před připojením napájení zkontrolujte, zda je nářadí vypnuto.

- u Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte spínač (1) s označením „I“.
- u Chcete-li nářadí vypnout, stiskněte spínač (1) s označením „O“.

Příslušenství

Výkon vašeho nářadí závisí na používaném příslušenství.

Příslušenství BLACK+DECKER jsou navržena podle norem pro vysokou kvalitu a jsou určena pro dosažení nejlepšího výkonu vašeho zařízení. Použitím tohoto příslušenství můžete dosáhnout nejlepšího výsledku, jaký vám vaše nářadí může poskytnout.

(originální návod)

Varování! Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění nářadí odpojte jeho napájecí kabel od síťové zásuvky.

- u Větrací otvory nářadí pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.
- u Pomocí vlhkého hadříku pravidelně čistěte kryt motoru.
- u Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Výměna síťové zástrčky (pouze pro Velkou Británii a Irsko)

Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:

- u Bezpečně zlikvidujte starou zástrčku.
- u Připojte hnědý vodič k svorce pod napětím na nové zástrčce.
- u Modrý vodič připojte k nulové svorce.

Varování! Na zemnicí svorku nebude připojen žádný vodič.

Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami.

Doporučená pojistka: 5 A.

Ochrana životního prostředí

Tříděte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách. Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace naleznete na internetové adrese www.2helpU.com.

Technické údaje

		BEW230
Vstupní napětí	V	230
Příkon	W	55
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	11 000
Hmotnost	kg	0,8

Hladina akustického tlaku podle normy EN 62841:

Akustický tlak (L_{PA}) 65 dB (A), odchylka (K) 3 dB (A)

Akustický výkon (L_{WA}) 76 dB(A), odchylka (K) 3 dB(A)

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN 62841:

(a_h) 12,5 m/s², odchylka (K) 1,5 m/s²

Prohlášení o shodě

SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ

Společnost Black & Decker prohlašuje, že pro výrobek uvedený v technických údajích splňují požadavky následujících

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2:2015

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnice 2002/95/EC a 2011/65/EU. Chcete-li získat další informace, obraťte se prosím společnost Black & Decker na následujících webových adresách, které jsou uvedeny na konci tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za správnost uvedených technických údajů a provádí toto prohlášení o shodě za společnosti Black & Decker.

Gene

Egide Wa
280

Záruka

Společnost Black & Decker je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí spotřebitelům záruku 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka je nabízena ve prospěch spotřebitele a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropského volného obchodu EFTA.

Požadujete-li reklamaci v rámci záruky, tato reklamacie musí splňovat obchodní podmínky společnosti Black & Decker a prodejci nebo autorizovanému servisu bude předloženo předložit doklad o zakoupení.

Obchodní podmínky týkající se záruky společnosti Black & Decker v trvání 2 let a adresu nejbližšího autorizovaného servisu naleznete na internetové adrese www.2helpU.com, nebo kontaktujte nejbližší autorizovaného prodejce Black & Decker na adrese uvedené v tomto návodu.

Navštivte prosím naše internetové stránky www.blackanddecker.co.uk, kde můžete získat informace o nových výrobcích Black & Decker a kde můžete získat informace o našich nových výrobcích a speciálních nabídkách.

(originální návod)

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.blackanddecker.cz
obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.blackanddecker.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Klásterského 2
140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167
j.kraus@bandservis.cz
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS

Južná trieda 17 (budova TWD)
040 01 Košice

(eredeti útmutató)

Rendeltetésszerű használat

Az Ön BLACK+DECKER BEW230 csiszolóját fa, fémek, műanyagok és festett felületek csiszolására és polírozására terveztük. Iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

Biztonsági útmutatások

Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz

Figyelmeztetés! Olvassa át a szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot. Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Őrizze meg a figyelmeztetéseket és az útmutatót későbbi használatra. Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekből az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1. A munkaterület biztonsága

- A munkaterületet tartsa tisztán, és világítsa meg jól. A rendetlen vagy sötét munkaterület vonzza a baleseteket.
- Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen. Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázt.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozódugó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel vagy hűtőszekrénnel. Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.

Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, alkatrészekről. Sérült vagy összetekeredett kábel használata mellett nagyobb az áramütés veszélye.

- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték legyen igénybe. Annak használatával kisebb az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen használata elkerülhetetlen, az elektromos szerszám használata során növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló használata előkapcsolásán keresztül. RCD használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3. Személyes biztonság

- Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen a szerszámra. Ne használja a szerszámot, amikor fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása alatt áll, vagy orvosi kezelés alatt áll. Elektromos szerszám használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Használjon védőszemüveget. A védőfelszerelések, például szemüveg, maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, hallásvédő csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne legyen bekapcsolva véletlenül. Ellenőrizze, hogy az inverter kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatra kapcsolja, a kezébe vesz, vagy magával viszi a szerszámot. Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, a bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, ami személyi sérülést okozhat.
- Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot. Forgó alkatrészek használata során a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon ki túlságosan messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát ne veszítse el munkavégzés közben. Így jobban ellenőrizheti a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- Megfelelő öltözködést viseljen. Ne hordjon laza ruházatot munkavégzés közben. A laza öltözködés, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.

- h. Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket. Gondatlan cselekvés már a másodperc törtésze alatt is súlyos sérülést okozhat.

4. Elektromos szerszámok használata és gondozása

- a. Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.
A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes. Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c. Mielőtt beállítást végez vagy változtat, vagy tartozékot cserél a szerszámon, illetve mielőtt eltávolítja, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkumulátorról. Ezekkel a megelőző biztonságtechnikai intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.
- d. A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket az útmutatásokat. Az elektromos szerszámok nem képzett felhasználó kezében veszélyt jelentenek.
- e. Tartsa karban az elektromos szerszámokat.
Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, amely befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.
A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f. Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.
A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g. Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárazakat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az

6. Szerviz

- a. A szerszámot csak képzett szakember javíthatja, és csak eredeti gyári alkatrészeket használhat. Csak a képzett szakember javíthatja, és csak eredeti gyári alkatrészeket használhat. Csak a képzett szakember javíthatja, és csak eredeti gyári alkatrészeket használhat. Csak a képzett szakember javíthatja, és csak eredeti gyári alkatrészeket használhat.

További biztonságtechnikai figyelmek az elektromos szerszámokhoz

Figyelmeztetés! További biztonsági figyelmek a csiszolókhöz

- u Az elektromos szerszámot csak a szerszám markolási felületeinél tartsa, mert előfordulhat, hogy a csiszolófelülete hozzáér a szerszám áram alatt lévő vezetőket elvág, az elektromos fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, áramütést szenvedhet.
- u Szorítókkal vagy más praktikus módokon a csiszolófelülethez biztonságosan rögzítse a munkadarabot. Ha a kezében tartja, vagy a testéhez szorítja, a csiszolás során elveszítheti a szerszámot.
- u Figyelmeztetés! A csiszolás során keletkező porral való érintkezés vagy annak belélegzése veszélyes lehet a kezelő és a közelben tartó személyek egészségére. Hordjon a por és gőzök bekezelésének megakadályozására készült pormaszkot, és ügyeljen, hogy a munkaterületre belépők is viseljenek megfelelő védőeszközöket.
- u Csiszolás után gondosan távolítsa el a munkadarabot, amelynek a festéke ólmos tartalmú lehet, vagy olyan faanyagot és anyagot, amelyek csiszolásánál mérgező porok keletkezhetnek.
- u Gyermekeket és terhes nőket ne engedje a munkaterületre.
- u A munkaterületen ne egyen, ne igyál, ne dohányozzon.
- u A porszemcséket és az egyéb törmelékanyagokat biztonságosan ártalmatlanítsa.
- u A szerszám rendeltetésszerű használatát a kezelési útmutatóban ismertetjük. A kezelési útmutatóban nem ajánlott tartozékok kiegészítő használata, illetve itt fel nem sorolt tartozékok használata.

(eredeti útmutató)

- u Ügyeljen a gyerekekre, hogy ne játszassanak a szerszámmal.

Maradványkockázatok

A szerszám használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Ezek a szerszám nem rendeltetésszerű vagy hosszú idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- u forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések;
- u alkatrészek, vágótartozékok vagy egyéb tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések;
- u a szerszám hosszú idejű használata miatti sérülések - ha hosszú ideig használja, rendszeresen iktasson be szüneteket;
- u halláskárosodás;
- u a használat közben keletkező por belégzése miatti egészségkárosodás, különös tekintettel a tölgy, bükk és rétegelt lemez anyagok esetén.

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett súlyozott effektív rezgésgyorsulási értékeket az EN62841 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is. A megadott érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

Figyelmeztetés! A tényleges súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték az elektromos szerszám használata során a használat módjától függően eltérhet a feltüntetett értéktől. A tényleges súlyozott effektív rezgésgyorsulás szintje az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a szerszámmal rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett, a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség értékelésénél a napi kitettséget jelentő időn túl figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

Címkék a szerszámon

Elektromos biztonság

Ez a szerszám kettős szigetelésű; ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze az áramforrás megfelel-e az adattábla feltüntetett feszültségnek.

- u Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy egyik megbízható BLACK+DECKER szakszervizzel.

Részegységek

Ez a készülék a következő részegységek névlistáját mindegyikét tartalmazza:

1. Üzemi kapcsoló
2. Porelszívó csatlakozó
3. Talp
4. Csúcstartó
5. Csiszolótalp csúcsa
6. Ujjcsiszoló feltét*
7. Csavar
8. Rombusz alakú csúcs

Mindezekon kívül a szerszám a következő tartozékok némelyikével vagy mindegyikével is fel van szerelhető.

Tartozék	Javaolt alkalmazás
Durva szemcsés csiszolópapír	Festék, lakk eltávolítása
Közepes szemcsésű csiszolópapír	Festék, lakk eltávolítása
Finom szemcsésű csiszolópapír	Felület homosítás, végső megmunkálás
Extra finom szemcsésű csiszolópapír	Csiszolás befejezése
Tippek deltacsiszoláshoz	Sarkok és nehezen hozzáférhető felületek csiszolása
1 OT polírozó/csiszoló gyapjú	Fémpolírozás és üvegtisztítás
Szürke habszivacs párna	Polírozás felület eltávolítása
Piros nem-szövet párna	Erős dörzsölés, rozsdaeltávolítás
Szürke csiszolópapír	Műanyagok

(eredeti útmutató)

Összeszerelés

Figyelmeztetés! Összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és áramtalanítva van.

Csiszolólap felhelyezése (A és B ábra)

- u Válassza le a két rombusz alakú csúcsot (8) a csiszolópapírról (9).
- u Úgy tartsa úgy a szerszámot, hogy a csiszolótalp felfelé nézzen.
- u Helyezze a csiszolólapot (9) a csiszolótalpra úgy, hogy a csiszolólapon levő lyukak a talpon levő lyukakkal pontosan egybeessenek.

A rombusz alakú csiszolócsúcs (8) megfordítható, illetve kicserélhető, amikor már elkopott.

- u Amikor a csiszolócsúcs eleje elkopott, vegye le a csiszolólapról, fordítsa meg, és illessze újból a csiszolótalpra.
- u Amikor az egész csiszolócsúcs elkopott, távolítsa el a csiszolótalpról és helyezzen fel egy új csúcsot.
- u A polírozó habzivacs és párnák (14) ugyanúgy illeszthetők fel, mint a csiszolólapok.

A csiszolótalp csúcsa (D ábra)

Amikor a csiszolótalp csúcsa (5) vagy a csúcs tartója (4) elkopott, meg lehet fordítani, vagy ki lehet cserélni.

Tartalékalkatrészeket BLACK+DECKER forgalmazójától szerezhet be.

- u Csavarja ki a csavart (7).
- u Fordítsa meg vagy cserélje ki az elkopott alkatrészt.
- u Csavarja be és húzza meg a csavart.

Ujjcsiszoló feltét (D ábra)

Az ujjcsiszoló feltét finom deltacsiszolásra használható.

- u Csavarja ki a csavart (7).
- u Távolítsa el a rombusz alakú csúcstartót (4) a csiszolótalpról.
- u Helyezze fel az ujjcsiszoló feltétet (6) a csiszolótalpra.
- u Csavarja be és húzza meg a csavart.
- u Illessze fel a megfelelő csiszolópapírt (11) az ujjcsiszoló feltételre.

Használat

Figyelmeztetés! Hagyja a szerszámot a saját tempójában működni. Ne terhelje túl.

Figyelmeztetés! A szerszám használata közben ne takarja

Figyelmeztetés! Kapcsolja ki és áramtalanítsa.

- u Illessze a porelszívó csatlakozót (2) a szerszám részénél levő adapterre.
- u Csatlakoztassa egy megfelelő porelszívóhoz a csatlakozóhoz.

Be- és kikapcsolás (G ábra)

Figyelmeztetés! Ügyeljen arra, hogy a szerszám kapcsolva, mielőtt a tápellátásra csatlakoztat

- u A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a kapcsoló (1) „I”-vel jelölt részét.
- u A szerszám kikapcsolásához nyomja meg a kapcsoló (1) „0”-val jelölt részét.

Tartozékok

A szerszám teljesítménye függ a felhasznált tartozékoktól is. A BLACK+DECKER tartozékok magas minőségű követelményeknek megfelelően készültek, és a szerszám teljesítményének optimalizálásához. A fenti tartozékok használatával a lehető legnagyobb teljesítményt érheti el.

Karbantartás

Az Ön BLACK+DECKER szerszámát minimális karbantartással melletti hosszú távú használatra terveztük. Folyamatos kielégítő működése a megfelelő gondozástól és tisztítástól is függ.

Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztítástól és karbantartást nem igényel.

Figyelmeztetés! Mielőtt a szerszám karbantartásához tisztításába kezdene, vegye ki belőle az akkumulátort.

- u Puha kefével vagy száraz törlőronggyal tisztítsa meg a szerszám szellőzőnyílásait.
- u Nedves törlőronggyal rendszeresen tisztítsa meg a motorburkolatot. Ne használjon súrolószert vagy oldószer alapú tisztítószeret.

Hálózati csatlakozódugasz cseréje Egyesült Királyságban és Írorszában

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége, a következőket kell tennie:

- u A régi dugaszt biztonságos módon semlegesítsen.
- u A barna vezetőket kösse az új csatlakozóhoz a csatlakozójához.
- u A kék vezetőket a nulla csatlakozóhoz kösse.

Figyelmeztetés! A földelő csatlakozóhoz nem szabad csatlakoztatni.

(eredeti útmutató)

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: www.2helpU.com.

Műszaki adatok

BEW230		
Felvett feszültség	V_{AC}	230
Felvett teljesítmény	W	55
Üresjárat fordulatszám	min^{-1}	11 000
Súly	kg	0,8

Hangnyomásszint az EN 62841 szabvány szerint:

Hangnyomás (L_{pA}) 65 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A)
Hangteljesítmény (L_{WA}) 76 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A)

Súlyozott effektív rezgés gyorsulás összértéke (három tengely vektorösszege) az EN 62841 szabvány szerint:

(a_h) 12,5 m/s², toleranciafaktor (K) 1,5 m/s²

CE megfelelőségi nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV

BEW230 Csiszoló

A Black & Decker kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-2-4:2014.

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. További tájékoztatásért forduljon a Black & Decker vállalathoz a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

Garancia határozat

Az Önhöz legközelebb eső hivatalos márkaszervizhez vagy a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker szervizhez forduljon segítségért. Alternatív megoldásként forduljon a Black & Decker szervizek listája, illetve az elérhetőségeik és szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen érhető el: www.2helpU.com

Kérjük, látogassa meg a www.blackanddecker.com weboldalunkat, hogy regisztrálja az új BLACK+DECKER termékét, ill. hogy megismerje az új termékeinkről egyedi ajánlatainkkal kapcsolatos legújabb híreket. A BLACK+DECKER márkával és termékválasztékával kapcsolatos további tájékoztatást a www.blackanddecker.com internetes címen találhat. o.uk weboldalunkra is látogasson el, hogy a Black & Decker termékét, hogy új termékeinkről és ajánlatainkról naprakész információkkal láthassa.

Patrick Diepenbach

General Manager, Benelux

Stanley FatMax,

Egide Walschaertsstraat 14-18

(eredeti útmutató)

BLACK & DECKER JÓTÁLLÁSI JEGY ÉS JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében háztartási, hobby célra vásárolnak 24 hónap jótállást vállalunk.

A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérlje [?] gyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték meg[?] zetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - c) Elveszett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

- 2) Nem terjed ki a jótállás:
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
 - b) amennyiben a terméket iparszerű (professzionális) célokra használták, kölcsönzési szolgáltatás nyújtásához használták fel (nem fogyasztói szerződés);
 - c) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetészerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
 - d) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károsodáshoz vezetnek;

Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegy gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.

- a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási idő a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem rendeltetészerűen használta.
 - b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással a jótállási idő újból kezdődik.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe számított három munkanapon belül meghibásodott) a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti a javítást, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésű akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetésű akadályozó mérték megállapítására a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.
 - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesíteni a fogyasztót az álláspontjáról.
 - e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékében leértékeltetett felajánlásra, vagy a vételár arányos leértékelésre, avagy vissza[?] zetésre kerül a vételár.
 - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozataltól számított két év eltelte (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazó a javítószolgáltatnak (kereskedőnek) törekednie kell a javítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztessze.

A jótállás keretében tartozó javítás vagy csere esetén a fogyasztó a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a javítás átvetel időpontját,
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termékfogyasztó részére történő visszaadás időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbiakban kell meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztó jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben a határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, kijavításra.

Ha az előírt módon történő javításra, illetve kicserélésre kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a választása szerint –a vételár arányos leszállítását igénylő hiba miatt a forgalmazó költségére maga javíttathatja, vagy a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg) a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését követően Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye! Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére [?] gyelemmel - megfelelő minőségben a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó: Forgalmozó:
Black & Decker Europe, Stanley Black & Decker

(eredeti útmutató)

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

A fogyasztási cikk megnevezése:

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: P.H.
aláírás

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) P.H.
aláírás

2. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) P.H.
aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta

A kicserélés időpontja:
aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:
fogyasztó aláírása

3. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)
aláírás

4. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)
aláírás

(eredeti útmutató)

Stanley Black & Decker Hungary Kft

Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	Tel. 214-05-61	Fax. 214-69-
-------	---------------------------	-------------------	-----------------

Központi Márkaszerviz

Elérhetőség		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11	+36 46 500 385	blackanddecker@hu.fi x
	3526 Miskolc		https://rma.fi xit-se
INOX Kereskedelmi	Szolnoki út 27-29.	+36 30 370 7033	szerviz@in
és Szolgáltató Kft.	6000 Kecskemét		www.inox

(eredeti útmutató)

CZ	ZÁRUČNÍ LIST	PL	KARTA GWARA
H	JÓTÁLLÁSI JEGY	SK	ZÁRUČNÝ LIST

CZ	měsíců	24	PL
H	hónap		SK

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodeje Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer serviny	Data sprzedaży	Stempel

(eredeti útmutató)

CZ
Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H
FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
+36 46 500 385
e-mail: blackanddecker@hu.fi
xit-service.com
<https://rma.fi> xit-service.com

INOX Tra
Manufact
Szolnoki
6000 Kec
Tel.: +36 3
e-mail: s
www.ino

PL
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancji

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada
H	Sorszám Bejelentés időpontja Javítási időpont	Jótállás új határideje		Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy

(oryginalna instrukcja)

Przeznaczenie

Ta szlifierka BLACK+DECKER BEW230 przeznaczona jest do szlifowania i polerowania drewna, metalu, tworzyw sztucznych i powierzchni malowanych. Opisywane urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku amatorskiego.

Zasady bezpiecznej pracy

Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy elektronarzędziami

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

Zachować wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości. Pojęcie „elektonarzędzie” używane w niniejszej instrukcji, oznacza narzędzie zasilane z sieci elektrycznej (przewodem zasilającym) lub akumulatorami (bezprowadowe).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.
Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- b. Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów, czy pyłów. Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- c. W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalać na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. Ochrona przeciwporażeniowa

- a. Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami. Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Woda, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia, zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- d. Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający elektronarzędzia, ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda poprzez ciągnięcie za kabel zasilający. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub przecięcie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać narzędzi przystosowanych do tego przedłużaczy z przedłużaczy przystosowanych do użytku w budynkach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f. Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać narzędzia zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Środki ochrony osobistej

- a. W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzi pod wpływem zmęczenia, pod wpływem narkotyków lub leków. Nawet chwila nieuwagi w czasie używania elektronarzędziem może doprowadzić do uszkodzenia ciała.
- b. Używać środków ochrony osobistej. Zawsze używać okularów ochronnych. Używanie, w miarę potrzeb, innych środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, okulary ochronne z antypoślizgową podeszwą, słuchawki ochronne, słuchonki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
- c. Zapobiegać przypadkowemu włączeniu elektronarzędzia przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem baterii akumulatorów oraz przed podniesieniem elektronarzędzia i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że narzędzie znajduje się w pozycji „wyłączone”. Trzymać elektronarzędzie w wyłączniku podczas przenoszenia lub podłączania elektronarzędzia do zasilania łatwo spowoduje włączenie elektronarzędzia, co może być przyczyną wypadków.
- d. Przed włączeniem elektronarzędzia upewnić się, że narzędzie jest prawidłowo zamknięte.

(oryginalna instrukcja)

- f. Zakładać odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g. Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane. Używanie takich urządzeń może zmniejszać zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- h. Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi. Lekomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.

4. Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a. Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.
Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b. Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym włącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie. Narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika, nie może być używane i musi zostać naprawione.
- c. Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d. Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e. Regularnie dokonywać konserwacji elektronarzędzi. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszelkie uszkodzenia należy

- g. Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek używać zgodnie z instrukcją obsługi, warunkami i rodzaj wykonywanej pracy. Elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem są bardzo niebezpieczne.
- h. Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste i nieolejowane. Niezabrudzone olejem i smarem. Śliskość i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczne i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

6. Naprawy

- a. Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie wykwalifikowanym, używającym odpowiednich zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi

- wskazówki dodatkowe

Ostrzeżenie! Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące szlifierek.

- u Trzymać elektronarzędzie wyłącznie za uchwyty, ponieważ powierzchnia szlifująca może zetknąć się z przewodem zasilania elektrycznego. Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.
- u Używać zacisków lub innego wygodnego sposobu zamocowania obrabianego elementu do podłoża. Trzymanie obrabianego elementu w oparciu o ciało nie daje dostatecznej stabilności i może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- u Ostrzeżenie! Kontakt z pyłem lub wdychanie pyłu wytwarzanego podczas szlifowania może być niebezpieczne dla zdrowia operatora i osób postronnych. Używać maski ochronnej zaprojektowanej specjalnie do ochrony przed pyłem i oparami i upewnić się, że osoby postronnie obecne przy pracy także są chronione.
- u Dokładnie usuwać cały pył po zakończeniu szlifowania.
- u Zachować szczególną ostrożność podczas szlifowania farby, jeśli farba może być

(oryginalna instrukcja)

Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub wykonywanie prac sprzecznych z przeznaczeniem opisywanym w instrukcji obsługi może powodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała i/lub uszkodzenia mienia.

Bezpieczeństwo osób postronnych

- u Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, ruchowych lub umysłowych (także dzieci) lub o zbyt małej wiedzy i doświadczeniu, jeśli nie zostały one przeszkolone lub nie pozostają pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- u Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

Pozostałe zagrożenia.

W czasie pracy narzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn.

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- u Zranienia wynikające z dotknięcia wirujących/ruchomych elementów.
- u Obrażenia ciała w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.
- u Zranienia związane ze zbyt długotrwałym używaniem narzędzia.
- Pracując przez dłuższy czas jakimkolwiek narzędziem, należy robić regularne przerwy.
- u Uszkodzenie słuchu.
- u Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas użytkowania urządzenia (np.: podczas pracy w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF).

Drgania

Podawana w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartość drgań (wibracji), została zmierzona zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN62841. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi. Deklarowana wartość emitowanych drgań może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika na drgania.

Ostrzeżenie! Chwilowa siła drgań występująca w czasie

Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

Symbole na urządzeniu

Następujące piktogramy są umieszczone na urządzeniu z kodem daty:

Ostrzeżenie! Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.

Ochrona przeciwporażeniowa

To narzędzie ma podwójną izolację, przewód uziemiający nie jest potrzebny. Przed użyciem sprawdzać, czy napięcie zasilania nie przekracza wartości z wartością podaną na tabliczce znamionowej.

- u Ze względów bezpieczeństwa wymianę kabla zasilającego należy powierzyć pracownikowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu BLACK+DECKER.

Funkcje

Opisywane urządzenie wyposażone jest w kilka z poniższych elementów.

1. Włącznik
2. Złącze odsysania pyłu.
3. Podstawa
4. Uchwyt końcówki
5. Końcówka podstawy szlifującej
6. Mocowanie akcesorium podłużnego*
7. Śruba
8. Końcówka w kształcie rombu

Poza tym, to narzędzie jest wyposażone w wiele innych wszystkich z następujących akcesoriów:

Akcesorium	Zalecane zastosowanie
Gruboziarnisty papier ścierny	Szybkie usuwanie warstw farby/lakieru
Średnioziarnisty papier ścierny	Usuwanie farby, lakieru
Droboziarnisty papier ścierny	Uzyskiwanie powierzchni między powierzoną i wykańczanie
Bardzo droboziarnisty papier ścierny	Szlifowanie powierzchni nakładaniem powłok warstw farby/lakieru

Końcówki do

(oryginalna instrukcja)

Akcesorium	Zalecane zastosowanie i użycie
Czerwona podkładka z włókniny	Intensywne szorowanie i usuwanie rdzy
Szary papier ścierny	Polerowanie tworzyw sztucznych

*Uwaga: Mocowanie akcesorium podłużnego (6) może nie być dołączone do wszystkich urządzeń. Wszystkie akcesoria można zakupić u sprzedawcy BLACK+DECKER lub przez naszą witrynę internetową: www.blackanddecker.co.uk.

Montaż

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem montażu upewnić się, czy narzędzie jest wyłączone i wtyczka zasilania jest odłączona.

Montaż arkuszy papieru ściernego (rys. A i B)

- u Odłączyć dwie dodatkowe końcówki w kształcie rombów (8) od arkusza szlifującego (9).
- u Trzymać narzędzie podstawą szlifującą do góry.
- u Nałożyć arkusz szlifujący (9) na podstawę szlifującą, dopilnowując, aby otwory w arkuszu były dopasowane do otworów w podstawie.

Końcówkę w kształcie rombu (8) można odwrócić i wymienić po zużyciu.

- u Gdy przednia część końcówki zużyje się, odłączyć ją od arkusza, odwrócić i ponownie wcisnąć na podstawę szlifującą.
- u Gdy cała końcówka jest zużyta, zdemonstować ją z podstawy i zamontować nową końcówkę.
- u Gąbki i podkładki szlifujące (14) można montować w taki sam sposób, jak arkusze szlifujące.

Końcówka podstawy akcesorium szlifującego (rys. D)

Kiedy końcówka podstawy akcesorium szlifującego (5) jest zużyta lub uchwyt końcówki (4) jest zużyty, można je odwrócić lub wymienić. Części zamienne są dostępne u sprzedawców BLACK+DECKER.

- u Wykręcić śrubę (7).
- u Odwrócić lub wymienić zużyłą część.
- u Zamontować i dokręcić śrubę.

Podłużna nakładka (rys. D)

Podłużna nakładka służy do szlifowania drobnych elementów.

- u Wykręcić śrubę (7).
- u Zdemonstować uchwyt końcówki w kształcie rombu (4)

Eksplatacja

Ostrzeżenie! Uwzględnić tempo pracy urządzenia, aby przeciążyć narzędzia.

Ostrzeżenie! Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych podczas korzystania z narzędzia. Trzymać narzędzie mocno. Koniecznie trzymać podstawę akcesorium szlifującego na obrabianym przedmiocie.

Podłączanie odkurzacza (rys. F)

Narzędzie jest wyposażone w adapter pozwalający na podłączanie do odkurzacza na czas polerowania. Aby podłączyć narzędzie do odkurzacza, podłączyć go w następujący sposób:

Ostrzeżenie! Dopilnować, aby narzędzie było odłączone od zasilania.

- u Zamontować złącze odsysania pyłu (2) na narzędziu.
- u Podłączyć wąż odpowiedniego odkurzacza.

Włączanie i wyłączanie (rys. G)

Ostrzeżenie! Przed podłączeniem narzędzia do odkurzacza dopilnować, aby było wyłączone.

- u Aby włączyć narzędzie, nacisnąć część włączającą oznaczoną „I”.
- u Aby wyłączyć narzędzie, nacisnąć część wyłączającą oznaczoną „0”.

Akcesoria

Wydajność narzędzia zależy od użytego osprzętu. Wszystkie narzędzia BLACK+DECKER zostały wykonane z zachowaniem najwyższych standardów jakości i zaprojektowane tak, aby zapewnić wysoką wydajność narzędzia. Używając tych akcesoriów, można wykorzystać się możliwości swojego narzędzia.

Konserwacja

Narzędzia BLACK+DECKER zostały zaprojektowane, aby zapewnić długie, prawie bezobsługowe użytkowanie. Aby długo cieszyć się właściwą wydajnością, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyszczyć. Ładowarka nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do konserwacji narzędzia odłączyć je od zasilania.

- u Okresowo czyścić otwory wentylacyjne narzędzia za pomocą miękkiej szczoteczki lub suchego

(oryginalna instrukcja)

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- Bezpiecznie zutylizować starą wtyczkę.
- Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.

Ostrzeżenie! Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uziemienia. Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 5 A.

Ochrona środowiska

Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie www.2helpU.com.

Dane techniczne

BEW230		
Napięcie zasilania	V	230
Moc elektryczna	W	55
Obroty bez obciążenia	min ⁻¹	11000
Masa	kg	0,8

Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN 62841:

Ciśnienie akustyczne (L_{WA}) 65 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)
Moc akustyczna (L_{WA}) 76 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)

Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 62841:

(a_n) 12,5 m/s², niepewność (K) 1,5 m/s²

Deklaracja zgodności WE
DYREKTYWA MASZYNOWA

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za z
technicznych i składa tę deklarację w imi
Black & Decker.

Gene

Egide Wa
280

Gwarancja

Firma Black & Decker jest pewna jakości swoich
i oferuje klientom 24 miesiące gwarancji od daty
Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i
nie ogranicza ustawowych praw użytkowników
obowiązuje na terenie krajów członkowskich
i Europejskiej Strefy Wolnego Handlu.

Aby skorzystać z gwarancji, roszczenie gwa
być zgodne z Warunkami Black & Decker i koni
przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub
autoryzowanego serwisu.

Warunki 2-letniej gwarancji Black & Decker o
najbliższego autoryzowanego serwisu możn
stronie internetowej www.2helpU.com lub kon
z lokalnym biurem Black & Decker pod adresem
w tej instrukcji.

Zapraszamy na naszą stronę internetową
www.blackanddecker.co.uk, aby zarejestrow
Black & Decker i otrzymywać informacje o nowy
i ofertach specjalnych.

(oryginalna instrukcja)

BLACK+DECKER

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki BLACK+DECKER reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

BLACK+DECKER gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsy-

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) wydłużony o czas niezbędny do dostarczenia niezbędnych części zamiennych.

7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi w piśmie, że usunięcie wady jest nieopłacalne;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.

8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie wyższych parametrach.

9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego o zasadności zgłoszenia roszczenia jest decyzją ostateczną.

10. Gwarancją nie są objęte:

- a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem produktu niezgodnie z instrukcją obsługi lub zagrażające bezpieczeństwu. W szczególności nieodpowiedzialne użytkowanie amatorskie; uszkodzenia spowodowane przez BLACK+DECKER powoduje utratę gwarancji;
- b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, prowadzący do uszkodzeń silnika, przekroczenia mocy lub innych elementów a także uszkodzenia nieopatrzone przez osprzęt innego niż zaleca producent BLACK+DECKER;
- c) mechaniczne uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim użytkowaniem lub innymi wadami;
- d) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane działaniem pożaru, powodzi, czy innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych zdarzeń, korozji, normalnego zużycia w czasie eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
- e) produkty, w których naruszone zostały warunki gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
- f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do produktu oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.

11. Centralny Serwis Gwarancyjny, nie odpowiada za straty, które ponosił sprzedawca, nie udziela upoważnień ani gwarancji innym sprzedawcom, nie w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do dochodzenia się zwrotu utraconych zysków z uszkodzeniem produktu.

(oryginalna instrukcja)

CZ	ZÁRUČNÍ LIST	PL	KARTA GWARA
H	JÓTÁLLÁSI JEGY	SK	ZÁRUČNÝ LIST

CZ	měsíců	24	PL
H	hónap		SK

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodeje Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
	Číslo výrobku		Pečiatka predaja

(originalna instrukcja)

CZ
Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H
Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwar

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada
H	Sorszám Bejelentés időpontja Javítási időpont Jótállás új határideje			Javítási munkalapszám	Hiba jelle oka
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy

(instrucțiuni originale)

Destinația de utilizare

Șlefuitorul BLACK+DECKER BEW230 a fost conceput pentru șlefuirea și lustruirea lemnului, a metalului, a materialelor plastice și a suprafețelor vopsite. Această unealtă este destinată exclusiv uzului casnic.

Instrucțiuni de siguranță

Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice

Avertisment! Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.

Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „unealtă electrică” din toate avertizările enumerate mai jos se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la baterie.

1. Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidente.
- Nu operați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive. Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică. Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

2. Siguranța electrică

- Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă). Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigider. Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este în contact cu suprafețele împământate sau legate la masă.

Țineți cablul departe de căldură, ulei, mase sau componente în mișcare. Cablurile deșchise sau încurcate sporesc riscul electrocutării.

- Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior. Un cablu adecvat pentru exterior reduce riscul electrocutare.
- În cazul în care operarea unei unelte electrice în spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv de protecție la curent rezidual reduce riscul electrocutării.

3. Siguranța corporală

- Fiți precauți, fiți atenți la utilizare și facețițiți regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației. Un neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipamentul de protecție corporală întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile de urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămrările corporale.
- Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la încărcător sau acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei. Transportarea uneltelor electrice pe comutator sau alimentarea cu tensiune înaltă a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit poate produce accidente.
- Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică. O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări corporale.
- Nu vă întindeți pentru a apuca unealta electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Acest lucru permite un control mai bun al uneltei în situații neașteptate.

- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largă sau bijuterii. Feriți-vă părul, îmbrăcați-vă

(instrucțiuni originale)

Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.

- h. Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a unelei să vă facă să deveniți neatent și să ignorați principiile de securitate ale unelei. O acțiune neatentă poate cauza vătămarea gravă în decurs de o secundă.

4. Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- a. Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.

Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.

- b. Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit. Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.

- c. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltelor electrice.

- d. Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- e. Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeți repararea unelei electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.

- f. Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate. Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.

- g. Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele unelei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată. Utilizarea unelei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.

6. Service

- a. Reparația unelei de lucru trebuie făcută de o persoană calificată și folosind exclusiv piese de schimb identice. Astfel, vă asigurați că s-a păstrat siguranța în folosirea unelei.

Avertizări suplimentare de siguranță de lucru

Avertisment! Avertizări suplimentare de siguranță pentru șlefuitoare.

- u Țineți unealta electrică de suprafețele de lucru cu ambele mâini și apăsați bine pe butonul de pornire și oprire pentru a evita apucare deosebite deoarece suprafața de șlefuit este foarte caldă. Nu atingeți cablul unelei. Tăierea unui cablu sub tensiune poate determina scurgerea curentului în compoziții periculoase expuse ale unelei electrice și ar putea cauza răni operatorului.

- u Utilizați clești sau o altă modalitate practică pentru a ține și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă. Ținând piesa de prelucrat în mână sau sprijinindu-se pe aceasta va fi instabilă și poate conduce la accidente sau la pierderea controlului.

- u Avertisment! Atingerea sau inhalarea particulelor de praf rezultate în urma aplicațiilor de șlefuire pot provoca răni în pericol sănătatea operatorului și a persoanelor din jur. Purtați o mască antipraf special concepută pentru protejarea împotriva pulberilor și fumurilor. Nu lăsați ca persoanele din zona de lucru sau cele care intră în zona de lucru să fie expuse la particulele de praf. De asemenea, protejați-vă ochii.

- u Îndepărtați bine tot praful după șlefuire. Nu lăsați praful să se acumuleze. Fiți foarte atenți atunci când șlefuiți suprafețe de lucru cu vopsea ce poate conține plumb sau alți compuși toxici. Lemn și metal ce pot degaja pulberi toxici.

- u Nu permiteți copiilor sau femeilor să participe la activități de șlefuit sau să pătrundă în zona de lucru.

- u Nu mâncați, nu beți și nu fumați în zona de lucru. Eliminați în siguranță particulele de praf și resturile de materiale reziduale.

- u Destinația de utilizare este descrisă în acest manual și în instrucțiuni.

Utilizarea oricărui accesoriu sau atașament pentru efectuarea oricărei operațiuni cu această unealtă de lucru de cele recomandate în prezentul manual de utilizare poate implica un risc de vătămare fizică sau de daune asupra obiectelor.

(instrucțiuni originale)

- u Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Riscuri reziduale.

Pot surveni riscuri reziduale suplimentare în timpul utilizării uneltei, riscuri ce este posibil să nu fie incluse în avertizările de siguranță atașate. Aceste riscuri pot fi determinate de utilizarea incorectă, utilizarea prelungită etc. Nici măcar în cazul aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea includ:

- u Vătămări cauzate de atingerea componentelor în rotire/ mișcare.
- u Vătămări cauzate în momentul schimbării componentelor, lamelor sau accesoriilor.
- u Vătămări cauzate de utilizarea prelungită a unei unelte.
La utilizarea unei unelte pe perioade prelungite, asigurați-vă că faceți pauze la intervale regulate.
- u Afectarea auzului.
- u Pericole asupra sănătății cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma utilizării uneltei (exemplu:- prelucrarea lemnului, în special a stejarului, fagului și MDF.)

Vibrațiile

Valorile declarate ale emisiilor de vibrații, menționate în specificația tehnică și în declarația de conformitate au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare prevăzută de norma EN62841 și pot fi utilizate pentru compararea diverselor unelte. Valoarea declarată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată, de asemenea, în cadrul unei evaluări preliminare în privința expunerii.

Avertisment! Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării efective a uneltei electrice poate diferi de valoarea declarată în funcție de modalitățile de utilizare ale uneltei. Nivelul vibrațiilor poate crește peste nivelul menționat.

În cazul evaluării expunerii la vibrații în scopul de a determina măsurile de siguranță solicitate de Directiva 2002/44/CE pentru protejarea persoanelor ce folosesc periodic unelte electrice la locul de muncă, trebuie avută în vedere o estimare a expunerii la vibrații, condițiile efective de utilizare și modalitatea de utilizare a uneltei, luând totodată în calcul toate componentele ciclului de operare precum perioadele în care unealta este oprită și în care funcționează în gol, pe lângă perioadele în care survine blocarea acesteia.

Etichetele prezente pe unealtă

Siguranța electrică

Această unealtă prezintă izolare c...
urmă, nu este necesară împământ...
întotdeauna ca alimentarea cu energ...
corespundă tensiunii de pe plăcuța c...

- u În cazul în care cablul de alimentare este d...
acesta trebuie să fie înlocuit de producător...
un Centru de Service BLACK+DECKER...
a evita pericolul.

Descriere

Această unealtă dispune de unele sau de toate următoarele:

1. Întrerupător de pornire/oprire
2. Conector pentru extragerea prafului
3. Bază
4. Suport pentru vârf
5. Vârf bază de șlefuit
6. Accesoriu pentru detalii*
7. Șurub
8. Vârf rombic

În plus, această unealtă este furnizată cu unele accesorii următoare:

Accesorii	Aplicații recoma...
Șmirghel cu granulație mare	Îndepărtarea rapi...
Șmirghel cu granulație medie	Îndepărtarea vops...
Șmirghel cu granulație fină	Uniformizarea și suprafețelor
Șmirghel cu granulație extra fină	Șlefuirea între st...
Vârfuri pentru șlefuirea detaliilor	Colțuri și spații gr...
1 dispozitiv pentru polișare/curățare	Șlefuirea metale...
Talpă gri din spumă	Aplicarea și îndep...
Talpă roșie neșesută	Operațiuni dificile
Hârtie abrazivă gri	Îndepărtarea rug...
	Polișarea materi...

*Vă rugăm să rețineți: Este posibil ca accesorii...

(instrucțiuni originale)

Montarea foilor de șlefuit (fig. A și B)

- u Desfaceți cele două vârfuri rombice (8) de pe foaia de șlefuit (9).
- u Țineți unealta cu baza de șlefuit orientată în sus.
- u Poziționați foaia de șmirghel (9) pe baza de șlefuit, asigurându-vă că orificiile din foaie de aliniază cu orificiile din bază.

Vârful rombic (8) poate fi întors și înlocuit atunci când se uzează.

- u Atunci când partea din față a vârfului este uzată, desprindeți-o de pe foaie, întoarceți-o și apăsați-o din nou pe baza de șlefuit.
- u Atunci când tot vârful este uzat, desprindeți-l de pe baza de șlefuit și montați un vârf nou.
- u Spuma și tălpile de polișat (14) pot fi montate la fel ca și foile de șmirghel.

Vârful bazei de șlefuit (fig. D)

Atunci când vârful bazei de șlefuit (5) sau suportul pentru vârf (4) sunt deteriorate, acestea pot fi montate invers sau înlocuite. Piese de schimb sunt disponibile la reprezentantul dvs. BLACK+DECKER.

- u Scoateți șurubul (7).
- u Montați invers sau înlocuiți piesa uzată.
- u Introduceți șurubul și strângeți-l.

Accesorii pentru detalii (fig. D)

Accesorii pentru detalii este utilizat pentru șlefuirea de precizie a detaliilor.

- u Scoateți șurubul (7).
- u Desfaceți suportul vârfului rombic (4) de pe baza de șlefuit.
- u Montați accesoriul pentru detalii (6) pe baza de șlefuit.
- u Introduceți șurubul și strângeți-l.
- u Montați foaia de șlefuit (11) corespunzătoare pe vârful pentru detalii.

Utilizarea

Avertisment! Lăsați unealta să funcționeze în ritmul propriu.

Nu o suprasolicitați.

Avertisment! Nu acoperiți orificiile de ventilație atunci când utilizați unealta. Țineți unealta așa cum este prezentat în fig.

H. Asigurați-vă că baza de șlefuit este dreaptă pe piesa de prelucrat.

Conectarea unui aspirator (fig. E)

Pornirea și oprirea (fig. G)

Avertisment! Înainte de a conecta unealta la alimentare, asigurați-vă că este oprită.

- u Pentru a porni unealta, apăsați partea în pornire/oprire (1) marcată cu 'I'.
- u Pentru a opri unealta, apăsați partea în pornire/oprire (1) marcată cu 'O'.

Accesorii

Performanța unelei dvs. depinde de accesorii. Accesorii BLACK+DECKER sunt proiectate înalte de calitate și concepute pentru a îmbunătăți performanța aparatului dvs. Folosind aceste accesorii, obține rezultate optime cu unealta dumneavoastră.

Întreținerea

Unealta dvs. BLACK+DECKER a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă necesită îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățare. Încărcătorul nu necesită nicio operație de întreținere sau curățări periodice.

Avertisment! Scoateți încărcătorul înainte de orice operație de întreținere sau de a curăța u

- u Curățați în mod regulat fantele de ventilare folosind o perie moale sau o cârpă uscată.
- u Curățați în mod regulat carcasa motorului folosind o soluție umedă. Nu utilizați nicio soluție de curățare pe bază de solvenți.

Înlocuirea ștecherului de alimentare pentru Regatul Unit și Irlanda)

În cazul în care trebuie instalat un ștecher de alimentare

- u Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- u Conectați cablul maro la borna sub tensiune nouă.

- u Conectați conductorul albastru la borna

Avertisment! Nu trebuie efectuată nicio conexiune la împământare. Urmați instrucțiunile de montaj furnizate cu ștecherul de bună calitate. Siguranță recomandată

Protejarea mediului înconjurător

Colectarea selectivă. Produsele și ambalajele marcate cu acest simbol nu trebuie să